

回顾中日经济技术合作 40 周年研讨会

～中日经济技术合作和中日关系，

回望 40 年的历史，展望新的合作～

报告书

2020 年 3 月

日本国际协力机构

东亚与中亚部

東中
JR
20-002

序 文

始于 1979 年 12 月的日本对华经济技术合作于 2019 年 12 月迎来了 40 周年的日子。安倍首相在 2018 年 10 月访华时表示，对华经济技术合作的新项目 2018 年度以后不再立项，对华经济技术合作将于 2022 年 3 月结束。由此，为了总结 40 年来日本对华经济技术合作的成果，我们在北京中日青年交流中心二十一世纪饭店召开了研讨会。

研讨会上，中日两国的研究人员和参与了中日合作的人员介绍了日本对华经济技术合作为中国经济发展做出的贡献，以及中日相关人员通过合作开展交流的重要性。JICA 评估部正在分领域对经济技术合作项目进行评估，他们介绍了这些项目的社会影响的横向分析结果。中日友好环保中心和中日友好医院表达了今后继续进行合作的强烈愿望，希望利用多年来通过中日合作培养的人才和建立的合作网络促进民企和研究机构之间的合作，以及中日共同开展针对第三国的合作。

在嘉宾对话环节中，有的与会者表示第一次了解到日本对华的经济技术合作，还有的与会者对于日本在医疗卫生和防灾领域给予的合作非常感动，更有与会者提出了对华经济技术合作日本是否也有受益、中日今后在第三国开展合作的可能性等问题。将近 160 名与会人员中有六成是来自北京外国语大学、对外经济贸易大学和北京林业大学的学生。这些年轻人肩负着构建今后 40 年中日关系的重任，向他们介绍日本对华经济技术合作的情况和历史也是研讨会的一大成果。

在筹备和协调这次总结活动的过程中，我们再次接触了一些曾经参与过中日合作项目的中方有关人士，了解到有些项目的中日双方专家至今仍保持着交流。虽然也有部分项目的情况目前已无从知晓，但给了我们一个了解日本对华经济技术合作项目的成果和现状的机会，它不同于项目终期评估和后评估的视角。在总结对华经济技术合作中得到的体会和经验教训，我们会在 JICA 内部进行分享，希望以此为契机，从 ODA 完成使命的视角探讨开展 ODA 事业的形式。

2020 年 3 月

日本国际协力机构
东、中亚部 部长
藤谷浩至

回顾中日经济技术合作 40 周年研讨会
中日经济技术合作和中日关系，回望 40 年的历史，展望新的合作

1. 目的：向中国年轻一代从事日本研究的研究人员或学生，介绍日本的 ODA 援助为中国的改革开放和经济增长所做的贡献和成果，珍惜通过对华 ODA 培养起来的相互理解和信任关系，探讨开展中日合作的新方式和可能性
2. 时间：2019 年 12 月 11 日（周三）9：00-16：00
3. 地点：中日青年交流中心 21 世纪饭店 3 层第 5 会议室
4. 主办：日本国际协力机构，支持单位：日本国驻华大使馆，中华人民共和国科学技术部国际合作司，中华人民共和国财政部国际财金合作司，清华大学日本研究中心，北京外国语大学北京日本学研究中心
5. 使用语言：中日文同声传译
6. 议程
 - 9：00—9：15 来宾致辞
 - 横井裕 日本国驻华特命全权大使
 - 姜小平 科学技术部国际合作司 调研员
 - 柳泽香枝 日本国驻马拉维特命全权大使（代读）
 - 9：15—9：20 日本的对华经济技术合作
 - 藤谷浩至 日本国际协力机构 东、中亚部 部长
 - 9：20—10：00 对华经济技术合作 40 周年的历程和中日关系（日元贷款）
 - 蔡亮 上海国际问题研究院 亚太研究中心 高级研究员
 - 北野尚宏 早稻田大学理工学院 教授
 - 10：00—11：00 对华经济技术合作 40 周年的历程和中日关系（技术合作和无偿资金援助）
 - 冈田实 拓殖大学国际学部 教授
 - 吴斌 北京林业大学 教授
 - 周冬霖 中日关系史学会 理事
 - 11：00—11：20 茶歇
 - 11：20—12：00 嘉宾讨论（主持人：藤谷浩至 日本国际协力机构 东、中亚部 部长）
 - 蔡亮 上海国际问题研究院 亚太研究中心 高级研究员
 - 北野尚宏 早稻田大学理工学院 教授
 - 吴斌 北京林业大学 教授
 - 冈田实 拓殖大学国际学部 教授
 - 12：00—13：40 午饭
 - 13：40—15：00 分析中日合作的现状、展望未来
 - “分析现状，环保领域” 阪仓章治 日本国际协力机构 评价部 部长
 - “传染病领域” 小泉高子 日本国际协力机构 评价部事业评价第二课 课长

“展望未来” 董旭辉 中日友好环境保护中心 总工程师
尹勇铁 中日友好医院 国际交流合作办公室 研究员

15:00—15:40 对新的中日合作的建议

郭连友 北京外国语大学 北京日本学研究中心 主任 教授
李廷江 清华大学日本研究中心 副理事长 教授

15:40—15:45 闭会致辞

藤谷浩至 日本国际协力机构 东、中亚部 部长



横井裕 日本国驻华特命全权大使



姜小平 科学技术部国际合作司 调研员



目录

1. 报告上午

蔡亮	上海国际问题研究院 亚太研究中心 高级研究员 ····· 1
北野尚宏	早稻田大学理工学术院 教授 ····· 4
冈田实	拓殖大学国际学部 教授 ····· 7
吴斌	北京林业大学 教授 ····· 11
周冬霖	中日关系史学会 理事 ····· 14

2. 嘉宾讨论

蔡亮, 北野尚宏, 冈田实, 吴斌 ·····	16
-------------------------	----

3. 报告下午

阪仓章治	日本国际协力机构 评价部 部长 ····· 23
小泉高子	日本国际协力机构 评价部事业评价第二课 课长 ····· 26
董旭辉	中日友好环境保护中心 总工程师 ····· 29
尹勇铁	中日友好医院 国际交流合作办公室 研究员 ····· 32
郭连友	北京外国语大学 北京日本学研究中心 主任 教授 ····· 35
李廷江	清华大学日本研究中心 副理事长 教授 ····· 39

1. 讲演 上午

蔡亮 上海国际问题研究院 亚太研究中心 高级研究员
日元贷款对上海现代化建设的积极作用



蔡亮：各位早上！发表之前先对 J 表示感谢，也感谢冈田教授的邀请，有幸参加这个会。这个研究是几年前的一个研究的汇总，那个时候受创立大学的项目资助，还有日本国际交流基金的资助，完成了这么一个课题。非常可惜，当时我不认识八岛先生，否则会做得更好。因此不足之处，请大家多多海涵。

主要汇报对上海现代化建设的积极贡献。我主要汇报四个方面，首先，日本对上海的 ODA 肯定是在经济合作框架下的一个定位，第二，日元贷款与上海现代化的建设过程，当然，我还会简单讲一讲无偿经济援助，技术合作，包括利民工程方面的东西。例子，一个是宝钢，一个是浦东机场建设。

(PPT) 有一个世界城市的排名，19 年度的，上海现在跟东京是一个位阶，但实际上两个城市之间还有很大距离，但是有这样的排名也是与有荣焉。总体来讲，上海取得的成就肯定是中国民众在中国共产党领导下的努力结果，也不能忘记日本对上海的援助，尤其是日本 ODA 的援助非常重要。

在我们国家接受的 ODA 中，日本 ODA 占了 50% 左右，这是双方经济合作的重要组成部分，也是两个国家友好的个有力见证。当然，它对中国的 ODA 是遍布于全国各地，最近 J 做了一个非常好的小册子（即各省区接受 ODA 的情况），非常好，援助范围涉及到基础设施建设、环保、医疗卫生、文化教育及人才培养，为中国的发展作出了积极贡献。中国政府从 80 年代初开始就已经在很多场合对此表示的高度评价和诚挚的谢意。

因为 ODA 是国家对国家，作为中国最大的城市上海，在接受日本 ODA 的过程中主要受两个因素影响，第一，中国国家经济发展的规划，第二，日本对华 ODA 的总方针影响。总体来讲，跟日本对华 ODA 一样，是以日元贷款为主，它的项目主要用于上海的城市基础设施建设，时间集中在 1990 年代，突显了日本对中国东部沿海地区援助的特色。首先，日本的 ODA 对华援助在 1998 年之前，援助对象是以城市基础设施为主，援助范围主要是集中在东部沿海地方。上海日元贷款项目集中于 90 年代，也是因为 1990 年浦东开放，所以与上海进入全面大发展的时机是契合的。

在无偿资金援助方面，上海在中国是比较先进的地区，接受项目并不是多，比较著名就是上海市第六人民医院，但是上海接受日本的技术合作是非常多的。向日本方面申请对上海大型重要领域的，当时是国营企业进行的现代化改造的技术援助，主要集中在企业的现代化改造，有效缓解了上海传统制造业设备老化、管理落后等不利于现代化建设的一个问题。

(PPT) 下面是一个表，数据来自于日本驻华大使馆的网页，还有日本驻上海总领事馆的网页，拼起来的。利民工程主要讲一个东西，就是 2003 年的 SARS，利民工程是总领馆直接可以做这个事情，上限一般是一千万日元，但是 2003 年的 SARS 因为情况比较特殊，超过了一千万日元，是 1708 万，是一个特殊的存在。

最后一个项目是 2011 年的一个项目，2014 年也结束了。

做一个总结。日本对上海提供的 ODA 一共是 1572.37 亿日元，日本贷款是 1535 亿日元，占总金额的 97.6%。一共是 7 个日元项目，除了 1981 年的宝钢一期工程之外，整个 1980 年代，在上海一个地方实施的日元贷款，只有国家经济信息系统示范工程，它的金额是 37.7 亿日元，这个项目并不是上海市自己去申请的，实际上是中央整个一个规划，中央的落户项目，正好分配到上海。

这个原因是这样，我们都很清楚，在 1980 年代开始的第一期跟第二比日元贷款时期是 1979 年到 1983 年，1984 年到 1989 年，项目一共是 21 个，主要集中在各地的港口、铁路跟发电站等设备基础设施和出口基建的开发等方面。当时的中国改革开放前沿是广东，毗邻港澳台广东、福建等省份，当时上海主要承担的角色是国家财政来源非常重要的一个部分。举例，当时的 80 年代，上海每年要把 80% 以上的财政收入上交中央政府，一直到 1989 年，上海全年一共有 170 亿人民币的财政收入，中间有 130 亿，就是 75% 还要上交给中央。所以，当时他的角色是这么一个定位，这是最主要的原因，80 年代，中央对上海的定位导致他的日元贷款非常少地投入上海。

我刚才跟八岛老师交流，相对来讲，北京也是中国超级大城市，也是一线城市，但是 ODA 项目相对来讲比较多，这个理由也很简单，中央政府的原因，上海就没有这么一个便利的条件。

但是进入 90 年代以后，在以浦东开发开放为标志，中央将上海置于了新一轮开放的桥头堡地位，这个使上海的经济脚步明显加快。与此同时，日本方面也强调，在 90 年代日元贷款援助重点区域为东部沿海及为沿海地区的经济发展。所以，在 1991 年到 1996 年，当时中国东部、中部、西部受日元贷款比例是 40 比 27 比 28，还是比较倾向于沿海。所以，90 年代中央政策对上海的倾斜，还有日元贷款集中在东部地区为主，导致 90 年代日本对上海的 ODA，特别是日元贷款比较多的原因就在这里。

做两个案例。宝山钢铁厂实际上跟 ODA 本来没有任何关联，但是，宝山钢铁厂的建立从一开始就是日本方面，尤其是新日铁的一个建议，宝山钢铁是因为上海地区长期缺铁以及中国钢铁行业严重落后的现状筹建的。当时整个中国的钢产量远远不及新日铁一家，而且我们的钢制造业落后在哪里，谷牧副总理当时访日的时候，中方的红旗轿车居然在日本的高速公路上抛锚，这个事情就是给中方的震撼非常非常的大。

当时的经济、资金、技术都非常落后的情况下，日方积极主动在技术和资金方面给予了大力援助，宝钢项目因而成为 1980 年代初期中日经济合作的重要内容，最后也使得中国钢铁行业与外国先进水平的差距被大大缩短。

他跟日元贷款的关系，主要是把第一批日元贷款中的两个项目转为商品贷款，使得宝钢一期工程得以续建。背景是，当时宝钢建设的时候，我们对总投资没有一个概念，当时整个中国的财政总收入大概是 800 亿人民币，当然邓小平访问日本的时候曾经就向新日铁咨询，如果中国要造一个像新日铁这样的厂大概要花多少钱，日方考虑的只是建这个厂要多少钱，给邓小平说了一个数字，但是后来发现一个问题，中国的基础设施远远不能跟日本比，如果要建这个东西，要把所有东西全部算在一起，结果中方算出来的价格是 301.7 亿人民币，对一个年财政收入只有 800 亿的国家来讲，一下子搞这么一个项目是不现实的。

与此同时，不管是引进新日铁的技术还是成套设备，均需要支付日元，我们中国当时的外汇储备非常有限，而且主要是美元，因此，必须先用美元兑换成日元才行。1978 年，当时中国的外汇储备一共只有 20 亿美元，加上当时中国贸易逆差非常严重，居然贸易赤字达 19.7 亿美元。宝钢当时建设一揽子引进新日铁 16 个单元的成套设备，价格就已经达到美金 20.2 亿美元，换句话说，我们从新日铁买的就超过整个当时的外汇储备，所以，这个项目就造成了一个非常大的能不能执行的问题，它的巨大投入和中国当时中心建设的财政状况以及短缺的外汇储备，导致 1981 年中国决定停建，或者缩小宝钢的建设规模，同时，决定向订

购成套项目的国外企业单方面取消采购合同，并准备赔偿对方的经济损失，这个就是当时比较轰动一时的宝钢合同变更事件。而且当时平心而论，中国很多人对中日合作还有很多疑虑，认为在上海这样的地方做这个是不是合适，在国内有很大的争论。

为了解决僵局，当时的铃木内阁，1982年2月12号，委任前外相大来佐武郎为政府特使访问北京，与此同时，稻山先生也积极游说政府，动员对华进行贷款，以续建宝钢，后来中日双方对用日元贷款的方式进行了重新谈判，最后使日方同意将第一批日元贷款中的1000亿日元，同时通过进出口银行里面的软贷款，商业贷款提供800亿日元，一共是1800亿日元用于宝钢一期工程建设，在这个情况下，宝钢第一期工程才能够顺利建设，到了1985年9月15号，它竣工，这个使得中国的钢铁业和世界钢铁业之间的差距一下子缩短了15到20年，开创了国有大型钢铁企业引进成功技术装备和工艺的先例。

我刚才讲了，因为中国基础设施的落后，所以，在宝钢第三期建设过程中再次向日方申请日元贷款，这个项目叫宝山基础设施改造，后来日方又投入309.99亿日元，纳入到第三批日元贷款的建设中。

宝钢的特例，一个是申请程序上的特例，二，援助对象的特例，宝钢属于商业性质的项目，应该不属于日元贷款的援助范围，但是最后日方还是提供了一千亿日元，把他第一期挪用过来，反映了他积极援助宝钢的态度和真心诚意，同时也是当时中日友好的一个有力证明。

浦东机场建设是在上海签署的最后一个日元贷款项目，但是非常有意思的是，浦东机场建设之初的建议就是日方建议的，中国希望在上海搞一个成田（音）机场，因为上海之前有虹桥，虹桥太小了，希望再搞一个像成田（音）机场这样的，所以，一开始就向日方咨询，包括在技术合作方面，日方提供了很多的帮助。后来因为在建设过程中，一开始是向日方申请了165亿日元，当时浦东机场投资规模相对来讲165亿日元是不够的，最终这个项目申请了400亿日元的贷款，占它整个一期工程总投资的26%，非常有效地保证了浦东机场建设的快速度和高质量。

1998年日本政府提出，中国本身已有能力进行基础设施建设，所以，以这个为标志，从1999年开始，他的援助对象改为环保问题，援助的区域也以中西部的内陆地区为主。在这个背景下，1997年浦东机场建设项目成为上海使用日元贷款的最后一个项目。

结语。日本对上海 ODA 在上海现代化建设中起到了非常积极的作用，既是双方经济关系的重要组成部分，也是两国友好的有力见证。从援助机械物来看，它体现了日本对一般东部沿海区域建设的普遍性，也有上海自身发展特殊性相契合的地方。如，上海日元贷款主要用于城市基础设施建设，如最后一个项目是1997年结束，这个与日元贷款在1990年代末之前，主要对城市基础设施建设项目进行援助，而且重点地区是东部沿海地区这个方针是一致的。至于日元贷款项目集中于1990年代，也基本与1990年浦东开发开放为契机，上海迎来大发展时机这一点相契合。所以，我个人认为，日本对上海的 ODA 援助是互利双赢的。

最后谢谢大家的聆听！

北野尚宏 早稻田大学理工学院 教授
日本的发展经验与对华日元贷款



我就是刚刚主持人所介绍的早稻田大学的北野。今天，首先我将简要谈谈对于 2100 年的全球展望，然后再来谈一下日本结合自身发展经验，开展对华贷款以及技术合作的情况。此外，我还想介绍一下中国面向亚洲和非洲各国开展对外援助的情况。

(PPT) 这是 2100 年的全球人口规模预测图。非洲的人口正在快速增长。根据联合国的预测，到 2100 年，亚洲和非洲各国的人口总数将占到全世界总人口的 80%以上。我们将亚洲和非洲合称为“亚非”。在 21 世纪，对于日本与中国而言，“亚非”地区已成为一个非常重要的区域。希望大家能够首先意识到这一点。

战后，日本为了实现高速的经济增长，提出建设太平洋工业带的构想。这一构想是希望通过交通基础设施将四大工业带连结起来，形成一个经济走廊。当时，日本将世行贷款的 96.7%用于包括新干线、东名高速公路在内的太平洋工业带的开发。

此举促进了民间资本对太平洋工业带的投资。在该区域的带动下，日本实现了极具活力的发展，年均增长率高达 10%以上。这种高速的经济增长持续了十年之久，并且在这十年间，经济规模增长了 1.5 倍。

另一方面，为了扭转地区间差距扩大的趋势，日本开始着力推进国土的均衡发展。当然中国同样也存在着发展不平衡的问题。日本还采取了各种各样的措施来推动太平洋工业带以外其他区域的发展。这些措施并未全部获得成功，但却有效遏制了太平洋工业带与其他区域之间人均总支出差距的进一步扩大，婴幼儿死亡率也在一定程度上有所下降。日本成功避免了地区间差异的产生，实现了均衡发展。然而，极其严重的污染问题也开始显现出来。为了解决污染问题，日本付出了巨大的努力，广大国民长期以来也深受其害。

太平洋工业带的构想有以下几点经验教训。第一，工业带的建设促进了产业的集聚。第二，为了实现均衡发展，就必须推进工业带以外其他区域的发展。第三，带来了一些负面影响，例如污染问题，对此必须严加管控。

日本的发展经验与教训也为开展对华援助奠定了基础。首先是基础设施建设。从 1987 年到 2005 年，日本、世界银行以及亚洲开发银行发放了大量贷款来支持中国的铁路建设，其中约一半的贷款来自日本。

日元贷款当时主要用于服务北方煤炭运输的港口及铁路等设施的建设。在港口建设方面，主要用于青岛、秦皇岛、连云港等港口的建设。

(PPT) 在向这 3 大港口提供日元贷款之前，JICA 首先进行了可行性研究调查。这是当时的调查报告的一个副本。有许多日本的专家参与了此项调查。这些专家中的许多人曾经参与过日本太平洋工业带的港口建设，

拥有丰富的技术经验，他们与中方的技术人员一起开展调查并编写了报告。

其中，向青岛港一期工程提供的贷款总额为 570 亿日元。二期工程也是利用日元贷款来进行建设。三期及四期工程则是由中方自筹资金建设而成。如今，青岛的货物吞吐量已超过 5 亿吨。在建设青岛港的同时，还建成了青岛经济技术开发区。

(PPT) 这张照片是 1985 年，我年轻时参观经济技术开发区的建设用地期间所拍摄的。那时还只是一片荒芜。而到了 2009 年，这片土地上已经诞生出一座大型城市。中方在进行经济技术开发区的建设时，同样利用了日方提供的贷款及技术援助，在建成之后，有许多的日企入驻开发区。当时的青岛市市长是俞正声先生，他后来还担任过全国政协主席一职。2003 年在他访日期间，我们进行了一次直接会面。俞正声先生表示，在他担任市长期间，日方向青岛港提供的日元贷款对于青岛市的建设起到了很大的推动作用。

(PPT) JICA 发起了中日城市化联合研究项目。左侧为 2001 年的报告书。当时，日本基于自身的首都圈建设经验，向中方提出了在长江三角洲地区建设特大城市的建议。2020 年，中国发展和改革委员会出台了《长江三角洲地区区域规划》。这两者非常相似。据相关人士介绍，中方出台的这项规划实际上正是在中日城市化联合研究的基础上制定而成的。由此可见，日本的发展经验对于中国制定自身的发展政策具有重要的参考价值。

目前，中国正在利用国内经济技术开发区的建设经验，在全世界多个地区进行开发区的建设。例如，位于埃塞俄比亚首都亚的斯亚贝巴的工业园区，已有大量的企业入驻。日本也在埃塞俄比亚实施了一系列的开发援助项目。其中一个项目就是促进质量和生产效率的提升（改善）。目的在于通过开展改善活动，帮助他们改善工厂的工作环境，提高生产效率。

(PPT) 从这张照片中可以看出，埃塞俄比亚的工厂通过开展改善活动取得了明显的进步。

(PPT) 接下来我将介绍城市开发过程中的环保措施。这是日本昭和年代初期的一张东京地图。当时东京人的粪便被作为一种有机肥料归田还农。然而，随着化学肥料的大量使用以及抽水式厕所的普及，污水处理成为一项重要课题。为此，我们学习了西方的污水处理技术，建设了一大批污水处理厂。

(PPT) 左侧的照片拍摄于北京。右侧这张照片是 35 年前我留学时在湖南省拍摄的。中国的厕所革命已经开启。

1981 年至 1982 年期间，我在清华大学留学。当时，我在刘鸿亮及张民坤两位老师的指导下围绕中国的厕所问题开展相关研究。刘鸿亮老师后来入选了中国工程院院士，张民坤老师则出任了环境保护总局副局长一职。

(PPT) 这张图显示了 1981 年上海城市粪便归田还农的整个流程。这与东京的处理模式完全相同。这一点可通过该图得到验证。

(PPT) 我分别在北京和上海进行了田野调查，制作了粪便归田还农圈地图。

并且用中文撰写了论文，提交给清华大学。我又以此为蓝本，向早稻田大学提交了毕业论文，其中部分内容在杂志和书籍上发表。

(PPT) 与日本的情况相同，当时，中国传统的城市粪便归田还农体系正在逐步瓦解，污水处理厂的建设成为了当务之急。为此，北京建造了第一座大型污水处理厂，即高碑店污水处理厂。日元贷款并非仅仅用于硬件方面的建设。1993 年，12 名中方学员在日元贷款的资助下前往东京都接受了为期两个月的培训。当时，东京都下水道局的培训负责人与赴日接受培训的高碑店污水处理厂的厂长以及北京市市政设计院的工程师之间进行了一次谈话，日本的下水道专业报刊上刊载了这次谈话的内容。昨天，为了参加这场研讨会，我在时隔十几年后再度造访了高碑店污水处理厂，并且再次见到了当年的那位厂长。厂内设有一个展厅，其中所

展示的资料记录了当年 12 名学员在东京都参加培训时的情形。

12 月 8 日，中日节能环保综合论坛在东京举行。在此期间，北京的一家投资公司与日本的一家上下水道运营企业签署了合作备忘录，决定派遣中国国内污水处理厂的运营人员赴日本学习污水处理运营经验。而此次再度开展合作的倡议正是由当时在市政设计院任职的工程师所发起。

在那以后，包括北京污水处理厂在内，我参与了中国国内 59 个城市的污水处理厂项目建设。后来我在京都大学有幸参与了上述项目的贡献度评估调查工作。调查结果显示，环保领域的日元贷款项目对于中国政府增加环境领域的政府预算以及出台总量控制等相关制度起到了推动作用。针对该项调查结果，京都大学出版会出版了《中国的环境政策》一书。

此后，JICA 又通过技术合作项目为北京污水处理厂的升级改造提供了相应的支持。

（PPT）这张图表的内容刚刚藤谷先生已经介绍过，它显示了按照 ODA 定义推算出的中国的对外援助总额。2018 年已达到 65 亿美元，全球排名第 7。今年 3 月，我曾前往孟加拉国的达卡进行考察。一家中国的建筑企业目前正在利用中国外援资金为其建造一座大型污水处理厂。JICA 在达卡实施的垃圾处理系统升级项目也取得了显著成效。

此外，中国还帮助非洲的赤道几内亚建设了一座污水处理厂。目前，中国正在积极地向包括亚洲在内的发展中国家提供对外援助。与此同时，日本也在为这些国家和地区的发展提供援助。中日两国在第三国展开竞争的同时，也拥有相互协调、合作的潜力。在携手合作的过程中，最重要的一点就是应充分利用已建立起来的人脉网络。感谢大家的倾听。

冈田实 拓殖大学国际学部 教授
中日技术合作的进程和成果—以医疗保健领域为例—



大家好。我是来自拓殖大学国际学院的冈田。今天能够有机会与大家交流，我感到非常荣幸。我在 JICA 工作了 25 年。在此期间，我与今天在座的科技部以及商务部的各位进行了友好的交流与合作，感谢大家一直以来对我的关照。今天我演讲的主题是，从健康医疗领域的具体事例来看“中日技术合作的历程与成果”。

(PPT) 封面的这张图片是健康医疗领域最具代表性的四个项目，分别是中日友好医院、中国康复研究中心、根除小儿麻痹症项目、以及 2008 年四川省发生汶川大地震时的国际紧急救援。以上都是我个人印象非常深刻的项目，今天我想以这 4 个项目为具体事例来跟大家分享。

(PPT) 首先，1979 年，当时的大平总理访问中国时表示将提供对华 ODA 援助。总理表示除了日元贷款之外，还将在北京建设现代化医院。此后建成的便是中日友好医院。另外，还表示将对日本提供日语教育方面的援助。

(PPT) 第一个项目是中日友好医院。这是我最近拍摄的一张照片。想必大家对这个 LOGO 应该印象非常深刻吧。这个 LOGO 结合了日本的富士山和中国的万里长城，整体的形状像樱花，让人印象深刻。进入医院后，中庭有一尊鉴真和尚的铜像。众所周知，鉴真和尚是将佛教从中国传入日本的伟大人物。通过这尊石像能够深切地感受到中日交流的悠久历史。

(PPT) 这是 1984 年，日本的中曾根康弘总理访问中国并参观中日友好医院时拍摄的照片。当时中日友好医院还在建设当中。在中曾根总理后面的照片背景中可以看到脚手架，说明当时还没有竣工。日本政府派出的访华团中，还有现在安倍总理的父亲。包括历代总理大臣在内，日本众多政府要员都参观过中日友好医院。可以说，这家医院就是中日关系的象征。

(PPT) 走进中日友好医院，可以看到墙壁上挂着许多铭牌。这是把其中一张铭牌放大之后的照片，写着日本国际协力机构“中国国内医疗看护人员研修基地”，可以看出中日友好医院还发挥着中国国内人才培养基地的作用。

一直以来，中国医疗领域的众多人才都到日本进修过，进修人员回国后会举办医学领域的同学会，至少每年会到中国的贫困地区开展一次免费问诊活动。

(PPT) 这是四川省汶川大地震发生后在受灾地区开展免费问诊活动时的照片。当时在中国工作的日本青年

海外协力队的护士和中日友好医院的医生一同奔赴受灾地区，开展志愿活动。

(PPT) 第二个项目是中国康复研究中心。中日友好医院和康复研究中心是将技术合作和无偿资金援助两种机制结合起来实施的项目。

(PPT) 这张照片是 2007 年日本的轮椅篮球队访问康复中心时拍摄的。日本许多残障人士团体都访问过康复中心。该中心在该领域举办过多次中日交流活动。康复中心是中日两国残疾人康复领域的交流平台。

(PPT) 这个项目的特点是合作周期较长，共分为三个阶段。第一个阶段是中国还没有引进康复理念的时期，当时基本没有现代康复设施，康复中心的建设就是在这一时期开始的。第二阶段是学校建设方面的合作。该阶段从 2001 年开始，目的是为中国培养专业人才。第三阶段从 2008 年开始，主要针对中西部地区，培养地方城市的康复人才。中国的朋友曾经说过一句话“从无到有”，就是从一无所有的阶段开始做起，后来项目普及到地方城市，合作成果不断扩大。

(PPT) 我曾经采访过参加这个项目的日本专家。我问这位专家日本的康复技术当时是怎样引进到中国的。项目是上世纪 80 年代中期启动的，那位专家首先思考了一个问题：当时的中国相当于日本的哪一个时期？思考过后，专家认为相当于 1950 年左右，也就是第二次世界大战后日本刚刚开始重建的时候。1950 年的日本还处在非常贫瘠的状态。当时日本还处在美军的占领下，还有许多美军驻扎在日本。当时日本有很多为驻军提供服务的“PX”商店，这里的商品应有尽有。而上世纪 80 年代中国有友谊商店。在友谊商店也可以买到在其他商店买不到的商品。但是中国的普通老百姓是没法去友谊商店买东西的。这一情况与 50 年代的日本非常相似。

在这样的时代背景下，中国的医生首先考虑的是病人的生死，其次是留下残疾的问题。但是留下残疾也没有办法，至少保住了性命，当时许多医生可能都是抱着这样的想法。

除此之外，两国的理念上还有一个巨大的差异。日本的医生会考虑患者康复之后如何帮助他重新回归社会。但是中国的想法是“明明工人受伤之后能够享受生活保障，结果还要让他继续工作，未免有点太可怜了”。所以，中日合作是在两国国情、文化存在极大差异的情况下开展的。

项目在这样的背景下启动了。当时项目的日方负责人是津山老师。津山老师曾长期担任日本国立残疾人康复中心的主任，我从中方人员那里听说了一件有意思的事情。

有一天，中方的工作人员到北京机场接津山老师，结果迟迟等不到。工作人员不禁开始担心老师是不是出了什么事。正在这时，津山老师突然从旁边出现，跟大家打了个招呼，说了声“你好”。为什么当时没有注意到津山老师呢？是因为他穿了那个时代中国老百姓穿的中山装。刚才看到北野老师也穿着中山装拍了照片。因此接机的人没有注意到。2005 年，津山老师去世之后，在中国康复中心的大会议室，各方人士聚集在这里召开了一次特别的追悼会，对津山先生表示哀悼。

当时许多日本的著名专家都来到中国指导项目的实施。有一位日本的老师已经 60 多岁了，上课时还模仿孩子的动作，在地上又爬又滚，亲身演示。这个行为让大家非常震惊，已经 60 岁高龄的老师，为了给大家讲课甚至还做这些动作，让大家深受感动。

并且，日本的专家们古道热肠，自己出钱为中国优秀人才设立了奖学金。日本清濑市有一所康复学院，专家通过奖学金资助中国学生来这里留学 3 年。除此之外，中国康复研究中心、日本国立残疾人康复中心、韩国国立康复中心三个机构现在仍然每年开展一次交流活动。JICA 的项目结束后，这样面对面的交流机制现在仍在继续。

(PPT) 第三个项目是根除小儿麻痹症，这个项目取得了巨大的成果。如果把 1990 年中国出现的小儿麻痹症患者标记在地图上的话，那么大家可以看到，整个地图全部都是红色。但是项目实施 5 年以后，1996 年的

地图就变成了一片白色，基本不再有小儿麻痹症患者。

(PPT) 很多人可能没有听说过小儿麻痹症这种传染病。这种传染病主要感染对象是小孩。感染后会出现发热症状，两三天后退烧了，以为可以松一口气，结果发现双腿等部位出现了麻痹症状。遗憾的是，麻痹的症状是无法治愈的。而且，小儿麻痹症的死亡率高达 5%-10%，是一种非常可怕的疾病。这种疾病曾经也在日本大规模地蔓延过。从下面这张图可以看出，上世纪五六十年代，日本也曾有过小儿麻痹症大规模流行的时期，跟我同年级的同学也有患上小儿麻痹症的。之后，日本开发出了疫苗，在全国范围内进行预防接种后，基本根除了这个疾病。

(PPT) 但是，小儿麻痹症依然在世界其他国家蔓延。下面这张图的红色部分，是 1988 年世界范围内的小儿麻痹症流行地区。中国也包括在内。1988 年，WHO 通过了一项决议，决定在 2000 年以前彻底根除小儿麻痹症。在这项决议的基础上，WHO 西太平洋地区事务所提出了 1995 年以前根除本地区小儿麻痹症的目标。但是，中国的小儿麻痹症患者数量就像下图大家所看到的。1988 年虽然暂时减少，但是此后迅速增加，引发了严重的社会问题。这一时期，国际社会开始对中国提供援助，日本也伸出了援手。

(PPT) 大家看这张图，西太平洋地区共计 5,593 例患者中，中国的病例为 5,065 例，占据了西太平洋地区患者的绝大多数。再看这张图，JICA 当时在山东省成立了根除小儿麻痹症的项目，之后在山东、河北、河南、安徽、江苏这五个北方省份都有开展，此后，项目成果进一步扩大到四川、云南、贵州、江西、广西这五个南方省份。除了技术合作之外，日本还通过无偿资金援助为中国提供了疫苗，民间团体也提供了疫苗，对中国施以援手。

(PPT) 我对当时中国卫生部司长告诉我的一件事情现在依然记忆犹新。当时日本专家团队负责人千叶老师进行实地考察后，汇报了现场情况，包括当地工作的基本情况、医疗人员不足、设备老旧等一系列问题，特别强调了当地普通老百姓的生活情况。千叶老师作报告时声音一度哽咽，热泪盈眶。罹患小儿麻痹症儿童的家庭十分悲惨，为了治好孩子的病，即便父母倾尽所有，耗费大量的心血，疾病还是无法治愈。最终还是给孩子留下了严重的残疾。千叶老师从心底里同情他们。司长也从千叶老师的报告中了解了情况，深切地感受到老师是诚心诚意为中国担忧，表示卫生部将全力支持专家团队的工作。

(PPT) 这张照片是当时在山东省开展活动的情景。当时专家去到农村地区，确认疫苗是否真的给孩子接种了，并且检查了每个村庄卫生院的账本。除此之外，还走进家庭，确认了疫苗本，在与父母交流的过程中掌握了现实存在的问题，开展了一系列的民间活动。

而中方可圈可点的一个细节是，当时全国接种疫苗的时候，江泽民总书记、李鹏总理、朱镕基副总理、李瑞环政协主席、李岚清副总理等国家领导人全部莅临现场。当时给全国所有儿童都接种了疫苗。接种的疫苗一部分来自日本政府的援助，还有来自民间的援助和中国国内生产的疫苗。

(PPT) 下面这张图是 1996 年的患者数量，这一年没有再出现新的小儿麻痹症患者。经过专家的验证，WHO 在 2000 年的京都会议上宣布中国已彻底根除小儿麻痹症。

(PPT) 这张照片记载的是项目完成后，中国卫生部部长对日本专家进行了表彰，50 位专家的名字全部在上面。并且卫生部长还特别表彰了做出突出贡献的三位专家。分别是长年致力于根除小儿麻痹症的团队负责人千叶老师、病毒专家原老师以及入山协调员。

(PPT) 第四个项目想必大家现在仍然记忆犹新，那就是四川省汶川大地震后的紧急救援。日本的紧急救援队是最早到达现场的国际救援队。救援人员彻夜进行搜救活动，但是遗憾的是，当时没有发现幸存者。

(PPT) 这张照片想必大家一定印象非常深刻。在日本，人们会对死者进行默哀，但是在中国大家没有这个习惯。所以这张照片也极大地改变了中国人对日本的印象。

(PPT) 下面这张照片是医疗队在成都市内的华西医院开展活动。之所以选择在华西医院，是因为受灾地区的许多重症患者都被送到了华西医院，其中还有很多需要截肢的患者。所以日本医疗队针对这些重症患者的治疗展开了支援活动。

(PPT) 因为华西医院位于成都市内，所以很多成都市民会来到帐篷拜访并慰问。这张照片是成都市民赠送的“中日友好大熊猫”。这是从四川大学日语专业的学生那里收到的彩纸，上面写满了大家的寄语。

(PPT) 活动结束后，回国之前日本医疗队和华西医院的医生护士进行了最后的交流。这张大合照中第一排右侧的这位女性在日本千叶大学获得了博士学位，在华西医院担任护士长。她发挥了中日友好桥梁的作用，为医疗队提供了很多帮助。最后，日本的救援队员都留下了感动的泪水。中国的护士纷纷前来安慰她。今年九月，为了让日本的年轻人了解这段历史，救援队员时隔 11 年再次来到了受灾地区。(PPT) 现在受灾地区建起了一座纪念碑。我也带着我大学研究小组的学生来到灾区，同中国专家顾林生老师的中国大学生一起进行了追悼。

(PPT) 中国建了一座非常恢宏的地震纪念馆。纪念馆中有很多展览，这张照片展示的是国际社会给予的友好援助。这个展览中还有日本紧急救援队的照片。除了照片之外，还展示了当时紧急救援队使用的医疗箱。

(PPT) 下面这张照片展示的是仙台市水道局等地方政府提供的支援物资。也展示了仙台市以外其他地区提供的救援物资。

最后我来做一下总结。今天我演讲的主题是“40 年的历程与成果”，所以我在这里再对成果做一下总结。主要有以下三方面。

“第一个成果”是对中国的经济社会做出了贡献。

“第二个成果”是对中日两国战后和解做出了贡献。尤其是 80 年代初期参加这些项目的许多人士都是经历过战争的人。所以当时许多人是想尽可能为中国的发展贡献一份力量。不少人都有这样一种理念。同时我个人认为，两国专家之间的交流也为战后和解做出了巨大的贡献。

40 年来，两国之间的交流与合作项目为我们留下了许多感动的“回忆”。这些“回忆”都是我们看不到摸不着的，如果不把它们记录下来，总有一天“回忆”会消失。所以我们想尽可能把回忆记录下来，使两国人民共同分享，并传递给下一代的年轻人。我觉得这是非常重要的。

而建设新一代的中日关系，需要两国人民努力创造新的、共同的“回忆”。之前大家讨论更多的是中日两国的“共同利益”。当然这一点无论是现在还是将来都是非常重要的，但是继续创造两国之间共同的美好“回忆”，我认为也是同样重要的。这就是我今天想传递给大家的想法。

(PPT) 前面介绍了许多 ODA 的历程与成果，其实中日合作除了 ODA 之外，民间也有许多日本的志愿者发挥了重要的作用。这一方面由于时间的原因，今天不做详细介绍了，但是我记录在了《日中未来遗产》这本书中。这本书我会送给北京外国语大学的老师，也欢迎在座的各位去看一看这本书。另外，我还出版了一本关于小儿麻痹症的书，属于 JICA 研究所的 Project History 系列中的一本，也欢迎大家翻阅。

以上就是我分享的全部内容，谢谢大家。

吴斌 北京林业大学 教授
黄土高原治山技术培训项



尊敬的大使先生，姜处长，各位，非常高兴我有这个机会来给大家介绍一下中日林业合作的有关事情。在介绍之前，我先介绍一下自己，我现在是北京林业大学的老师，30 多年以前，我就参与了中日技术合作项目，我运气也比较好，在 1987 年就接受当时叫中国国家教委的奖学金到日本去进修，运气更好，在日本北海道大学获得博士学位，从此就和中日林业合作有了很多的联系。

我今天向大家介绍“中日林业技术合作《中国黄土高原治山技术培训项目》”。前面老师介绍的要么是地震，要么是病人，下面我给大家讲讲自然生态系统“生病”了该怎么办的话题，比如由于人类活动生物多样性减少、人为活动加剧水土流失等。中日林业技术合作中国黄土高原治山技术培训项目，就是针对黄土高原水土流失这一严重的生态问题开展的。

中日林业合作主要集中在技术合作方面，我先后在北京林业大学、林业部国际合作司工作，所以，中日林业合作项目，基本上项目都经历过。中国黄土高原治山技术培训项目是中日林业技术合作的第二个项目。从上世纪 80 年代中期开始，一系列林业技术合作项目对中国造林事业，以及水土保持事业作出了很好的贡献，尤其在人才培养方面成效显著，我后面还会向大家做些介绍。

黄土高原治山技术培训项目是在 1990 年 1 月 16 号开始执行的，执行单位是北京林业大学。按日本的财政年度，这个项目属于 1989 年的项目。各位可能都知道，1989 年在中国是一个非常特殊的年代，在那个时候开展了中日林业技术合作项目，它的意义可能更深一些，我们这个项目是 1989 年 11 月 23 号签署的协议。这个项目的启动，中日双方都做出了艰苦的努力，中国国家科技部、林业部给予了大力支持和领导，这是我们不能忘记的。

我们这个项目是针对着中国黄土高原水土流失问题开展的，中国的母亲河是黄河，黄河变黄根源在黄土，黄土高原严重的水土流失，使黄河的输沙量每年有 16 亿吨，当年日本专家在我们项目基地山西省吉县黄河壶口看了黄河，说它是巧克力色，一方水半方沙，甚至含沙率百分之六七十。最近几年很好，黄河每年的输沙量在 2 亿到 3 亿吨，个别年份是 5000 万吨。黄河泥沙减少了那么多，中国几十年来坚持大规模造林绿化，坚持大规模开展水土流失综合治理，发挥了巨大的作用，非常荣幸，中日林业技术合作项目黄土高原治山技术培训项目，参与了这一过程，起了很好的人才培养和技术示范作用。

我们项目主要任务是为基层培训水土保持技术骨干、开展防治黄土高原水土流失的科技合作。黄河高原水土保持治理实践中，技术人员缺乏是一个非常实际的问题。所以，我们的项目就立足于基层水土保持技术人员的培养，当然，中日专家集中在一起，我们也开展了相应的科学研究。

同时，我们建立了试验示范区。项目有两个试验示范内容，一个是小流域综合治理，第二个是试验示范林建设。小流域综合治理是在一个 3.28 平方公里的小流域，按照山、水、田、林、路综合治理、农林牧渔协调发展的理念配置农业措施、林业措施和水土保持措施，示范小流域在项目基地山西省吉县的岳家湾小流域，今年 8 月 7 日，我还陪同 JICA 的渡边先生等一行去考察了这个小流域。

第二项试验示范内容是示范林（日语称演习林）营造，我们按照实验林建设，一共造了 1080 公顷的水土保持试验示范林，这个示范林是黄土地区荒山绿化、治理水土流失的典范，现在依然发挥着示范作用。前几天我在西安参加一个研讨会，有位水利部黄河水利委员会的演讲嘉宾，使用了我正在给大家演示的这些照片，以说明黄土高原水土流失治理的效果，演讲结束后，我笑着问他，这是我们的照片，尤其最后一张，还是今年 8 月 7 日日本国际协力事业团的渡边先生考察时拍的，你从哪儿盗的图，他说是人民网发的，就不算盗图了（笑）。

人才培养方面，除了我们为基层培养了数百名骨干技术人员外，项目执行单位，北京林业大学先后有 23 名教师到日本进修，或者以其他方式的学习，他们现在都是教授，都很神气。很有意思，我们这个项目执行以来，先后有 4 人担任北京林业大学的校长和书记，一位任北京林业大学副校长，还有一些在林业部从事管理工作。所以，这个项目除了对基层人员的培养以外，也为北京林业大学的发展培养了管理人才。

项目合作，加深了人员交流，增强了友谊，我们项目的日本专家有两位获得了友谊奖，还有为我们项目和中日林业合作做出杰出贡献的 JICA 总部的神足胜浩先生也获得了友谊奖，老人家已仙逝，我们深深地回念他。。

（PPT）这是一些培训的情况。出版了一些研究报告。这个就是我们那个小流域，3.28 平方公里小流域的现状。我们采取了沟道打坝、坡面造林、修水平梯田等等，进行小流域综合治理；坡面上有梯田，也有造林整地工程，看起来很漂亮，其实工作很艰苦。这是混凝土坝，现在已经满了。这是一个土坝，淤满后种上了庄稼，再后来由于修高速公路，我们今年去看的时候已经没有了。

（PPT）这是一个石坝，在沟口，这几位日本专家分别是我们项目组长远藤泰造，他在我们项目工作了 5 年，旁边这个绿衣服的是日本森林综合研究所的一个领域长。这个是造林的整地工程，这次做 PPT 时，我的同事特意把这位先生放进来，他是我们项目的培训生，现在是山西临汾环境保护局的局长，当时他是一个 17 岁的小伙子，就参加我们这个项目。这个水土保持试验示范林，一共造林 1080 公顷，1990 年我们选择的这个地方，是一座荒山，人都逃跑了，因为没有办法生存，我们试图通过水土保持治理，重建生态系统和社会系统，目的达到了。项目开始的时间应该是 1990 年 10 月下旬，时任吉县林业局长张立业带领着两位年轻人，在一个没有门窗的破窑洞里住了下来，组织了营造水土保持试验示范林的施工，施工的主体是当地的农民。所以，我经常对我的学生说，黄土高原的老百姓对黄土高原的水土保持治理付出了巨大的努力，任何时候都不能忘记他们的贡献。

（PPT）这是一些整地工程，获得了成功，有一些技术细节我不给大家介绍了，看看热闹就行了。当然了，在实验阶段，有些技术到今天来反思，我是不太赞成的。这个也是整地工程，非常的费力气。试验示范林工程 1990 年 10 月末动工，近 30 年过去了，可以看出来这个变化。面对自然，我们不能无所作为，但是要正确地选择方法。

（PPT）这是当时整地的情况，放大的照片，后面一年一年的变化，这是逐年变化，这是 2000 年的，这是 2009 年的，这是 2017 年的，今年的出来了，这是今年，可以看到变化的过程。这是局部地方的变化。所以，黄土高原这几十年的努力，绿色植被的确在增加，山西省的统计，大概增加了一倍，我们这个项目的示范作用以及它提供的一些技术，为当地以及黄土高原整个治理起到了示范作用。

正好在这个项目实施期间，中国在乡村林业发展方面有一个理论，叫建设生态经济型防护林，也就是说，中国的小流域或者山区还有老百姓的生存，如果我们的生态治理，或者一些水土保持、水土流失的治理，不考虑当地老百姓的生活，治理必然是无效的，起不到应有的作用。只有把老百姓的生活充分地考虑进去，结合是改善他们的生活条件，改善自然环境。所以，在这个项目里面，我们有果蔬的栽植，这是整地的状况，这是幼苗期，这是做的类似于农林复合系统的一种栽培方式，同时还采取了一些积水灌溉等方法。

(PPT) 苹果熟了，现在吉县是中国重要的苹果产地，拿着苹果的这位老大爷的旁边是后续项目专家组长松冈广雄先生。这个项目先后执行了7年，主体是前5年，项目结束后，北京林业大学继续完善和维护项目野外基地，在此基础上，建成了国家野外生态定位观测站，这是观测站的局部，在那里我们有20孔窑洞，这个石窑挺好的，这是169平方米的专家公寓，有100多次专家到这里工作。比较不同植被覆盖下土壤侵蚀情况，这是位于沟道的量水堰的情况，共有7处。这是气象观测，本科生、研究生一直在利用这些地方的设施。

(PPT) 这是一次回访，应该是2005年前后的照片，这个时候我已从国家林业局回到北京林业大学，担任党委书记，当时中年现在已成白头翁，时间过的真快。两位专家组长回访期间也赴吉县野外基地现场考察，他们感慨良多。学生共同参加了一些活动，他们还去栽了树，这是在吉县现场。这位就是我的前任，也是北京林业大学的校长。有日本大学的阿部教授，他带着他的学生到现场去教学，这是日本森林综合研究所的真岛先生，现在也已经退休了。还有一些研究人员经常来一起做合作研究。

中日林业技术合作，我有这样几个认识，第一，更新观念，只有观念的更新、观念的变化才能带来进一步的改变，这一点对中国非常重要。第二，提高管理水平。第三，人才培养，把人才培养好，是事业发展的希望所在。所有的合作是人与人之间的交流，就好像龙舟赛，只有同心努力才能获胜。所以，这种交流我希望能够持续，能够有更多的方式培养年轻人，延续合作关系。第四，建立示范，我们总得做出个样子来让大家看，这样做行不行。最后，需要合作，亚洲区域需要合作，其实全球都需要合作，黄沙是不需要签证的，这句话是十几年前我在日本讲的，面对全球变化，面对人类共同的生存环境，我们一定要合作。谢谢各位！

周冬霖 中日关系史学会 理事
中国人眼中的日本 JICA 专家



我报告的题目是，中国人眼中的日本 JICA 专家，其实我想主要是我眼中的日本专家。时间过得很快，我与日本 ODA 的结缘转眼已经有 20 年了。1999 年，大约也是在冬天，在日本驻华大使馆举办的日中经济合作 20 周年的纪念会上，我第一次接触到 ODA 的相关信息。我当时听了有关介绍，从内心里感到很震撼，同时也十分感慨，因为在此之前有二十年时间，我从事金融新闻工作超过十年，从来没有听说过有 ODA 的存在。我自己在心里想，像我这样一个从事媒体的人都如此孤陋寡闻，跟我类似的中国人，对 ODA 毫不知情者应该也大有人在。从此，这个问题一直萦绕在我的心头，后来我觉得，为了让中国人能够更加全面地了解日本人和日本，应该能够做点什么。于是，我就利用自己的业余时间开始了对 ODA 问题的相关调查。

当时我在中国社会科学院主管的中国现代经济交流促进会工作，他们的扶贫对象在陕西省丹凤县，他们负责扶贫工作的有一位先生和日本大使馆联系，多次获得了日本利民工程无偿援助项目，为当地的乡村发展起到了非常积极的作用。我在全程跟踪、参与这个项目的过程中，又先后了解的大量有关日本对华无偿援助项目。

在 2003 年 SARS 期间，我有时间将那几年的调研成果加以整理，在中日关系处于冰点的那个特殊时期，这本书顺利出版。正是借这本书出版的机会，我得到了 JICA 事务所常任理事的指点，他告诉我，JICA 的很多业务工作绝大多数是通过人的交流实现项目合作的，他希望我有兴趣关注 JICA 人，如果说当初我采写日本对华无偿援助更多是对事件的记录，那么我开始有意识地关注 ODA 的项目进行中有关人的话题。

(PPT) 这里我应该感谢 JICA 的几位负责人，当年的樱田所长，后来的木村所长，还有藤谷先生和冈田先生，是他们给了我很多接触 JICA 项目的机会，也给了我很多便利，让我采访了很多 JICA 在中国各地实施项目的日本专家，包括日本的现任队员。同时，有一些专家也获得的国家的友谊奖。

(PPT) 这是林业专家。这是新日铁的技术人员，也获得了我们国家的友谊奖。这是环保专家，这是日本的康复专家。还有一些在中国各地工作的青年现任队员，通过跟他们的交流，我经常被他们在中国生活、工作的事迹所感动。大约有五年的时间，我先后在国家外国专家局的机关刊物、国际人才交流杂志、华夏时报、人民日报等媒体上发表了介绍 JICA 专家和现任队员在中国实施的合作项目相关介绍有 30 多篇文章。

2009 年是日本对华 ODA 实施 30 周年，我在和 JICA 中国事务所的冈田先生和…（人名）女士的交流中，对应该纪念 30 周年的想法高度一致，经过商议，我们提出了选择，以获得中国政府友谊奖的 JICA 专家为采访对象，由 JICA 提供线索，由我实行采访，并执笔写作，以此向 7000 多位来中国工作的 JICA 人致以敬

意。

经过几个月的努力，我们终于在 2009 年底完成了《中日技术合作背后——我所认识的 JICA 人》这本书，全书 21 篇文章，涉及 50 多位日本专家和现任队员，本书出版对关心 ODA 和 JICA 事业的人来说，应该是了却心愿的一个安徽。

与传统的纸媒体相比，网络显然是具有时代传播特点的。承蒙《人民日报》、人民网日本频道对本书的分期连载，也引起了更加广泛的社会反响。日本文化学者小林小百合在他的个人博客上发表了对本书的日文评价，在中日之间引起了相应关注。日本青年协议会在网络上下载并打印了本书，并且在北京通过团中央辗转联络我，与我进行了专题较。日本山林协会邀请我去东京，就日本对华援助工程进行交流，大阪一位丈夫遗孤在图书馆翻阅了这个书，托她在大连的朋友联系我，邀请我在访日期间与他的家人见面交流。在中国国内有不少网站转载和介绍了本书相关内容。本书已经被有关专著引用了有十几次，我个人在新浪、网易上的博客也有大量的读者留言给予正面评价。

我个人没有日本留学的经历，也不会讲日语，在 2008 年以前，我也没去过日本，作为一个土生土长的中国人，在促进中日交流和了解方面，尽了自己一点绵薄之力，日中友好协会的会刊、日中新闻对我进行了介绍，北京大学、日本校友会编辑出版了《中日交流百人传》，也有我的介绍，逐日此类，让我感到非常安慰。

因为和 JICA 的缘份，让我有幸认识了很多日本朋友。JICA 中国事务所的第一任所长八岛先生就是其中典型的代表，他 1982 年出任第一任 JICA 事务所的所长，1987 年回日本。1992 年退休以后又返聘到中日友好环保中心当专家组的组长，他有 40 年时间一直坚持不懈从事中日交流活动。我从 2007 年与八岛先生相识至今已有 12 年时间，八岛先生作为 JICA 咨询的元老派人物，从 1995 年参加工作，接近 60 多年当中，有 40 年时间从事 ODA 相关的工作，跟中国人打交道。

40 年来，他日本对华 ODA 最权威的知情人和参与者之一，作为 JICA 的杰出代表之一，八岛先生的业绩也得到了中日两国朝野一致的高度评价。中国政府给外国人最高的荣誉有两项，一个是中国政府友谊奖，另外一个中国国际科学技术合作奖，他都获得过。我开玩笑说，他是获奖专业户。今年 7 月，八岛先生又在宁和元年获得了外务大臣表彰奖，这个面向全世界日本人和外国人的奖项，主要是表彰在日本对外交流活动中作出贡献的人，一共只有 200 人获奖。

今年已经 85 岁高龄的八岛先生为了促进中国和日本之间的交流合作，几十年如一日，毫不利己的动机，放弃安享晚年，做出了实实在在的突出业绩。我用了差不多十年的时间，持续跟踪采访八岛先生，并于 2017 年完成了《八岛先生的中国情》一书，对八岛先生的大半生，尤其是在 JICA 工作期间，与中国活动的相关经历进行了比较系统的梳理。这本书在写作和出版过程中，得到了中国方面的大力支持，宋健（音）先生为本书题写了书名，并欣然同意在出版物的封面使用当年他为八岛先生颁奖的照片。唐家璇先生也为本书特别题词，表示祝贺。

八岛先生的人生，尤其是在 JICA 期间的经历，让我们从这个具有代表性的典型个案当中可以深切地感受到 ODA 在中日两国人民之间充满生机与活力的客观存在。我想，我们有十分充足的理由讲述好 ODA 的故事，谢谢大家！

2. 嘉宾讨论

蔡亮 北野尚宏 冈田实 吴斌



藤谷浩至

现在，先由我来做这个环节的一个主持。会场大家提了非常多的绕有趣味的问题，因为时间的关系，我只能介绍一部分，这也是很遗憾的事情。首先一个问题是，对于各个老师的提问当中，每一位老师我们选一个，然后就进入到整体的讨论环节。

首先，对蔡老师的问题。中日关系如何长足发展下去？

蔡亮

谢谢同学的提问！总体讲，ODA的40年告一段落的主要原因是因为中国经济的发展已经可以毕业了，今后的中日关系，作为世界第二大经济体，还有日本是世界第二大发达经济体，这一点一定要强调，在两个国家，现在的关系，未来的关系已经不光是双边关系，应该从地区乃至全球层面审视中日关系的重要意义。当然，双边里面合作领域其实非常多，中日一年的经贸总量超过3000亿美金。在整个全球价值链里面，中国现在仍然处于中低端，日本是高端，他们的互补性是非常非常强的。包括现在环境保护、节省能源等等方面合作的潜力巨大。第二，在区域领域里面，现在关于RCEP谈判已经告一段落，如果顺利的话，明年会签署，中日韩又在加快FTA的谈判步伐，这个里面关于区域一体化里面，中日有很多可以合作的地方。最后，现在比较令人瞩目的就是在中日第三方市场合作，去年安倍首相访华的时候一共有52个项目，180亿美元进行签署，未来这个是中日之间一个非常重要的合作地方，也是一个新亮点，和非常有潜力的地方，当然，里面会有一些矛盾和冲突，但是经济方面的冲突和矛盾相对来讲是很正常的，不要过度解读，总体来讲，是两国国家关系好转。总结，我们现在的中日关系是重回正常轨道，重现积极势头，这样的总体趋势是会持续下去的。谢谢！

藤谷浩至

说的是，经济在这样的关系下还是值得期待的。接下来问北野老师，都市开发给我们做了非常有趣的讲演，现在在中国也开始建设智慧城市，这方面建言献策非常多。我们放眼未来，日中对于都市开发、都市建设有多少合作的可能性和潜能？另外，日、中各有特色，日、中的特色如何发挥出来？

北野尚宏

我在大学里专门从事城市区域规划方面的研究，您的提问刚好与我的专业领域相一致。目前，中国的雄安新区还有深圳都正在进行智慧城市的建设。他们采取政府与民营企业合作的形式，由政企共同推进新区

的建设。我在早稻田大学的研究室中，就有许多来自中国的留学生。我与他们一起进行智慧城市的国际比较研究。除智慧城市以外，还有一个概念叫做智慧共享城市。此类新概念也将成为我们未来的研究方向。日本国内的智慧城市建设也正在推进当中。此外，从其他国家和地区来看，东盟也已提出了建设智慧城市的构想，并且日本也参与到其中。日本希望能够发挥自身在智慧城市建设方面的经验，并已经开始将这种经验推广到其他国家和地区。在联合国的 17 个可持续发展目标（SDGs）中，其中有一项涉及城市的可持续发展。推进智慧城市与智慧共享城市的建设对于这一目标的实现能够起到推动作用。在肯尼亚的内罗毕，华为也在中国进出口银行的支持下启动了智慧城市项目。在这一领域，中日两国一定会开展更加广泛的交流。

藤谷浩至

谢谢您！在中国不单单是政府，民间、民营企业致力于智慧城市的建设也是非常重要的，不单单是政府之间的，在日、中之间的民营企业层面，以及产学研，包括大学、研究机构在内的合作也是非常重要的。接下来是冈田先生，刚才您提到的保健和医疗领域方面的举措，其中一个是在中国的医疗机构方面，康复中心的一个合作，在康复中心的日中层面的一个合作，在 ODA 告一段落之后，日中之间的康复研究将会迎来怎样的合作？

冈田实

感谢大家的提问。除了刚才介绍的康复研究中心的事例之外，我相信一定还有很多人也在关心 ODA 项目结束后，中日两国的合作在其他领域的发展情况。

我刚才也介绍过，中国的康复中心与日本、韩国以及其他国家的康复中心已经构建了一个横向交流的平台，并开展了具体的合作。

刚才提到的小儿麻痹症等传染病领域的合作也在持续进行中。中国卫生部已经与日本预防诊疗所以以及其他国家共同确立了东亚传染病预防合作机制。即便通过 JICA 的合作已经结束，但是已经建立了横向联络机制，可以说合作交流已经进入了一个新阶段。

第二点我想以康复领域为例谈谈 ODA 结束之后的民间合作。中国康复研究中心的技术水平高超，盛名在外。但是也有一些领域，日本的举措是值得中国借鉴的。例如，在日本，患者发病后，在运送到医院的途中，或者在到达医院的那一刻，康复治疗就已经开始了。因为康复治疗一旦延迟，就有可能留下后遗症。这些举措可能在中国还没有普及，所以仍然有很多民间合作的可能性。

第三点我想说的是可以在第三方国家横向扩展中日两国的合作成果。这一点在经济等领域已经开始实施了，那么医疗领域也指日可待。例如刚才我介绍的小儿麻痹症，中国 2000 年就已经彻底根除小儿麻痹症，但是现在在非洲、巴基斯坦、阿富汗等国家，小儿麻痹症依然没有根除。所以我们可以把中日两国合作的经验在小儿麻痹症等传染病仍在蔓延的地区横向扩展并进行推广。

下面讲一个其他领域的事例。几天前，河北省大学生访日团与我们大学的学生进行了交流。其中的一个主题是环境问题，报告指出了海洋塑料垃圾等问题。日本的学生志愿者团体已经在中国对岸的日本海沿岸各地开展了海洋塑料垃圾清理活动。青年海外协力队最近还在上海开展了环境教育领域的协作活动。如果中日两国的年轻人能够在东亚地区携手解决环境领域或海洋塑料垃圾等问题，也是一件喜闻乐见的的事情。这其实已经超越了 JICA 的工作范围。所以就需要在座的各位与日本的年轻人群策群力，共同探讨如何描绘未来中日合作的蓝图，我认为这也是非常有意义的。

藤谷浩至

关于康复，可以说日本还是略微有一步走在前面，在这方面，民间层面合作的可能性是广泛的，日中之间存在着合作的机会。另外，日中携手在第三方市场、第三国康复领域，不限于康复领域，还有传染病等领域的合作。我自己也是，在中国以外的国家也是我负责，康复的需求其实还是有的，而 JICA 的 ODA，我们做的规模、资源，在第三方可能并没有像对中国 ODA 援助的规模这么大，可以说，未来在第三国有日中开展合作的一个大好机会。接下来是给吴斌先生的提问，请您介绍一下林业技术合作中的具体体现？

吴斌

谢谢提问！我手里有七八份提问，估计都是我们学校的学生提的，他们总会找到一个机会向老师发难（笑）。很感谢朋友们的提问，归结起来主要还是在问：未来中日林业合作往哪个方向发展。我认为，我们还应该主要是生态保护这个方向，这个方向涉及到水、土、气、生，这个领域无论是对中国还是对亚洲，或者我们邻国都是一个共同的问题，我们面对的是共同的生存环境如何保护和发展。我一直认为：自然生态系统的健康，支撑着人类的健康，换句话说，没有生态系统的健康，就没有人类的健康，最直接的实例如 SARS、禽流感等。中日林业合作包括了生态系统的保护和治理。比如，刚才我介绍的中日技术合作项目《中国黄土高原治山技术培训项目》，还有朱鹮合作项目，中国的朱鹮开始发现的时候是在陕西的洋县，一共是 7 只，野生的，朱鹮也是日本喜欢的国鸟，1995 年最后一只日本朱鹮死去了，这个方面，中日之间进行了很好的合作。当时我在林业部国际合作司负责双边项目，2000 年 10 月 4 日，中国给日本送了两只朱鹮，同时，一位饲养员也随同赴日传授朱鹮饲养技术，现在日本已经形成了一个比较稳定的种群，这是一个非常成功的案例。同时，我们还有中日澳迁徙鸟类的合作，鸟是随着季节变化在迁徙，都是我们共同的朋友，保护它们是我们的共同责任。气候变化带来的一些环境问题，需要我们共同面对，黄沙是不需要签证的（笑），对于共同的生态环境，我们有共同的依赖，需要共同的努力。

随着贸易的发展，在林业技术领域或者在生态系统，我们同样存在一些要面对的问题。贸易发展了，外来物种入侵就是我们共同面对的一个问题。可能年轻的朋友不太知道，中国松材线虫爆发对中国林业是一个极大的威胁，主要是对马尾松的危害，这由贸易带来的。外来物种入侵中国生态系统，给中国的生态带来了问题，贸易也使食品安全、环境安全同样存在着类似的问题。可能大家不知道，在二战期间，在西南，云南有一种飞机草就是车轮子带来的，这些都给生态系统带来了问题。所以，对生态系统的保护，是我们林业合作的一个重要方面，通过这个合作也还能够增强人与人之间的交流，没有人与人的交流，任何合作都会失去价值。

当然，我和八岛先生比，他还年轻，是“80”后（笑），我是“60”后了，寄希望于年轻一代，也寄希望于民间，小渊基金项目，不知道是不是还在执行？我离开中日林业双边合作已经 18 年了，我是小渊基金中方第一届主席，在日本开会，会议结束，小渊首相就去世了。民间的合作其实还在持续，最早像库布其沙漠的治沙造林，远山正瑛先生以 90 岁高龄在库布其沙漠治沙造林，现在依然还有一些民间人士活跃于中国荒山绿化合作。

我带来一份简报，高见先生所在 NGO 的最近一期通讯，他们在中国继续从事着造林绿化交流与合作，我希望这种合作与交流为未来播下种子，更好地成长。合作的领域和具体的技术问题，我就不说太多了。总之，我希望我们的合作还能够继续发展。谢谢！

藤谷浩至

谢谢吴斌老师！您讲的内容涉及的领域非常广泛，林业部要管的确实不光是林业，其实涉及到整个自然环境，也包括野生生物的保护，所以您也讲到了这方面的工作经验。确实，随着贸易的发展，这对两国的环境，尤其是自然环境也产生了很大的影响，正如您所说的那样。从这个角度来说，ODA 虽然结束了，但是在环境领域我们双方的合作，不仅是日中双边，包括面向第三国的合作会为全球做出贡献，这正是我们日中两国应该认真探讨的一个领域。正好您说到了朱鹮的合作项目，其实我自己也在 2008 年左右去陕西省参与了朱鹮的调查项目，中国有丰富的养育朱鹮的经验，因为中国的朱鹮很多，日本在这里提供的合作就是，这种朱鹮生息的环境是需要无农药的环境，也就是说，在这里的农业部是能够使用农药的，不使用农药的情况下，怎么样去发展地区的农业，怎么样让当地儿童了解环保的知识，日本正是在这方面可以提供合作，我们找到了这方面的潜力，所以和林业部开展了这方面的合作。在此，要向林业部表示感谢！

吴斌

不仅不能够使用农药，而且不能使用化肥，朱鹮需要在一个特别干净的自然环境里，才能生存繁衍。

藤谷浩至

正如您所说的那样，确实是，今后我们这种环境和经济怎么样取得平衡的发展，不论哪个国家，不论什么时代，这都是我们需要深刻思考的一个问题。每位嘉宾都回答了一个问题，我们接下来可以进入一个共同的问题，这也是来自于学生的问题。上午主要介绍了对华 ODA 的情况，ODA 对于中国的经济发展作出了巨大的贡献。反过来，通过 ODA 对日本的经济产生了什么样的影响，或者有没有影响，如果可以的话，希望每一位专家都能够给个回答。首先，有请上海国际研究所的专家，可能您对于和日本的经济联系最了解，因为上海和日本的经济联系非常多，所以，想听一听您对于 ODA 对日本的影响这方面。

蔡亮

这个问题问得很好，我那个书的题目就叫《互利与共赢》，表面看，好像主要是中国受惠比较多。日本的影响到底在哪里，第一，中国偿还贷款成绩非常好，没有出现拖欠的情况，日元贷款是非常低息的，但是还是要还的，没有给日本的经济带来负担。反过来，由于 ODA 使得中国的基础设施，特别是上海这样的基础设施有非常大的改变，另一方面，上海很好地营造了一个日本投资的营商环境，2018 年，整个上海地区，是指日本驻上海总领馆所管辖上海、江苏、浙江、安徽、江西这些地方，一共有 22800 家左右的日企，日本在海外的企业一共 48600 家左右，上海总领馆所管辖的地方就占了这么高的比例，这个是非常不容易的一件事情。

环境是软的方面的一个做法，日本的 ODA 的特点在于，集援助、投资和开发三位一体，这个开发主要指经贸往来方面，有助于两个国家的经贸关系紧密度，从这个角度来讲，我今天很难以一个量化来评价 ODA 对中国的影响，只能从定性的角度概括说，它有利促进了中日经贸合作，反过来也促进了日本的发展。

上海的浦东机场是日本 ODA 援助的一个特殊例子，有技术合作，还有日元贷款，上海领馆一年发出的签证是 265 万，今年可能会突破 300 万，上海一共只有 30 个领馆职员在做这个事情，最后累得手已经不能动了，最多的一天要签 22000 个，有一段时间只好用白纸临时代替，上海这边还抗议说是不是瞧不起他们，日本方面说，是纸用完了。明年开始，日本对华有电子签了，越来越方便了，这也是一种帮助，很难说里面百分之多少跟日本 ODA 有关，但是也是对日本经济的一个回馈。

藤谷浩至

你举的例子非常有意思。有请北野教授！

北野尚宏

刚才蔡亮教授提到了浦东机场的项目，而我当时正好被派驻到海外经济协力基金驻北京办事处，负责浦东机场项目。自己所负责的项目能够以这样一种形式，为促进中日之间的交流做出了一份贡献，并且得到蔡亮教授的高度评价，我感到非常荣幸。

下面我想从另一个角度来谈谈 ODA 给日本带来的影响以及产生的效应。那便是留学生。今天，我已经介绍了有关赴日培训的一些具体实例。有很多中方人员通过 JICA 的项目赴日本接受了培训。此外还有许多中国留学生以公费留学的形式前往日本的大学进行学习。在我曾经就读的清华大学环境学院，其中就有一些教师拥有日本大学的博士学位，并且奋战在教学一线。在中国，这些曾经在日本求学的留学生们不仅在环境领域，同时还活跃在医疗以及其他众多领域。他们在各自的领域中，仍然以各种形式与日本的大学及民营企业保持着交流。从日本的角度来看，日本培养的人才能够以这样一种形式回到中国，在国内及国际舞台上充分施展自己的才华，成为中日交流的桥梁，其影响无疑是十分积极的

藤谷浩至

您提到的这个不是硬件，是软件，也就是人才培养、技术交流，使用了很多的机制和框架来推进至今。ODA 结束之后，今天也来了很多商务部的，商务部也是一个窗口，他不是 ODA 的预算，但是也有留学，以这样一个形式在继续当中。另外，冈田先生、吴斌先生，医疗、林业对于日本可能并不直接受益，您是怎么想的？

冈田实

除医疗领域以外，我还想谈一下经济领域的事例。我们长期进行的合作项目中，有一个是“工厂现代化”项目，在座的各位可能不太了解。比如刚才蔡亮先生提到的上海宝山钢铁厂，这些项目需要大规模的设备投资，由于改革开放初期资金不足，项目一度面临中止。当时中国政府放弃了大规模投资的途径，找到了另外一个方法。那就是改造现有的工厂，使工厂重新恢复生命力。当时在前线指挥这个项目的是朱镕基先生，后来他担任了中国的总理。工厂现代化项目是朱镕基先生在国家经济委员会工作的时期开始实施的。当时日本专家共针对大约 100 家工厂进行了工厂现代化的调研，为中国改造旧的国营工厂、实现现代化提供了帮助。

那么这与日本经济有什么关系呢？改革开放初期，日本企业对于向中国提供大规模的投资仍然抱有一丝顾虑。可以说工厂现代化项目通过 ODA 为日本企业提供了一个走进中国工厂、进行实地考察的机会，促进了中日两国企业以及工厂之间的合作。这一次的成功合作也成为了日后民间经济合作的契机。

之后，中国经济迅速发展。进入上世纪 90 年代，日本企业开始大规模地向中国投资，在中国采购零件，与当地法人共同出资兴建工厂。通过 ODA 项目积累的人脉也发挥了一定的作用。在工厂现代化项目的实施过程中，日本企业实际看到并掌握了中国工厂的情况。我认为这一点也为两国民间经济合作打下了坚实的基础。

另外，还有部分中国工厂引进了日本的经营方式。例如刚才北野先生介绍的改善方式以及质量管理。我认为引进软实力，也为日后日本企业向中国投资奠定了基础。

吴斌

中日合作，我的领域很窄，但我后面讲的我对中日合作的体会，这个合作无论是官方的 ODA 还是民间的，对推动中国的改革起了很好的作用。特别是一些体制机制方面的改革，中国过去比较封闭，许多问题我们自己认识不到，只有这种合作，一些新的观念进来以后，我们推动了中国的改革，改进了中国的管理。

在坐的年轻朋友可能去日本比较少，日本是管理很精细的一个国家，而中国在许多方面的问题，实际上是管理（治理）水平比较低的问题，我们在治理（管理）方面，无论是规矩还是方法都有很多改革内容。所以，推动改革、推动体制机制改革，改进管理、引进技术、培养人才，当然还有资金的引进，对推动中国在一些领域的发展起了很好的作用。我们在改革开放初期，不少技术是从日本进的，通过合作，无论是 ODA 还是民间的合作，提升了中国在一些领域的技术水平，推动了制造业的发展，同时，这种合作也有益于日本企业的发展和科技进步，作为全球一个十几亿人口的大市场，还是有吸引力的。这种合作应该是互惠的，对于我们来讲，竞争才能促进双方的进步。所以，我还是希望有更多人员的交流，有其它方式相互的学习、借鉴，寄希望于年轻一代，谢谢！

藤谷浩至

冈田先生、吴斌先生，刚才也介绍了生产领域，比如工厂的现代化，生产现场、制造现场或者是企业经营管理方面的合作，还有日本的技术标准引入到中国，为中国所用，为中国的民营企业所用，帮助了或者说抛砖引玉助推了中国的民营企业，对于整体来说，我认为大家说得非常好。另外，我们还有一点时间，下午的环节大家也可以提到，大家问得比较多的，ODA 毕业之后，今后日中的合作将会成什么样，率直来讲，今后是新时代了，是我们今后要开启的一个新时代，也就是说，谁都不能够预见未来的一个新时代，关于这一点，还是想请嘉宾介绍一下你的理想，你的梦想，或者是你的感想，作为今天上午我们最后的一句话。

蔡亮

这是一个非常好的问题，我的观点有两个，一，ODA 的形式是结束的，但是中日之间，尤其是技术合作，还有漫长的路要走，中国需要学习的地方非常多。二，有可能在第三方市场合作过程中，中日发挥各自的长处，比如现在中国对外工程（成本）还是很便宜的，日本管理还是非常先进的，进行合作，一起推进非洲、南亚、东南亚一些地方的发展，这是非常重要的。

北野尚宏

就在十年前，我的上司绪方贞子女士作为 JICA 的理事长与时任副总理李克强进行会晤时，李副总理指出“向最贫穷国家提供援助，是中日新型合作关系的一项重要课题”。此后两国的关系发展并非一帆风顺。对于当时他们两位的会谈内容，我认为直到今天依然具有现实意义。这是因为向最不发达国家提供援助是实现联合国可持续发展目标（SDGs）不可或缺的一环。为了实现这一目标，中日两国应做出怎样的贡献呢？我们时而需要竞争，时而又必须相互合作，但无论如何我们都拥有一个共同的目标。这一点至关重要。

冈田实

刚才吴教授也提到了高见先生，我十年前也拜访过他的项目。当时是和中国的相关学者一起，实地考察中国的项目。那次，他的介绍令人难以忘怀。高见先生在山西省的大同开展了许多绿化工作，这个地方是日本侵华战争中受害最严重、战斗最激烈的地方。现在，中日两国在这个地方共同植树造林，进展得非常顺利，原因之一就是民意使然。我听了他的介绍非常感动。我们所面临的环境问题超越了中日两国的范围，是全球性的问题。全世界都面临着环境问题，中日两国的合作并不局限于植树造林，还扩大到了其它许多的领域。

环境和防灾等领域也是全球性的问题。虽然 ODA 暂时告一段落，我们将采取其他的形式，让新一代年轻人共同携手、继续合作。

吴斌

我们合作的渠道、管道不能变，而且要扩大，无论是官方的还是民间的合作，对于推动中日两国的发展和友好关系维持是非常重要的。ODA 没有了，我们可以共同研究，大家共同出资对同一个问题，比如中国现在遇到的环境问题、生态问题，还有其他的问题，可以双方出资，共同研究，还可以借用一些专家的智慧，比如邀请专家进行一些咨询合作。最重要的还是人脉不能断掉，如果我们把人的合作切断了，大家互相不信任，那就麻烦了。看到最近有些调查，说日本青年对中国的信任度比较低。同时，我也在问，如果有类似的调查，中国的青年对日本的信任度有多高？这实际上是一个很严肃的问题，我们如何通过合作，提高大家相互的信任度，如果连面都不见，就没办法合作了，恋爱是谈出来的，谢谢大家！

藤谷浩至

四位嘉宾都畅所欲言，非常感谢！其实，有很多很多的问题，但是因为时间有限，我们嘉宾讨论只能告一段落，下午才是讨论未来日中关系合作的一个环节，现在是我们先结束嘉宾讨论，让我的同事给大家做一下时间的介绍。

3. 讲演 下午

阪仓章治 日本国际协力机构 评价部 部长 中日合作的现状分析—环境领域（大气、废弃物）



我是 JICA 评估部长阪仓，JICA 有一个部门叫评估部，是独立的一个部门，主要的工作是 JICA 对中国以及全世界各个地方、各个国家做项目的实施以及合作，项目结束之后，肯定会对这个项目进行评估，这个项目做得好不好，有什么地方不好，成功的因素是什么，我们会进行分析，然后进行评价，我们负责这块业务的就是我负责的这个评估部，每年差不多有 150 个到 200 个项目的评估。在上午的环节当中也有介绍，技术合作、有偿资金合作以及无偿资金合作，有这三大块。有偿资金合作，日元贷款的话，全部都要做这个项目的评估。技术合作或者是无偿资金合作，在一定规模以上的项目要进行评估，中国的项目结束之后，或者是一定规模以上的项目一定会做后评估。从我的个人印象来讲，大部分项目都是很顺利的。

对华 ODA40 周年的论坛上，在各个领域，我们实施了各种各样的项目，我们评估部不仅做个别的项目的评估，除此之外，在几个领域当中整体是什么样的状况，我们要进行一个归纳总结，这次我们主要是对环境，以及对传染病进行了整体的总结，现在还在进展当中，从今年年初开始，有这样的一个话题，现在也还在进行调查以及评估。有一部分结果已经出来了，所以，在这个论坛上我们也想介绍一下。

尤其是在环境方面，我今天主要是介绍环境方面的内容，在环境领域，还在持续的项目也有，在这个阶段也可以做一下总结。从时机来讲，COP25 是 12 月 23 号为止，在西班牙马德里进行气候变化的会议，很多国家聚在一起进行讨论谈判，正好是跟国际会议是同一个时机，我在这里可以介绍中日合作环境方面的项目，我觉得也挺好的。

首先，现状分析。环境问题对大家来说也是不陌生的一个问题，大家都是比较关注的。今天要讲的内容，第一，1990 年以后，对华环境 ODA 的一个变迁，我用表格的方式整理了一下，向大家介绍一下，也会举几个案例进行说明。之后我们也会进行横向分析，通过这个横向分析能够看到对社会的一个影响。

(PPT) 这是第一个表格，90 年代以后，有很多对华环境方面的 ODA 项目，看这个表就知道，上面就是当时中国的国家规划，或者是有关环境方面的课题。下面就是在这样一个背景之下，JICA 对中国环保方面做了什么样的合作。

首先，看中国的国家规划。2001 年以后是“十五”规划，在这个时候，首先第一次提出了循环型经济的概念，这个概念现在好像还在进行当中，最新的“十三五”当中也可以看得出来，有一句是循环型经济的发展，也就是说，“十五”的时候出现的这个概念在“十三五”的时候，同时要重视环境的，“十二五”的时候是推进循环型经济，“十三五”的时候是循环型经济的发展，有这样一个变化。

在中国经济发展过程当中存在什么样的课题，这就是用红色标的环境方面的问题，比如工厂排放的这些

煤尘，还有沙尘暴，还有最近比较关注的 PM2.5 的变化各个。大家对 PM2.5 这样的词汇已经非常熟悉了，也就是微颗粒物，用英语就是 M 讲 PM，2.5 是颗粒的大小，不是说个别的什么物质，而是 PM2.5、PM10 是颗粒的大，2.5 是现在所说的最小的一个颗粒，因为颗粒非常小，可以进入到肺的内部，所以会引发呼吸道等方面的一些疾病。

这种环境问题大家都是非常关注的，也引起了很大的社会话题。(PPT) 这个表格的下面，看各个年代、各个课题做了很多的合作项目，首先，第一个就是上海市在硫氧化物的大气污染对策方面进行了合作，颜色的区分，下面有一个说明，黄色是无偿资金合作，淡黄色是有偿资金合作，蓝色是技术合作，艳黄色是开发调查。86 年开始在上海市进行的大气污染对策调查开始，最右下面，2014 年到 2020 年的完善市场经济保障和改善民生有关法律制度完善项目，还有最下面的建设环境友好型社会项目，这两个项目目前还在持续当中。

有关大气环境方面跟 JICA 的合作项目，还有中日友好环保中心的建设计划，这个可以说是中日友好环境保护方面象征性的一个项目。关于废弃物方面的表格，我们跳过去。关于大气污染方面的项目，我简单说明一下。关于大气污染，初期的时候先进行调查，调查员在这个方面是投入主要的力量，有一个表格 (PPT)，从上面到下面是按时间顺序排的，刚才说的第一个是上海市大气污染治理的一个项目，最下面第十二个建设环境友好型社会项目，从上到下都是大气污染方面的一些项目，初期阶段主要是做技术合作，也包括无偿资金的合作，实施了各种各样的项目。这其中上面有酸雨、沙尘暴、氮氧化物、硫氧化物、PM10、PM2.5、臭氧方面的科学调查，或者是为了追究原因方面的调查已经研究，在中国全境 100 个地方做了监测网，这是这一阶段我们合作的一个活动情况。

在这样的调研的基础上，我们怎么进行治理，怎么采取措施，主要是以技术合作、技术支持的项目实施的援助，比如煤炭、石油、化工，主要是产生大气污染的产业方面怎样进行治理，对这一块进行了技术合作。从中国地图上也可以看得出来，在北京周边的项目比较多一些。

以前所进行技术合作，无偿资金合作之外也进行了日元贷款有偿资金合作，具体的环境治理方面，我们也实施了一些项目，中间有介绍，在 39 个城市进行了项目，大家比较熟悉的可能是北京的项目，北京市环境治理项目，(PPT) 看左上面的图，当时北京是煤炭的锅炉特别多，以这种方式供热，大家都知道，煤炭是排放有害物质特别多的一个因素，所以，它是主要的污染原因。在这个合作之下，用了只用天然气的热电供应设备，锅炉也是只用天然气使用，我们在这个项目上做了一个转换，因此，我们大量减少了排放。

有很多带照片的项目，虽然有 39 个，但是我只是介绍一下带相片的项目，中间这个是在新疆开展的一个环境综合治理的项目 (PPT)，照片本身是高炉的照片，其实项目每年还包括了上下水、废弃物、防护林等等，以各种元素去开展综合的环境治理。看山西省太原市展开了环境治理项目，这是钢厂的照片 (PPT)，也是对燃煤的锅炉，这个照片是一个脱硫设施，主要是为了减少排烟中的二氧化硫。右上角这个照片是重庆的环境示范城市建设项目，这个照片是天然气锅炉热供给设施的照片，以及它的扩建工程。右下角这个小照片看起来像是一个加油站，实际上这是我们在安徽省八个城市建设了加气站，也是每期一个能源转换的项目，为此我们帮助建设了加气站。

(PPT) 这是在贵阳市开展的项目，比起这些文字来说，想请大家对比一下下面两个照片，一看就清楚了，左边这个照片，这是项目实施前的贵阳市工厂附近的照片，也受到了很大的阻碍。右边是山清水秀的感觉，空气非常干净。当然了，我们光靠这个照片不能说明一切，现在 JICA 也是在评估我们通过项目的实施，空气到底干净了多少，准备做这种量化的评估，正在做这方面的研究。如果能有这种量化评估，也可以用数字的形式以更具说服力的形式去介绍我们项目的成果。总而言之，这个照片就是前后对比的情况，尤其是贵

阳，二氧化硫的减排量达到了 80%。另外，在这个期间，酸雨基本上再也没有发生。

同时，这个项目，看一下中间（PPT），2002 年、2004 年，条例进行了修改，也就是说，在法律方面也加大了对环保的重视。

（PPT）这个是从 JICA 的角度来制作的一个环保管理流程。比如我们在治理大气污染或者是防止大气污染的时候，在技术合作方面，我们首先会做研究调查，与此同时，以开发调查的形式开展研究的调查，然后把它推广到法律的完善方面。与此同时，我们还要开展的就是资金合作，这里面包括有偿和无偿两种资金的合作，也就是说，会提供防止大气污染的设备 and 设施，或者是帮助建设，也就是说，我们会在软件和硬件同时开展合作。

一开始给大家看的幻灯片上也介绍过，中国在 90 年代之后，会根据每个时代的背景推出政府的国家政策，所以，我们 JICA 也会根据国家的规划政策来实施相关的环保合作项目。刚才介绍的是大气污染防治的项目，我们再回到最早的那个图片，（PPT）这个其实是按时间段的废弃物处理的一个情况，分成了三个阶段，他和大气污染防治还不太一样，废弃物这个领域从初期开始，我们也会开展资金的提供，这是一个特点。我们在第一阶段、第二阶段就有大量的日元贷款，并且也会开展无偿资金的援助。反倒是第三阶段，我们把重点放在了通过 3R 开展循环受惠的领域，主要是技术合作的形式。

（PPT）和刚才那个图片比较类似，这是一个整体的模式图，我们最终的目的就是实现以 3R 为目标的废弃物处理。为了实现这个目标，我们会开展具体的很多措施，比如，利用地方政府的经济和技术，这是包括废弃物处理方的技术和经验。还有一个就是与民间组织的合作，这个指的是废弃物排放者和处理者，与他们一起去构筑法律的体制，并且一起制定相关的规则。

在废弃物领域，也有很多典型的项目，（PPT）有很多利用了日元贷款的机制。废弃物这个领域我们用日元贷款到底能做什么，可能大家一下子无法想象出来，比如分类回收，储存设施、运输设施，或者是最终处理厂等等。还有像堆肥、焚烧，因为垃圾最后的环节是焚烧处理的，所以，也需要焚烧设施。因此，我们通过日元贷款会支持各种相关设施的建设。

（PPT）这是 JICA 合作的机制，比如建设设施、器材采购或者是赴日培训等等，在技术合作里面，尤其是废弃物领域，赴日培训起到了很大的作用。

（PPT）这是介绍的现在正在开展的，通过 3R 的构建实现循环受惠的一个项目。重点的项目，我在这里已经列出来了。

最后，我想说的是，从 90 年代一直持续到现在环保领域的中日合作，留下了什么样的财产或者是现状还有什么课题，一个就是，以往的中日合作是在中国国内促进环保措施的开展，在这方面起到了一定的贡献，这也是符合中国时代需求的。中国政府，包括中央和地方政府，还有民营企业，对他们都产生了正面的影响。另外，比如像《环保法》、《大气污染防治法》等等，这一系列环保方面法律的出台和修改，JICA 也提供了一定的协助。特别是通过赴日培训这种形式，让相关人员了解到日本的法律体系，让他们在中国法律制定修改时得以参考。

（PPT）最下面就是和地方政府的合作，有具体的项目，各层都有合作，比如，九州市，北九州市和大连市早在 1979 年就签署了友好城市备忘录，我们说今年是 ODA 的 40 周年，实际上，地方城市之间的友好关系也有 40 年的历史，通过这 40 年增强了双方的合作，这个也是以各种形式带来了现在大连环保模范城市的建设。地方城市的合作促进了民营企业之间的合作，进一步带来了更频繁的交流。如果这些合作继续持续的话，我们也可以进一步共享环保方面的智慧和理念，把我们的力量贡献到 COP25 这种全球的舞台上。以上就是我的发言，谢谢！

小泉高子 日本国际协力机构 评价部事业评价第二课 课长
中日合作的现状分析—传染病领域—



大家下午好，我是刚才主持人介绍的来自于 JICA 评估部的，我姓小泉，我想就各主题评价方面传染病领域的评价情况做一下介绍。

传染病领域也和环境领域一样，是跨国界的问题，所以，日中两国的 ODA 合作里面它也占到了很重要的一个位置。另外，传染病其实包含了很多的疾病种类，比如脊髓灰质炎、结核、非典，或者是爱滋等等，根据每个时代，会出现很多新型传染病解决需求。所以，对于各个时代的课题，日中两国之间，我们怎么样去合作解决问题，具体开展了什么样的措施。另外，对中国社会产生了什么样的影响，我们的评价主要是做这方面的一个分析和评价。

接下来主要分四点给各位做一下介绍。首先，90 年代之后，对华 ODA 的变化。90 年代之后的对华 ODA，尤其是传染病领域的总结，(PPT)，首先，上面是中国世界日本各个地区和国家大的趋势，特别是在 80 年代，从 70 年代末开始的对华 ODA 项目之后，首先发布了一个消灭脊髓灰质炎的计划，这是 1988 年发布的，到了 2000 年，WHO 宣布要灭绝脊髓灰质炎，2003 年，中国的卫计委也宣布了脊髓灰质炎的根除，这是比较具有特点的一些事件。

在这样的时代变迁当中，尤其是 JICA 实施的有关传染病方面的合作项目可以分为三大块，首先，关于全球性问题的解决，是脊髓灰质炎、非典，还有其它全球性的问题。第二，农村地区公共卫生，要加强农村地区公共卫生服务。第三，医疗设施措施，还有向地方辐射，这是以医院为基地开展了培训事业。

首先，关于疫苗可预防传染病的项目，介绍相关的成果。上午冈田实老师发表当中有一个非常详细的说明，所以，为了节省时间，我在这里就不多讲了。在西太平洋地区，当时中国的小儿麻痹症患者占整体的 85%，最终在中国消灭脊髓灰质炎盲从我们做出了很大的贡献，可以说是取得了一个非常大的成果。

除了脊髓灰质炎小儿麻痹症之外，用各种各样的疫苗去预防传染病，也有这样的项目。在这个项目当中，也是跟脊髓灰质炎一样，跟中国的国家规划有很强的关联性，尤其是第十个五年规划预防保健的实施，还有在“十一五”规划当中改善公共卫生和医疗服务，跟中国国家的这种需求相符合的合作项目，中日之间开展了不少。具体的项目有一个加强扩大免疫规划项目、免疫可预防及预防和控制项目，这些项目是跟当时中国的卫生部，现在的国家卫生健康委员会作为对口单位实施的。

下一个成果是关于非典的，就是严重急性呼吸道综合症，非典相关的项目。关于非典项目是要非常紧急的，需要紧急地进行支援，日本也是迅速地采取了措施，进行了合作。还有在院内感染措施，是广州市院内

感染措施方面也进行了合作。非典扩散的一个原因，尤其是在初期，是调研情况的不充分，还有在医院内的次生感染，二次感染是一个很大的问题，还有互相之间的联系，机制要强化，以这个为目标，我们开展了合作项目。这个项目主要是广州市的一个项目，是日本和中国的友好姐妹城市，我们充分利用了这样一个关系开展了一个合作，主要是广东省和兵库县（音），还有广东省和福冈市，他们原来就是友好城市、姐妹城市，我们充分利用了这样的友好关系，相关的地方政府派遣了专家，或者是接受了赴日培训人员，作为合作单位，发挥了很大的力量。

关于结核病的防治，还有 HIV 方面的支援。关于结核病，结核是很久以前就存在的疾病，致死率很高的一个疾病，而且对承担社会发展的青壮年有很多的结核病患者，因此成为一个很大的社会问题。我们在西藏结核病防治中心器材装备计划方面进行了合作。在 HIV 合作方面，也开展了各种合作，也进行了培训，培养了志愿者，还有教育活动、技术合作，开展了各种各样的活动。

农村地区公共卫生服务强化项目。这个合作对象有一个初级卫生保健技术培训中心项目，初级卫生保健技术这些技术人员，还有专家能力的提升，还有为了扶贫也是开展了一个合作，所以，对当地的居民也进行了这样的培训，以这种方式提高相关的意识。

开展了各种各样的培训和项目，在人才培养方面也是一直做了持续的支持，我下面介绍一下中日友好医院。中日友好医院为基地开展了培训项目，这个对地方开展的传染病防治工作发挥了非常重要的作用。具体来讲，首先，建设医院之后，80 年后期到 2000 年为止，中日友好医院成为顶级转诊的医院，也发挥了各种各样的诊断、诊疗的功能。2000 年以后，也面向地方城市开展了这种培训活动。之后发生非典的时候，为了治疗非典，也做了很大的贡献，发挥了非常重要的作用。2003 年的时候，中日友好医院被指定为非典的指定医院，在治疗非典方面发挥了很大的力量。2010 年之后做了医院内部感染对策，这方面在地方城市的普及，也作出了很大的贡献。卫生技术人员的培训项目，还有流感大流行及新发、再发感染性疾病对策项目，对相关的传染病方面，中日友好医院也是发挥了非常重要的作用。

疫苗可预防传染病项目，这个项目对社会的一个贡献，做一下简单介绍。我前面介绍这些项目是从 60 年代、70 年代、80 年代，每个时代都有一个大事件，还有在中国发展的需求，我们是根据这种需求提供了各种各样的合作。尤其脊髓灰质炎的项目是 90 年代的，脊髓灰质炎项目结束之后的传染病也做了一些防治的合作，也做了一些援助，进行加强。对象疾病是丙肝、结核病、脊髓灰质炎，这些疾病成为对象。除此之外，2010 年之后，做了传染病的一个调研，还有防控的项目，也开展了各种各样的合作项目。在这样的合作当中，取得了各种各样的成果，取得这种成果当中也有很多种因素。

(PPT) 看下面的箭头，用箭头显示的，比如国家机构领导能力或者是国际组织的领导能力，一方面，是在脊髓灰质炎治疗的时候，世界卫生组织、联合国儿童基金，跟他们的合作关联也是非常强大的。还有日本的劳动省，地方政府的一些医院，或者是医疗研究机构，各种支援的机构都给出了很多的合作和支持。跟这些机构的联系交流，通过这种方式培养了人才，或者是在当地开展了调查和研究，也构建了这样调研的机制。

跟日本的技术合作方面，准确地确认需求之后，也开展了全面的无偿资金合作，提供了相关的设备，脊髓灰质炎方面提供了疫苗。对象区域，在问题更加严重的内陆地区也扩大为一个覆盖的范围，也开展了防治脊髓灰质炎的合作。所以，各种各样的传染病方面，我们都开展了相关的合作。

最近在地区的公共卫生服务的合作也开展了各种各样的项目，其中结果在中国社会当中产生了什么样的影响，以这种合作对中国社会产生了什么样的影响是最下面这一块 (PPT)，首先是 2000 年代在中国消灭了脊髓灰质炎，还有对其它疾病也可以应用的检查功能以及监测能力的加强，首先可以提这两点。除此之外，还有预防接种方面，教育部门的合作，也是能够成为我们的一个成果。也就是说，在学校里面进行预防接种

这样的体制能够构建起来，这一点也是中日合作的一个成果。

而且在非典的时候，我们对于社会所作出的贡献也是值得显示的。大家可以参考一下我们作出的贡献是，通过这种体制，完善法律等等，通过强化疾病的监测体制，我们实现一个早期发现疾病流行。另外，对于传染病的感染源可以提前予以确定，才能够有的放矢地封锁传染病。

另外，在日中之间，因为是邻国，这两个国家互相对于传染病相关的信息也可以实现信息的共享，这是对社会巨大的一个贡献。

(PPT) 看一下家庭保健项目。刚才也已经介绍到了学校里面是进行预防疫苗接种的。另外，我们对于这三个不同的年龄，儿童青少年、育龄人群、中老年三个群体开始进行健康检查、教育和咨询，这样的体制得以确立。中国的情况也在发生变化，这种家庭保健得以推进和促进。这些举措一个重要的结果就是，中国的保健制度、保健政策整体发生了一个变化，而我们助推了这一变化。中国的主导之下，也有新家庭计划，其中就有家庭保健服务的一个推进，这也是我们推进的一个产物。

另外，关于中日友好医院方面，我只想介绍它对社会的贡献，大致上有三点。医院的功能得以加强，建立了一个合作的基地。另外，在平息非典之际，它成为了治疗非典的指定医院，可以说，在平息非典的时候，有力地扑灭了非典的风波。当然，还有很多内陆地区，问题还是很多的，我们的贡献可以说一直能够在内陆地区得以扩大。

最后，看一下横向分析对于社会的一个波及效应和影响，谈四点。第一，在不同层面实现了中日合作的一个平台的打造，日本、中国担当相同作用的国立感染研究所，还有中国 CDC 之间对于小儿麻痹症等等在内的，在疫苗方面、传染病方面，彼此可以互通有无，共享信息。在医院领域，中日友好医院和日中医学协会，还有学术机构等等打造了合作的关系，人和人之间的任脉得以构建，这也是可持续发展的一个根基。

广州的医科大学附属医院和神户市之间关键了一个合作的关系，广州市的院内感染对策项目，等等项目得以开展，也延续至今。

第二，中日合作的发源地之一，也就是中日合作的一个象征，中日友好医院的贡献，上午介绍中也出现了，在医疗领域归国的一些学生组成了一个同学会，在各地展开了义诊，这些都是免费的，给大家提供免费的技术支援，这是对于社会非常大的一个贡献。

第三，这些合作的聚点和基地，一个项目管理方法，中方各位利用这些项目管理的方法，可以把这种方法运用到其它项目当中，比如，在艾滋病的预防对策项目当中有一 PDCA 闭环的管理，这样一个闭环管理现在也运用到对方，或者是实施机构当中，项目管理方法的经验，这种 PDCA 计划实施评估反馈的闭环管理方法，在家庭保健项目当中也得以延续。

最后，还想介绍一下地区保健实施方面跟其它领域的一个横向合作。这一点是跟教育局，或者是学校进行合作，儿童、青少年是对象，让他们无一遗漏地都接受预防疫苗，这也是在教育领域的贡献。以上是传染病领域的一个横向分析，以及现状的汇报。今后关于社会的贡献，在此基础之上，日中的合作关系有哪些是可以建言献策的，哪些是可以合作的，还是希望再继续予以总结。感谢各位的倾听！

董旭辉 中日友好环境保护中心总工程师
中日环境技术合作展望



大家下午好，我是中日友好环境保护中心的董旭辉。刚才 JICA 阪仓先生也介绍到了 90 年代以后、中日环境合作的一些情况。我就刚才介绍到的、成立中日友好环境保护中心的情况，借这个机会给大家做一个简单介绍。中日友好环境保护中心，这是简单的一个组织图 (PPT)，是生态环境保护部下属的一个事业单位，目前全员规模近 600 人，就这么一个机构。当然，还有很多业务，在后面我再对我们业务范围进行介绍。

(PPT) 这是刚才介绍到的中日友好环境保护中心，非常漂亮的一个机构，占地约 50 亩，希望大家有时间去那儿看一看，非常好，而且我们有很多的环境展示，也希望大家能够了解这个单位，共同关注我们大家比较关注的环境问题。

应该说，中日友好环境保护中心的设立，体现了我们两国老一辈政治家非常有智慧的一个结晶，是非常成功的一个项目。这个项目从 1988 年开始设立，到 1992 年开始奠基，到 1996 年正式运营以来，我们已经运营了 23 年。23 年以来，这个项目得到了我们中日双方政府的重视，而且给予了非常大的一些支持，使得它成为了中日环境合作的一个典范。

这张 PPT 里头有历任的中国的环境保护局长到部长，都对中心进行了具体的指导。同时，日本许多的环境大臣也都来到中心给予具体的一些合作支持。二十几年的发展历史，成就了这个中心，成就了我们这个中心的企业文化，就是合作促发展，发展促合作。这在四个方面有了很好的体现和展示：一、这个单位逐渐成为了一个支撑生态环境部的技术支持单位，600 多人。它另外一个很大的功能，还是一个新领域的孵化器。从我们这个单位一共孵化出去 6 个和我们一样的单位，对我们的环保事业有很好的促进和发展作用。三、是国际合作走出去的一个新窗口。因为我们从事国际合作、与日方的合作，还从事与其他国家很多部门的合作，这里头最重要的一点，是成为了我们中日环境合作的一个窗口和平台，这个双方政府都给予了肯定和认可。

我们很大的功能就是孵化作用，(PPT) 六个单位都是从中日友好环境保护中心孵化出去的，这些单位目前都在生态环保部系统里头发挥着极大的作用，支撑着我们的生态环境的相关领域。刚才 JICA 的阪仓先生也介绍了中日环境合作从 90 年代开始，(PPT) 实际上我们是从项目设立奠基以后就开始，从第一阶段、第二阶段，八岛先生就是我们第一阶段的专家组长，染野先生是我们现在进行的环境友好型社会项目的专家组首席代表。我们这儿还有小柳先生，是目前我们开展的中日城市间环境合作项目的代表。这些先生们在整个中日友好环境保护中心成长和发展过程中都尽了很大的力，付出了很大的心血，因此也成就了今天中日友好环境保护中心在很多方面支撑环境保护部工作的能力。

截止到 2013 年以及 2013 年以后国际合作的情况，简单给大家做一个介绍。中心三期项目加上推进循环

经济这个项目，2013 年之前，大概的情况就是这样的（PPT）。一方面，日方派了很多的专家来帮助我们进行环境方面的一些合作和教育培训等等，同时我们也派了很多的同志去日本学习。同时，我们在国内还举办了 100 多个培训班，是超过三千人以上，所接受的环境领域的一些培训。同时，还进行了很多器材援助。

第四批日元贷款活动，当时北野先生也是参与这个活动的先生，正好今天也在这儿。同时，我们还根据“面向 21 世纪中日环境合作构想计划”，建设了 100 个城市的环境信息网络，还有示范城市项目，都取得了非常好的效果。

2013 年以后，我们后续的合作，简单给大家做一个介绍。总的来说，中日友好环境保护中心从成立之日起到今天，中日环境合作一直在延续、持续和进行。2013 年两国政府同意以后，我们在 2016 正式启动了环境友好型社会项目—染野先生当首席顾问的项目。2016 年以来，近四年来，我们合作的内容、形式、整个的规模以及它的影响还是发生了非常大的变化。首先，已经不单纯是停留在学技术、学习的阶段，更多是共同的探讨，就大家共同关心的一些问题进行讨论。因此，我们也是借着中日友好环境保护中心成立 20 年之际，当时搞了一个主题活动。当时日本的丸川大臣、中国的环境部长陈部长，还有大使馆、外交部、外务省的同志们都参加了这个活动，非常成功的一个活动。接下来，我们从 2017 年、2018 年，包括今年 11 月份刚刚结束的这次，持续搞了一个高级别的圆桌对话会，整个把中日环境合作与交流提高到了一个非常高的档次。我们对共同关注的一些问题，大家共同感兴趣的一些问题，特别是今年 11 月份举办的这一次，对海洋垃圾问题，还有海洋技术合作问题，针对这些问题进行了一些探讨和讨论。

把目前中日友好环境保护中心所承担的一些项目做一个介绍。主要是政府间，也就是今天在座的 JICA 渠道的环境友好型社会这么一个项目。小柳先生所在的日本环境省和中国生态环境部的城市间改善大气环境的项目。还有一个比较大的项目就是在中日韩环境部长机制下所做的环境技术网络项目。

具体内容已经不单纯停留在一种简单的探讨、简单的学习和简单的讨论，而是首先确立了一些定期的、高级别的对话机制。同时，我们把地方的司局级领导（我们连续做了两年了，明年是第三年），把他们派到日本去学习、去探讨。同时，我们在很多课题上，特别是很多领域，都做了非常充分的交流和学习，这包括我们学习日本农村的环境如何治理，也为我们打好污染防治攻坚战，特别是农业农村污染防治攻坚战提供了很多很好的学习经验。

（PPT）这些都是我们目前正在进行的这一期项目拍的一些实景照片。

（PPT）这是我们做的两个环境部门之间的，日本环境省和中国生态环境部进行的项目。这个项目从 2015 年做到 2019 年，今年是第四个年头。在做的过程中，由于双方合作非常顺畅，而且成果非常明显，在 2018 年 6 月份，由两国环境部长共同签署了一个延长三年的改善大气环境的研究项目，目前这个项目在顺利地进行。

（PPT）这是三国环境网络。这个网络实际上也是结合我们中心目前正在做的一项工作，主要是把各类技术汇聚在一起来解决环境污染问题。

中日中心应该干什么？刚才讲到，合作促发展，发展促合作是我们这个单位的一个企业文化，我们秉承和持续做这方面的工作。因此，在新的环境下，在生态环境部的要求下，目前我们这个中心正在做几个事情。一、做生态环境技术服务的促进体系。也就是说，目前地方有非常大的需求，如何把企业治好，地方政府如何把空气变好，把水变好，我们来提供这个技术。所以，这个和中日韩三国的环境技术是相关的。二、生态环境新领域的一些培育。就像我们作为孵化器，我们会一如既往在一些新的领域开拓一些新的市场和新的研究方向。三、同时借助我们目前现有的领域，在分析测试技术和标准样品研究方面也做成它的检测体系，同时促进绿色生产和绿色消费的体系。这里最重要的还是要坚持和保留中日环境合作窗口和平台的作用。

目前，由我们中心推动的国家生态环境科技成果转化综合服务平台正在运营。它将来就会解决我们地方需

要的一些环境技术从哪儿来、认可不认可、它的权威性等问题。当然，我们有一些非常好的日本的技术，将来也可以在我们的平台上进行使用。

(PPT) 这些都是我们整个的业务工作，更欢迎大家到我们中心实地去看一看。

最后，我想就中日环境合作进行一些展望或者思考，跟大家沟通分享一下。ODA 目前已经结束了，但是，就像刚才阪仓先生和刚才这位女士讲到的，目前特别是环境方面的项目还没有结束，目前还在延续，应该到 2021 年。我们也更认为，即便是日本的 ODA 结束了，中日环境合作不可能结束，而且还会持续加强。

我们也有很清醒的认识，以前这种合作方式肯定要变，更多的机制要变。同时，内容上也是我们相互关注的一些内容，我们也都有这方面的一些准备和意愿。最终的结果，中日环境合作必将朝着双赢的方向来发展。

为什么 ODA 结束，中日环境合作还会发展下去呢？有几条理由跟大家一起探讨。首先，我们既有一些很好的合作伙伴，同时我们有很长的合作历史，而且取得了这么好的一个合作效果，它有非常良好的基础在这儿，这是大家有目共睹的。另外，双方的主管部门—日本的环境省、中国的生态环境部都共同把中日友好环保中心作为中日环境合作的窗口和平台，我们这个地位和权威性也是有的。更重要的是，双方有更多的需求。目前，生态环境部在整个中国的生态环境改善过程中还面临着非常非常多的问题，日本也有很好的治理公害的经验，我想将来这种合作还是非常有前途。

具体到中日中心，将来我们这个单位一方面要发挥窗口和平台的作用，同时我们还想就具体的几项内容来持续地把双方的合作进行下去。将来我们在第三国的研修方面，特别是在中日民间的一些合作方面，我们这个中心还想发挥更大的作用。

总而言之，中日友好环境保护中心作为中日合作的一个标志性的单位，会很好地发展下去。同时，也会在今后的中日环境合作中发挥更大、更好的作用。谢谢大家！

尹勇铁 中日友好医院 国际交流合作办公室 研究员
中日友好医院简介与日本医学交流合作概览



各位下午好，我是刚才介绍过的中日友好医院国际交流合作办公室负责日本方面工作的尹勇铁，今天我向大家介绍一下中日友好医院项目以往的工作，以及我们考虑 ODA 项目结束之后，今后如何能把我们这方面工作继续下去的一些想法和大家一起分享。

中日友好医院这个项目，刚才中方和日方的一些领导们都简单介绍了，这是在 1979 年由古牧副总理和大平正芳日本首相（第 68.69 任）在会谈的时候，日本政府表示，要支持在中国建立现代化医院。

（PPT）这张图是当时由日方设计人员手绘的一张图，对于整个医院的历史 40 年来是一个友好的见证。

（PPT）这是在人民大会堂，1981 年，中日两国在日本大会堂签订了中日友好医院和施工的一个一张图，日本政府向中方提供 164 个亿日元用于中日友好医院的建设，后来追加了一些部分，加在一起将近 200 亿日元（约合近 2 亿美元吧）。今天上午听蔡亮老师介绍，在 1978 年，中国全国外汇储备才 20 亿左右，中日友好医院无偿援助的项目占了近 2 亿美元，可以看得出来，当时这个项目，日本政府对于中国是一种积极的态度，同时对中国当时的发展还是起到了非常积极的作用。

（PPT）这是当时日本厚生大臣和当时中国的卫生部长在中友好医院奠基时候的一个张图，桥本龙太郎先生当时是日本厚生大臣，中日友好医院项目他是亲历者，曾都次到过中日友好医院，后来做了日本的首相（第 82 任）。

（PPT）1982 年，当时时任日本的铃木善幸首相（第 70 任）和他夫人到工地视察。（PPT）1984 年 3 月份，中日友好医院竣工前，时任日本首相中曾根康宏（第 72.73 任）访问中日友好医院，这是中日友好医院第一任院长辛育龄，是中国著名的胸外科专家，旁边是当时的卫生部部长崔月梨。

中曾根先生来访时，从日本带了一棵常青树的树苗作为中日友好的象征种在了中日友好医院门诊楼的前面，现在象征着中日友好的常青树已经根深叶茂了，铃木善幸首相也曾经在那儿种了一棵树，也长得非常茂盛。

（PPT）中日友好医院第一任院长辛育龄到机场接当时的日本首相铃木善幸（第 70 任）。

（PPT）这张图是当时的日本官房长官宫泽喜一到中日友好医院参观，他以后也做了日本的首相（第 77 任）。

这是当时外交部陪同日本官房长官宫泽喜一来中日友好医院参观的年轻翻译，他现在是我们的国务委员，外交部长王毅。

（PPT）这张照片是 1987 年，时任日本自民党干事长竹下登在参观中日友好医院时留墨“竹有上下节”，回

去不久也做了日本的首相（第 74 任）。

据说当时日本政界传说，中日友好医院风水好，专家、同学们，今后经常到中日友好医院看一看，关心关心我们，指导我们。

（PPT）这是中日友好医院开院的时候，邓颖超的题词，“中日友好医院”。在当时中日友好医院在中日两国中是一个非常举足轻重的项目。也是中国建国以后，改革开放初期，从“资本主义国家”第一次接受如此大规模的卫生设施援助。

中日友好医院现在的一些情况。（PPT）这是大门，中日友好医院的占地面积，本部是 9.7 公顷，建筑面积在 12 万平米，开放床位在 1500 张。本部是 JICA 的一个项目，通过这些年的发展，我们又建设了北区、西区，国际医疗部门诊楼，现在的中日友好医院现共有床位 2000 张。

（PPT）这是本部的一些设施图，北区，，西区还有一部分，中日友好医院还有国际医疗部，现在实际是由四个部分组成。

1984 年开院，到今天 35 年过去了，当时中国社会现状和现在的中国社会现状发生了翻天覆地的变化，当时我们提议建国际部不叫国际部，也就是给外国人医治的特殊门诊和特殊病房。设计初期并未考虑国内人的特殊医疗需求因为当时中国也没有多少有钱人，“万元户”也没有多少人。当初，日方为建“国际部”也曾提出过质疑，因为日本 ODA 是日本国家老百姓的税金，要建成用于中国老百姓的一所医院，不该包括少数人用的特殊医疗设施。经过充分沟通，最终得到了日方对当时中国现状和国情的理解，同意保留特殊医疗建设部分。现在许多医院都增设了国际部，由此可见，当初中日友好医院的主张和坚持很超前和正确的。

日方在当初设计时也考虑到今后中日医院的发展，在原来图纸上就预留了今后发展的空间。我们作为医院的使用者深深感到，正是日方当初的涉及预留，大大方便了中日友好医院的发展建设。

回顾医院的设计、建设、运营，近 40 年的历史，经过中日医院的努力，做到了中日两国在建院是确定的三个目标：1 中国样板医院，2 中西医结合的基地，3 中日两国医学交流窗口。顺便给大家汇报一下，虽然现在中国的许多公立医院设国际医疗部（特需医疗设施），但是国家有明确规定，不能超过医院床位的 1/10，中日医院将近 2000 张床，这一部分仅仅 80 张，我们作为一个大型公立医院来讲，还是控制得很好的，没有辜负中国政府日本政府两方面的期望。

此外中日友好医院还拥有个临床医学研究所，医疗和研究是分不开的，中日友好医院研究所是国家正司局级的临研所，有资质承担很多国家科研课题的。开院以来以人员派遣，学术探讨会等形式一直与日本大学以及日本医药研究机构保持着联系。因为有了中日友好医院这个平台也孕育了许多国家重点学科。而且在中日医院的重点学科中，首任院长辛育龄，中国工程院院士王辰副院长，都曾担任过学科带头人。作为中日友好医院来讲，不仅仅和日本有很多交流，同时，现在也得到了世界的认可，世界卫生组织正式把 WHO 的禁烟和呼吸疾病预防中心放在了中日友好医院。中日友好医院还有一部分与中医有关，在中日两国双方建立医院的三项目标，其中一项就是中西医结合的基地，中日医院现有 2000 张床位，其中近 1/5 是与中西医结合有关。这是我们一直遵循了中日两国在建院初期的一个宗旨。

（PPT）这是中日友好医院的一张全景照片，这个地方是三年以前建的一个立体停车场，上面是一个直升机停机坪。据说在美国 911 事件之后，全世界各大城市对空中管制就加大了力度。到目前为止，在北京只有公安有紧急救援的直升飞机。在三环边上，一个三甲医院拥有常态化使用的停机坪，也说明了国家对这所医院的认可和重视。

刚才 JICA 的小泉高子科长讲，中日友好医院这个 1980 年到 2020 年，在中日友好医院大规模的建设已经结束以后，下一步应该怎么办，当时我们和 JICA 中国事务所进行了充分的讨论，在今天，我们在讨论 ODA

结束之后应该怎么做的时候，也有一点借鉴作用。当时我们考虑到，既然大规模已经结束了，我们能不能就利用中日友好医院这个成功的平台搞中国国内培训，培训我们中国内地的医生和护士，我记得当时日方为此起了一个项目名称叫“第二国研修”，意思就是说，以往都是日本政府或者 JICA 出资将海外研修人员送到日本去学习，现在是通过日本在海外的成功项目作为平台来培训本国的人，这个项目我们也叫“国内培训”，这个项目从 2000 年一直到今天还在延续中，这个项目已经延续了将近 19 年，项目进行到十年时，从国内研修又增加到了赴日研修的内容。就在今天，这个项目的的一个团现在还正在日本进行访问，短期研修中。这个项目我们从刚开始的 2000 年到今天，已经覆盖了全国 26 个省。此外，通过这个项目，有 JICA 的支持，我们还向各个偏远地区捐赠了医疗设备和救护车。

去年我院孙杨院长访问日本的时候，JICA 总部的官员与孙院长探讨，有没有可能搞第三国的研究，也就是发挥中日友好医院平台优势，接收一些亚洲国家一些非洲国家的医护人员来中日友好医院进修，结合“一带一路”的大思路，而且现在，日本的安倍首相也表示愿意积极参加中国的“一带一路”项目。我们和日本官方合作以外与日本民间也有良好的合作，双方通过民间合作建立的泰德制药，是中国在注射剂返销到日本的第一家制药企业，而且收益一直很好。同时，我们还与日本民间合作开发了一些更贴近大众生活护肤品类产品，该护肤类产品已经上市，不仅美容美颜对皮肤病也有辅助疗效，很有人气。

日本的花王株式会社生产的蒸汽眼罩，深受女性欢迎。从去年开始，花王株式会社就与中日友好医院做临床试验，蒸汽眼罩加入一些中药成分，不仅仅有一个调节眼疲劳功能，而且有治疗干眼症的功能。下一步我们准备和日方共同开发减轻花粉症和过敏症的口罩。

中日友好医院是两国政府的国家项目，实际上不仅是官方，两国民间也可以开展很多合作，这也可以作为今后 JICA 的 ODA 项目结束以后延续的一些借鉴。我们一直认为沟通很重要的，不论工作再忙，只要有日本的客人来中日友好医院，我们都会安排相应的接待。多年来几任的院长换届都会受邀到日本大使官邸与大使会晤。通过中日友好医院项目，我们一直和日本保持着密切的联系。中日友好医院的远程医疗中心不仅仅是中日友好医院的远程医疗中心，现在是国家远程医疗与互联网医疗中心。(PPT) 这是当时习近平总书记任在沈阳和中日友好医院在连线。(PPT) 这是李克强总理在海南省和中日友好医院的连线。

最近我们已经和日本谈了一次，就在后天 12 月 13 号，日本医科齿科大学议程中新的人来中日友好医院进行第二次会谈，我们计划利用日本的资源，引入社会力量参与，将日本现在成熟的专业医生培训，通过远程方式架接到中国。此类有实质性的交流与合作就算 ODA 结束之后，也还是可以继续进行的。在今年 10 月 25 号，安倍访华的时候也曾经讲到，在日本政府无偿援助的项目中，中日友好医院相当成功，而且很有代表性。今天横井裕大使也讲了，他刚刚到外务省工作时，仅仅学了三个月的中文，就让他翻译一个中日友好医院可行性文件，慢慢三页纸。中日友好医院的成功与横井裕大使的努力也是有关的。

此外，我作为在中日友好医院工作将近 40 年的工作人员，今天见到了很多都是在一起合作的老朋友，比如八岛继男先生（他是 JICA 中国事务所第一任所长），当时在中日医院创建初期的很多会谈，都是八岛先生亲自做翻译。在座的藤谷浩至，冈田实、渡边先生等先生，都是我们中日医院的老朋友。

中日友好医院的院领导们和可是带头人，很多都在日本留学过，有的院领导早期在日本还拿到医学博士学位。他们常讲，我们对日本的医疗比较了解，和日本的交流不仅仅是一个项目的交流，也是人与人之间心的一种沟通。早年曾经在日本学习到许多新知识，在今天，更需要我们用曾经学习的东西来报效祖国，促进中日友好。谢谢！

郭连友 北京外国语大学 北京日本学研究中心 主任 教授
北京日本学研究中心与中日人文交流合作



郭连友：首先，感谢 JICA 的盛情邀请，有这样的机会非常荣幸。接下来我介绍一下北京外国语大学日本学研究中心的情况，北京日本学研究中心和 ODA 是什么关系，以及我们日本学研究中心在中日人文交流合作方面都做了哪些事情，我想借此机会跟大家分享。

第一，北京日本学研究中心与 ODA 的关系，第二，中日交流合作的成果，第三，今后中日交流合作的展望。

(PPT) 这个是大楼，这个大楼其实是 ODA 在 2002 年的时候奠基，2003 年正式建成的，日研中心诞生在 1985 年，17 年之后建成，之前教学设施比较陈旧，所以，日本政府使用 ODA 资金项目，帮助我们建成了这样一栋非常现代化的建筑。

这是用瓦做成的富士山的图案。

这个项目是大平正芳当时和中国签署中日文化交流协定，那个时候就提出在北京建立日语教师研修中心，其实就是我们日研中心的前身，我们习惯称它为“大平班”，得到了中国当时的国家教委，现在的国家教育部的大力支持，以及日本国际交流基金的支持和帮助。因此，在北京的语言文化大学建立了一个专门培养大学日语教师的进修班，我本人很荣幸的是那个进修班的第三期学员，该研修中心一共开办了五年，共培养了 600 名中国的年轻教师。之后，中日双方商讨进一步提升在中国办学的层次，1983 年开始商讨如何提升双方合作的水平、合作的档次。于是 1985 年国家教委和中日有关人员进行了多次磋商、谈判，最终决定 1985 年在北京外国语大学，当时叫北京外国语学院建立硕士研究生层次的教学科研机构，于是就有了我们现在的北京日本学研究中心。

名称也是经过大家商讨，最终确定为日本学研究中心，后来又加上了“北京”两个字。这是我们过去旧的校址，在北京外国语大学的西院，现在已经迁移到了非常漂亮的东院的这栋建筑大楼里面。

中心也是日本政府在海外开办的唯一一所具有硕士研究生培养功能的综合性的日本研究机构。迄今为止，日本交流基金派来的日本专家大概一共有 850 人之多，其中大平班这五年期间派遣了 91 位，日研中心 1985 年到现在派遣了 759 人，这些专家有的是长期的，一年、两年、三年都有，短期一般是半年，一个学期，在我们这边从事教学、科研，指导学生工作。

北京日本学研究中心直到 2000 年前后，大多为日方的专家进行授课，2000 年以后，有了这栋大楼之后，逐渐开始自立，日本专家逐渐减少，中方老师从国外归国日方专家们承担了大量教学工作。

(PPT) 这是当初第一届开班时候的照片，我也是第一期的，也在这里面。

日研中心重点是培养日本学研究人才的机构，明年我们是 35 周年，到今年为止，一共培养了 1450 余人。不仅是硕士和博士，我们刚刚开办不久的时候还有助教进修班，短期的，加在一起一共是 1600 余人，从事的有外交、外事、教育、出版、媒体、智库等等方面的工作。

根据中国的需求，培养模式，日方提供教学指导，培养目的、学制招生都是经过双方商议、双方合作确定的，当时是五年签署一个计划，五年之后再续这个计划，后来变成三年一签，现在是第九个三年计划的时段。

现在也是如此，中日双方依然采取合作办学的方式，中日方双方共同参与教学，指导学生，这种合作办学模式获得了北京市国际合作办学二等奖，我中心也获得了日本外务大臣奖，受到了双方政府的认可。

这个项目简单归纳起来就是，当时的 ODA 投资 8.5 亿日元，包括一些像桌椅、影视、音像设备在类，大概是 11 亿日元左右的无偿援助。2002 年 3 月份奠基，2003 年 9 月份竣工并交付使用，建筑面积 5000 多平米，五层大楼。

(PPT) 这是当时的签字换文仪式，还有奠基仪式的照片，还有当时的封顶仪式，最后交付使用的时候，一把长长的金钥匙，我们一直保留了下来，对北外来讲，这个大楼在当时北外是最靓丽的大楼，据说地基非常坚固，抗震性能很好。。这个建筑能让我们感受到既现代，又有日本平安时代的建筑样式。

(PPT) 这是日研中心的内景，我们有多功能厅，多功能厅里面设备非常齐全，本来这次会议应该在在日研中心举办的，因为种种原因没能实现，非常遗憾，里面也有自带的同声传译设备，还有专门做茶道的茶室，有这样完善的设施，这样的大楼，这样的研究机构在全国可能只有我们日研中心，别的大学我还没有听说有这么完备的设备。

第二，我们日研中心现在有六个专业，日语语言文学、日语教育、文学、文化、社会，还有经济。除此之外，日研中心还是教育部首批国别与区域研究基地，日本研究基地 2012 年全国之批准了两家，一家是北外的日研中心，一家是南开大学的日本研究院，同时，我们有硕士、博士的学位授予资格。

(PPT) 这是我们老师获得的一些奖项，第一任主任李德教授，第二任主任严安生教授曾获得国日本政府的奖励—旭日中绶章。同时，我们上一任主任徐一平教授获得日本外务大臣奖，我们中心这个项目也获得过日本外务大臣奖。

(PPT) 这是我们的出版物，有的是学术著作。这是我们的学术杂志，这个杂志从 1991 年到现在已经出版了 30 辑了。经过改版，现在每年出两辑，现在正向着辑刊中 C 刊努力。

(PPT) 这是我们学生，培养的学生中有一位同学获得了一个非常大的奖项，即野间宏文艺翻译奖。还有我们的智库，获得了国家智库索引 CPPI 的来源智库。

图书馆是我们引以自豪的。日研中心的图书馆拥有日文图书十六、七万册的藏书，内设很多文库，比如大平正芳文库、孙平化文库、高崎文库、丹羽文库。还有日本首相安倍夫人安倍昭惠文库等。北京日本学研究中心在中日人文交流方面也做出了巨大贡献。得本中心成立 15 周年的时候，著名诺贝尔奖获得者大江健三郎亲自来本中心做了学术报告。

(PPT) 这是联合国副秘书长，曾经在一次会议上专门做了一个关于中日关系的讲演。

(PPT) 这是安倍夫人在参加 APEC 的时候，亲自到我们中心访问，给我们中心捐献图书，为此，我们建立了一个昭惠文库。

(PPT) 这是与教师学生的合影，跟我们的学生进行座谈。

(PPT) 还有鸠山由纪夫先生，也曾来到我们中心讲演，同时，北外也授予了他名誉教授的称号。

去年文科大臣林芳正先生亲自提出要到日研中心去看看，为此我们中心举行了欢迎仪式，林大臣做了一个非常精彩的讲演，对我们中心的工作给予了高度评价。

今年4月份，河野太郎外务大臣访问日研中心，我们举办了隆重的欢迎仪式，河野大臣和学生们进行了交流和互动。河野大臣回到外务省之后，跟外务省的人员说，这个项目是你们在海外办的一个非常成功的项目。后来他的部下说，这个项目我们只是知道，没有亲自去过，希望去看看。可以说，日本政府很关注我们日研中心，给予了我们很大的支持和帮助。

(PPT) 这是宫本大使，曾经来我中心讲演，这个是丹羽大使亲自到我们中心访问、讲演。

(PPT) 这张图片是 JICA 的理事长北冈伸一先生。刚才中日友好医院的讲演中已经出现过，当时是一起来的，先去了中日友好医院，又来到我们日研中心考察访问和指导。

(PPT) 这是日本防卫大学校长国分良成先生，亲自到我们中心来，专门跟我们探讨中日关系今后的走向问题。里千家著名的千玄室大宗匠也是我们聘请的名誉教授，来北外讲演并专门点茶。这是日本著名漫画家，著名的歌舞伎演员坂田藤十郎，是人间国宝，也给我们学生进行过现场演示。

(PPT) 这是日本的人间国宝，歌舞伎舞蹈音乐中的常盘津东藏先生，这是他带来的舞蹈演员。著名的日本人间国宝野村万作先生也在我们日研中心的舞台给师生们表演过狂言。这是日本著名的和泉流狂言二十世宗家和泉元弥先生，在北外千人礼堂进行了精彩的狂言表演。

(PPT) 《追捕》中的女主角中野良子，80年代在中国可以说是家喻户晓的著名演员，来我中心访问同时讲述她和高仓健合作的精彩片断。还有落语家、演员来我中心表演和讲演。香道师来我中心传授香道，还有花道师。这是国家副总理刘延东女士曾经来我中心访问。

对于今后中日合作的一些展望。中日两国之间有两千多年友好交往的历史。近代以来，日本明治维新对中国的近代化起到了很大的促进作用。中国的改革家、知识分子通过日本学到了包括马克思主义、社会主义思潮在内的很多救国图存思想和理论。改革开放后，中国又向日本学到很多科学技术、市场经济以及现代企业管理的方法。然而，由于种种原因，两国之间相互理解现状依然不能令人满意。据中国外文局和日本言论 NPO 今年 2019 年舆论调查显示，两国对对方国家的好感度虽然有所上升，但是依然处于较低水平。这是今年舆论调查的结果，(PPT) 蓝色是日本的舆论，红色也是日本的舆论，对中国没有好印象的占 84.7%，虽然比最高点 93%略有下降，但是依然十分严峻。蓝色是具有好印象的人仅占 15%，情况不容乐观。相比之下，中国对日本印象逐渐在好转，从最低点的 5.2%上升到了 45.9%，接近一半，这种差距表明两国之间缺乏应有的相互理解和互信。由此可见，加强人文交流，加强相互理解，依然是这个时代中日关系面临的一个重要课题。

在此，我认为有必要重温一下大平正芳在宣布启动对华 ODA 时讲过的如下这番话。他讲到：“本来国家和国家的关系上，最重要的是双方国民心与心之间结成牢固的信赖，保证这个信赖首先应该是国民间的相互了解。但是，了解对方的努力绝不是容易的事情，日中两国有着一衣带水的两千年的历史文化关系，但仅凭这一点轻易地认为，没有两国国民的努力，也可以互相谅解，我认为，这或许是极其危险的。看来，日本人和中国人之间在思维方式、人的生活方式以及对待事物的做法上，明显存在着很大的不同，我们应该清楚地认识到这一点，在社会制度有不同，办事做法不同的日中两国之间，更加严格需要这种自觉性的努力，如果忘掉这一点，而只在一时的气氛或情绪上的亲近感，或只是在经济上的利害得失的算盘之上建立日中关系的各个方面，最终会成为犹如空中楼阁、昙花一现的脆弱的关系。

在加深相互了解上，发展人员往来的重要性是无须赘言的，关于这一点，我愿尤其珍视两国间文化、学术方面的交流，或留学生等的交流。在这次访问贵国之际，我国与贵国之间缔结了文化交流协定，我期待双

方当事者今后以这项协定为基础，发挥创建多下功夫，进一步加强两国的友好关系，两国之间今后将要进行的技术合作也是促进这种人员往来的。

对于贵国提出的各方面技术合作的要求，我愿意积极加以对待，这是因为我着眼于下面这一点，就是通过这一合作，除了能以进行技术的转移，这一技术援助的方面之外，在很多领域里，还能够进行专长唯一、志同道合的人士之间的人与人之间的交流。”

我们可以看到，大平正芳非常重视人文交流和人员往来。同时，除了技术转移以外，他十分重视志同道合、人士之间的交流，也就是我们现在经常说的民心相通。北京日本学研究中心就是一个促进中日人文交流和深层次的相互理解的平台。今后我们会一如既往地不忘初心、牢记这一使命，继续努力前行，为中日关系的改善，增强两国之间的相互理解，做出我们应有的贡献。同时，也希望在座的各位专家学者到日研中心来看一看，继续给予我们大力的支持、指导和帮助。谢谢大家！

李廷江 清华大学日本研究中心 副理事长 教授
中日经济技术合作的历史意义——以历史和解为中心



大家下午好，我是清华大学李廷江。非常感谢今天能有这样的机会，和大家一起分享 40 年中日经济合作的一些体会。我也非常遗憾，也请大家原谅，没有及时地准备稿子，大家只能看中文，实在抱歉。我谈的是对 40 年中日经济合作的背景、成果、意义的一些思考，主要分两个部分。

每当谈到中日关系，每当谈到日本和中国的合作，我一直难忘的是 43 年前唐山大地震时的情景。当年我是学生，到唐山抗震救灾，恰恰就在陡河发电站，有三名罹难，记忆犹新。这三人的名字，后来我经过查找，是这三位 (PPT)，还有受重伤的。关于陡河发电站的情况，43 年来我一直没有去过，为了纪念这三位殉职的日本朋友，栽培了非常美丽的樱花园，我也感觉到，这正是 72 年中日建交之后，中日两国经济合作最重要的一个点，就是政府的决策，民众的参与，我也想通过今天谈一谈这方面的想法。

ODA 对华援助，它的背景是什么，最重要的就是中国改革的开放，最重要的就是日本政府对华援助的这种政策决定。大家可能不会忘记邓小平的访日，不会忘记大平总理的来访，这正是我们 40 年来 ODA 能够顺利进行的一个最基本的保证。

考察恰恰是对中国了解最初迈出的一步，从最初的缘起到所有的成员，考察对中国带来的冲击和影响。通过考察，大家有哪些反思，反思之后，又有什么思考，思考之后，又有哪些转变。

考察的意义在于，无论是从我们国家领导人，还是经济学家，还是政府工作人员。

(PPT) 这份资料就是当年 1979 年 1 月 28 日，邓小平访美途中在飞机上给大平正芳总理发的电报，他希望回国途中要访问日本，后来有了邓小平的日本访问，做翻译的是杨大使的夫人，杨大使已经去世了，正是因为到日本，才下决心要改革开放。

我们的 ODA 正是在邓小平访日之后，大平来华访问宣布的，这是非常重要的历史，而且是最重要的历史时刻。正是 40 年前的 12 月 7 号，日本的决策，大平正芳的宣布，开启了规模浩瀚的中日经济合作的巨轮，上面大家谈的都应该是在这样一个两国和好这样一个大的环境下的产物和成果。

这是谷牧，希望稻山嘉宽能够到中国访问，做顾问，指导中国的工作。这是李浩，后来做国务院秘书长，做深圳市委书记，希望大来先生访问要做哪些指导。日本顾问也是大家很生疏的一个名字，日本顾问在中国改革开放初期的作用是极其之大的，这也是新中国，中国政府第一次邀请的日本顾问，有古谷先生。

我自己本人非常有幸一直和这些前辈们有各种各样近距离的接触，也受到了很多关照和指教。顾问的作用是启蒙、咨询、理论和实践，对于顾问的作用，从李先念在 1979 年 2 月 19 号时就做了长文批示，要求把日本专家的意见登载在《参考消息》上，包括邓小平对日本专家的意见非常重视。我们的理论专家、理论大

家，笔杆子胡乔木先生对日本顾问的高度赞赏。其实这都是在 ODA 开展前前后后最重要的时间。

第二部，是今天的主题，我要介绍，超越历史、合作互惠的伟大实践，用“中日供水友好合作”为中心，谈谈这 40 年的经济合作可以从民众层面得到一些什么样的启示。今天非常荣幸有当时的参与者冈本先生，从四个方面来讲。

(PPT) 这是在 ODA 之前中日民间进行交往的一个最好的例子，中岛先生在长春呆过，这种历史的情节带他走上了中日合作的这样一条路。水交会第一期、第二期、第三期，ODA 刚刚开始的时候。这是中岛先生的感慨，水交会他们一篇论集搜集出来的东西，非常有先驱性的，非常有流传意义的东西。第二，如何在经济合作过程当中面对历史、超越历史、创造历史这样三个主题。藤田先生讲，我生在大连，长在哈尔滨，早在学龄前就去过长城，听到有这样一件事情，二话没说就答应了。后来又讲到，希望这种特殊的怀念不仅超越历史，不仅重建历史，而且要留给下一代。

(PPT) 大使对长城的体验就不多说了，那个时候的水，60%都是浑浊的。

(PPT) 中岛大使夫人非常不放心，华国锋先生和大平先生笑得开怀。

长春中日友好水厂是万里副总理批示成立的，从整个设计、筹建、经营，到后来发挥的作用，都有很好的记录和照片，主要是要感谢今天在场的冈本先生为我提供了这样珍贵的资料，说有机会，从微观的层面了解中日合作的日日夜夜和各种各样的纠结、各种各样的喜悦、各种各样的分享成果。如果大家有机会，不是长春生的也可以去看一看，这是见证了中日 40 年友好的一个实物和珍贵的遗产。

(PPT) 当时中曾根总理，我看这本书的时候恰恰是我在飞机上，当时看到照片就想应该有机会就去拜访中曾根先生，下了飞机，结果电视讲，中曾根先生 101 岁去世了，让我非常遗憾。

冈本力是一个技术员，是一个自始至终参与了中日水交流的一个亲历者。我认识冈本先生也就这一两个月，他的青年是在中国渡过的，和 10 岁的可欣在一起 (PPT)。

(PPT) 这是前三个月，我在日本中央大学当老师，请他来给我们做采访，介绍了当年难忘的长春岁月、青年岁月和中日友好的点点滴滴，他讲了很多，受益匪浅。这里让我隆重地介绍冈本先生，请他讲两句，冈本先生您好！

冈本力：刚才李廷江教授介绍的，我叫冈本力，这次能够参加这么一个盛大的总结研讨会，非常感谢主办方，特别是清华大学李廷江教授给我很多的关照。在此，向您表示感谢！1985 年，30 多年之前，我参加了 JICA 的无偿援助项目，来到了长春，参与了长春净水厂的建设，之后，我作为顾问也参与了很多 JICA 的合作项目，和中国的工程师们一起开展了技术的合作。另外，又通过水交会的派遣，参与了日元贷款的项目。为了项目的建设和中国的很多朋友进行交流，日中两国之间虽然有国情的不同，但是我们能够把本地的技术升华成为国际的技术，也是我们之间合作的成果，再次感谢各位！另外，中日技术合作，我觉得有很重要的话，长春经水厂的墙上也写了一个词，这个词非常重要，我看了以后非常感动，以上就是我的发言，谢谢！

李廷江：非常感谢冈本先生，这次专程来参加 12 月 7 日的图片展，参加今天的研讨会，明天就要回国。作为结论，讲三点。一，40 年来，中日两国经济技术合作与中国现代化建设同步，它既见证了中国改革开放的时代进步，也在提供建设资金、技术合作、人才培养增方面，为中国作出了积极贡献。我国领导人多次表示，对此，中国人民是始终感谢的。二，中日两国经济技术合作 40 年，两国合作互惠友好合作史，在战后中日关系史上留下了浓重的一笔，为实现中日两国的历史和解，为建设新时代中日关系提供了重要参考和宝贵资源。三，我要借用中岛长治先生所谈到的，在那本《中日水交 20 周年》的纪念册中他讲，我们衷心期待能够充分利用这四原则，通过供水使中日友好和交流事业万古长青，祝愿通过合作而诞生的独具一格的日中水道友好 20 年，中日供水友好 20 年，这本实录册能成为 21 世纪历程和动力的源泉。

最后，要谈一谈 12 月 7 日在清华大学举办的“建构新时代中日关系，改革开放以来中日经济技术合作轨迹与成果展览会”上的福田康夫首相的讲话，他在讲话中提到了，“40 年的中日合作，协助了中国的经济发展和国民生活水平的提高，更重要的是，加强两国国民之间的感情和纽带，希望今后两国的关系能够迈向新时代”。谢谢大家！

参考资料

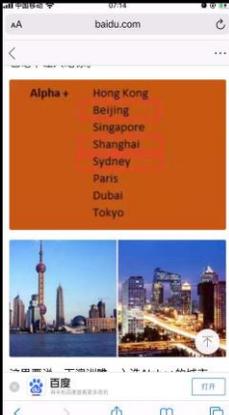
讲者PPT

日元贷款对上海现代化建设的积极作用

蔡亮
上海国际问题研究院
亚太研究中心

目录

- 中日经济合作框架下的日本对上海ODA
- 日元贷款与上海的现代化建设
- 日元贷款与宝钢建设
- 日元贷款与浦东机场建设
- 结语



在2019年度全球化和世界城市研究小组 (GaWC) 排名中，上海跻身Alpha+序列。这是上海几十年现代化建设的一个成就。

取得这样的成就离不开各种外部力量的支援，而日本的ODA尤为重要。

中日经济合作框架下的日本对上海ODA

- 1、在中国接受的ODA中，日本的ODA占了近50%，这既是双方经济合作的重要组成部分，亦是中日友好的有力见证。
- 2、日本对华ODA遍布中国各地，援助范围涉及基础设施建设、环保、医疗卫生、文化教育及人才培养等多个领域，为中国的现代化建设发挥了积极作用，中国政府对此给予了高度评价和诚挚的感谢。

中日经济合作框架下的日本对上海ODA

- 3、日本ODA奉行的是“国家对国家”的谈判方针，因而作为中国最大城市的上海在接受日本ODA的过程中主要受中国国家经济发展规划及日本对华ODA方针这两大因素的影响。

总体上，日本对上海ODA以日元贷款为主，援助项目基本用于上海的城市基础建设，时间集中于1990年代。这凸显了日本对中国东部沿海区域援助的特色，即在1998年之前将援助对象以城市基础建设为主，援助范围集中于东部沿海地区。而对上海日元贷款集中于1990年代，基本与1990年浦东开发开放为契机，上海进入全面大发展时期这一点相契合。

中日经济合作框架下的日本对上海ODA

4、在无偿资金援助方面，上海无论在经济发达程度还是城市各项配套设施方面均领先全国其他地区，因而援助项目较少。从改革开放伊始起中国政府就向日方申请对国内一些大型、重要领域的国营企业进行现代化改造的技术援助，而上海作为全国最大的工业城市，很多企业也被纳入到了这一规划中。因此，日本对沪技术援助方面主要集中于企业的现代化改造方面，它有效缓解了上海传统制造业设备老化、管理落后等不利于现代化建设的问题。

日本对上海ODA明细表（日元贷款）

No.	项目名称	E/N签定年度	协议金额 (亿日元)
1	宝钢一期工程建设项目	1981（第1批）	1000.00
2	天津、上海、广州电话网扩建项目	1984-1988 (第2批)	350.00
3	国家经济信息系统示范项目	1988-1989 (第2批)	37.70
4	九省市（包含上海）电话网扩建项目	1990-1992 (第3批)	437.34
5	国家经济信息系统项目	1994-1995 (第3批)	203.00
6	宝山基础设施改造项目	1994-1995 (第3批)	309.99
7	浦东国际机场建设项目	1997（第4批）	400.00

日本对上海ODA明细表（无偿资金援助）

No.	项目名称	E/N签定年度	协议金额 (亿日元)
1	北京、上海、辽宁矿产品研究中心器材装备项目	1986.01.11	11.40
2	上海医疗设备检验中心器材装备项目	1986.03.19	3.20
3	上海市第六人民医院器材装备项目	1989.12.05	16.08
4	国际和平妇幼保健院器材装备项目	1991.04.30	1.57
5	全国急救人员培训中心器材装备项目	1999.11.24	3.03

日本对上海ODA明细表（利民工程）

No.	项目名称	实施年份	金额 (万日元)	领域	负责单位
1	松江永福小学重建项目	1991	353.9	教育研究	上海总领事馆
2	江桥养老院扩建项目	1991	444.0	民生环境	上海总领事馆
3	青浦任屯村自来水管与下水道整修项目	1991	598.6	民生环境	上海总领事馆
4	上海站地区清扫车提供项目	1993	610.0	民生环境	上海总领事馆
5	防治非典援助项目	2003	1708.0	医疗保健	上海总领事馆

日本对上海ODA明细表（利民工程）

No.	项目名称	实施年份	金额 (万日元)	领域	负责单位
6	徐汇区星雨自闭症儿童练习中心环境改进项目	2005	865.0	医疗保健	地方NGO
7	南汇桃源儿童家庭保育服务中心修复项目	2008	996.3	医疗保健	地方NGO
8	杨浦区社会福利院老年人康复中心设备更新项目	2011	930.5	民生环境	上海总领事馆

日本对上海ODA明细表（文化无偿援助）

No.	申请单位	援助内容	实施年份	金额(万日元)	类别	中方部门
1	上海对外经济贸易学院	外语实习教育用视听器材	1983	4700	一般	外经贸部
2	上海文化局	视听器材	1986	3700	一般	文化部
3	上海交响乐团	乐器	1988	3700	一般	文化部
4	上海电视台2台	节目制作器材	1991	4700	一般	广播电视电影电视部
5	上海博物馆	分析器材	1993	4800	一般	国家文物局
6	上海音	乐谱	2003	1000	文化利	—

日本对上海ODA明细表（技术援助·专项方式）

No.	项目名称	开始年份	结束年份	中方 实施机构	备注
1	上海水产加工技术开发中心项目	1986	1990	农牧渔业部水产局	—
2	上海现代模具技术培训中心项目	1991	1995	上海市第二轻工业局	1999-2001后 续完善合作

日本对上海ODA明细表（技术援助·开放调查）

No.	项目名称	开始年份	结束年份	中方 实施机构	备注
1	上海塑料厂现代化计划调查项目	1981	1982	—	—
2	上海民用电子厂现代化计划调查项目	1981	1982	—	—
3	天津、上海、广州电气通信网改造计划调查项目	1983	1984	邮电部	—
4	上海电容器厂现代化计划调查项目	1983	1983	—	—
5	上海玻璃厂现代化计划调查项目	1983	1983	—	—

日本对上海ODA明细表（技术援助·开放调查）

No.	项目名称	开始年份	结束年份	中方 实施机构	备注
6	上海墨水厂现代化计划调查项目	1983	1984	—	—
7	上海控制整流素子现代化计划调查项目	1983	1984	—	—
8	上海整流器厂现代化计划调查项目	1984	1984	—	—
9	上海城市高速铁路装备计划调查项目	1985	1986	上海市科学技术委员会、上海市市政工程局、上海市地铁公司	—
10	上海第十钢铁厂现代化计划调查项目	1985	1986	—	—

日本对上海ODA明细表（技术援助·开放调查）

No.	项目名称	开始年份	结束年份	中方 实施机构	备注
11	新建机械厂现代化计划调查项目	1985	1986	—	—
12	上海市大气污染对策调查项目	1986	1987	上海市环境保护局	—
13	上海—南京高速公路计划调查项目	1986	1987	交通部计划统计局、交通部公路局、江苏省交通厅、上海市政工程管理局	—
14	上海市黄浦江架桥计划调查项目	1987	1988	黄浦江大桥建设办公室	—

日本对上海ODA明细表（技术援助·开放调查）

No.	项目名称	开始年份	结束年份	中方 实施机构	备注
15	模具产业振兴计划调查项目	1988	1988	国家经济委员会	—
16	上海市大陆机械厂现代化计划调查项目	1988	1988	—	—
17	上海合金厂现代化计划项目	1988	1989	—	—
18	上海纺织总架厂现代化计划项目	1990	1991	—	—
19	浦东新区外高桥地区开发计划调查项目	1992	1993	上海市城市规划设计院	—

日本对上海ODA明细表（技术援助·开放调查）

No.	项目名称	开始年份	结束年份	中方 实施机构	备注
20	上海鼓风机厂现代化计划调查项目	1993	1994	—	—
21	浦东国际机场基本计划调查项目	1994	1995	上海市科学技术委员会	—
22	浦东国际机场实施设计调查项目	1996	1997	上海市科学技术委员会	—

日本对上海ODA明细表（技术援助·基层友好）

No.	项目名称	开始年份	结束年份	中方负责机构	日方机构
1	冈山—上海高龄者护理教员培训中心项目	2005	2008	上海红十字会	JICA中国地区国际中心、社会福利法人旭川庄
2	上海ESCO、能源节约技术转移领域人才培养项目	2009	2011	上海市人民政府	JICA关西地区国际中心、大阪繁华创造部、财团法人太平洋人才交流中心

日本对上海ODA明细表（技术援助·基层友好）

No.	项目名称	开始年份	结束年份	中方负责机构	日方机构
3	环境教育促进项目	2010	2012	上海市环保局及上海科技馆	JICA九州地区国际中心、北九州市环境局
4	上海市节能人才培养项目	2011	2014	上海市人民政府	JICA关西地区国际中心、大阪府、公益财团法人太平洋人才交流中心
5	上海医疗福利人才研修项目	2011	2014	上海市民政局、黄浦区人民政府、浦东新区人民政府	JICA中国地区国际中心、社会福利法人旭川庄

派遣青年志愿者：共计6名

日元贷款与上海的现代化建设

日本共对上海提供ODA1572.37亿日元，其中日元贷款约1535亿，占总金额的97.6%。从上海接受的7个日元贷款项目来看，除1981年的宝钢一期工程外，整个1980年代仅在上海一地实施的日元贷款项目惟有国家经济信息系统示范工程，贷款金额也不过37.70亿日元（该项目系中央落户项目）。

日元贷款与上海的现代化建设

其原因有二：首先，1980年代是第一（1979-1983年）、二批（1984-1989年）日元贷款时期，共实施项目数21个，主要集中于港口、铁路及发电站等社会基础设施和出口基地开发等方面，因日本当时急于将中国辟为新的自然资源供应地，遂对便于向日出口石油、煤炭等自然资源的相关港口、铁路项目优先考虑。

日元贷款与上海的现代化建设

其次，在1980年代中国改革开放的重心主要在毗邻港澳台的广东、福建等省份，而长期扮演国家财政财源的上海角色依旧，每年要将80%以上的财政收入上缴中央政府。直到1989年，上海全年约170亿人民币的财政收入中上缴金额仍高达130亿，占75%。

可以说，1980年代中央将上海仍置于付出者的定位也是导致日元贷款极少投向上海的原因之一。

日元贷款与上海的现代化建设

但进入1990年代后，以浦东的开发、开放为标志，证明了中央已将上海置于了新一轮改革的桥头堡地位，这使上海经济发展脚步明显加快。

与此同时，日方也强调1990年代的日元贷款援助重点区域为东部沿海及为沿海地区经济发展提供重要原料的内陆地区。1991-1996年，中国东、中、西地区接受日元贷款比例为40:27:28。

概言之，中央政策向上海倾斜和日元贷款以东部沿海地区为主的方针是导致日本对沪日元贷款集中于1990年代的两大主因。

日元贷款与宝钢建设

宝钢是因应上海地区长期缺铁及我国钢铁行业严重落后的现状而筹建的。在当时中国资金、技术付诸阙如、形格势禁的情况下，日方积极主动地在技术、资金两方面给予大力援助，宝钢项目因而成为1980年代初期中日经贸合作的重要内容，使中国钢铁行业与国外先进水平的差距被大大缩短了。

日元贷款与宝钢建设

日本援建宝钢原本与日元贷款无涉，是日本政府在中方进行国民经济调整的背景下，将第一批日元贷款的后两个项目转为“商品贷款”，才使得宝钢一期工程得以续建。

日元贷款与宝钢建设

宝钢是新中国成立以来投资最大的工程，总投资额为301.7亿人民币，而当时全国年财政总收入仅800亿人民币左右。此外，无论是引进新日铁的技术还是成套设备均需支付日元，当时中国外汇储备有限，且几乎全是美元。因此，购买日本成套设备必须先用美元兑换成日元方可。1978年时中国外汇储备共20亿美元，加之当年中国贸易逆差严重，贸易赤字竟高达15.9亿美元。

而宝钢一揽子引进新日铁自制16个单元成套设备的价格即高达3980亿日元，折合20.2亿美元。

日元贷款与宝钢建设

概言之，宝钢工程的巨大投入与中国捉襟见肘的财政状况及短缺的外汇储备导致中国无法用现金支付引进的成套设备。结果导致中国在1981年决定停建或缩小规模宝钢的建设规模，同时决定向订购成套设备的国外企业单方面宣布要取消订购合同，并准备赔偿对方的经济损失。这就是“宝钢合同变更事件”。

日元贷款与宝钢建设

为解决僵局，铃木善幸内阁于1982年2月12日委派前外相大来佐五郎为政府特使访问北京，专门了解和处理这项问题。与此同时，土光敏夫、

稻山嘉宽等人也积极游说日本政府，动员其对华贷款，以续建宝钢。在这种情况下，中日双方就日方对华提供贷款的方式与金额等问题重开谈判。

经过双方协商，日方同意将第一批日元贷款中的1000亿日元(此外，通过进出口银行成套设备贷款和商业银行贷款，又提供800亿日元)，用于宝钢第一期工程的建设。

日元贷款与宝钢建设

宝钢一期工程在1985年9月15日竣工。它使中国钢铁业与世界钢铁业之间的差距一下子缩短了15-20年，开创了国有大型钢铁企业成功引进技术装备和工艺的先例。

宝钢一期竣工后，附近辅助的基础建设未能及时跟进因此国家计委在宝钢三期建设过程中再次向日方申请日元贷款，项目名称为“宝山基础设施改造”。日方在审定后决定对该项目投入309.99亿日元，并将之纳入了第三批日元贷款建设项目中。

日元贷款与宝钢建设

宝钢工程使用日元贷款份属特例，这主要体现在以下两个方面：首先是申请程序上的破例。一般而言，日元贷款遵循“申请主义”，每个项目先由受援国政府向日本政府提出申请，待日本政府审核，与受援国政府签署协议后贷款才能由“日本国际协力银行”(JBIC)发放。整个流程与每个环节均层层把关，审核严格，耗时费力。但在宝钢案例中，日本政府改第一批日元贷款中的部分项目为“商品贷款”的形式，免除了通常情况下日元贷款的申请程序，迅速地将贷款提供给宝钢，解了中方的燃眉之急。

日元贷款与宝钢建设

其次是援助对象的破例。日元贷款的援助范围主要是城市基础设施建设及环境保护，而宝钢属于商业性质的生产性工业项目，显然不属于日元贷款的援助范围。但日本却以“商品贷款”的形式向宝钢提供了日元贷款，使一个商业性质的工业项目部分享受了远远优于商业贷款的长期低息贷款。

日本的破例一方面反映其援建宝钢的积极态度和真诚心意，另一方面亦是其推进中日关系友好发展的有力证明。

日元贷款与浦东机场建设

“浦东国际机场建设项目”作为浦东开发、开放的重要一环，上海地方积极主动，在筹建机场的前期准备中，充分利用日本先进的技术和双方既有的良好的合作经验，先后向日方申请了“基本计划调查”、“实施计划调查”两阶段的技术援助，又在筹款方面多方运作。

日元贷款与浦东机场建设

在日元贷款方面，早在1993年“浦东机场”筹建处成立不久便通过市计委向国家计委申请利用日元贷款，用于购置设备和建筑材料。1994年2月中日双方签定了实施细则协议，经国家计委初步同意，在第四批日元贷款的前三年计划中安排165亿日元。

日元贷款与浦东机场建设

但从浦东机场庞大的投资规模来看，165亿日元的贷款与筹建处预想数目有所落差。上海市政府又委托号称上海驻日“经济大使”的上海国际(日本)集团公司出面沟通，以加大日元贷款金额。公司总裁兼上海市驻日经济贸易首席代表陆秉孙利用自身建立起来的人际网络，奔走于外务省、运输省、海外经济协力基金(OECF)、国际协力事业团(JICA)等主导事务ODA的日方部门，游说增加贷款，最终为该项目申请了400亿的日元贷款，占浦东机场一期工程总投资的26%，有效地保证了浦东机场建设的快速度和高质量。

日元贷款与浦东机场建设

1998年，日本政府指出，“中国本身已有能力进行经济基础设施建设，现在已经不是为建设公路和水库提供巨额资金的时代了。”以此为嚆矢，从1999年开始日本将援助对象的重心改为环保问题，援助区域也以中西部内陆地区为主。以此为背景，1997年开始实施的“浦东国际机场建设项目”遂成为上海使用日元贷款的最后一个项目。

结语

日本对上海ODA在上海现代化建设过程中起到了积极的作用，既是双方经济关系的重要组成部分，亦是中日友好的有力见证。从援助倾斜度来看，它既体现了日本对一般东部沿海地区援助的普遍性，也有与上海自身发展特色相契合之处。如对上海日元贷款主要用于城市基础设施建设，最后一个援助项目结束于1997年，这与日元贷款在1990年代末之前主要对城市基础设施建设项目进行援助，援助重点区域为东部沿海地区这一方针一致。至于日元贷款项目集中于1990年代，则基本与以1990年浦东开发开放为契机，上海迎来大发展时期这一点相契合。



上海國際問題研究院
SHANGHAI INSTITUTE FOR INTERNATIONAL STUDIES

谢谢各位聆听！

日本的发展经验与对华日元贷款

2019年12月11日

北野 尚宏
早稻田大学理工学学院 教授

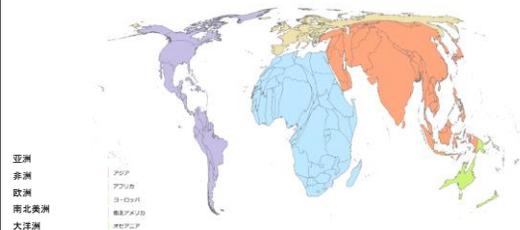
40

今日要点

1. 2100年的世界地图
2. 日本的发展经验：太平洋工业带构想
3. 利用日本的发展经验，开展对华日元贷款
4. 中国的对外援助

41

人口规模变化对比地图 (Cartogram) 2100年



数据来源：岩间一（2019）2100年の世界地図：アフリアの時代 岩波書店

42

世界人口预测

Region	2001	%	2100	%
World	6, 223	100%	11, 184	100%
Asia	3, 777	61%	4, 780	43%
Africa	838	13%	4, 468	40%
North and South America	849	14%	1, 211	11%
Europe	727	12%	653	6%
Oceania	32	1%	72	1%

数据来源：United Nations, Department of Economic and Social Affairs, Population Division, World Population Prospects: The 2017 Revision <https://www.un.org/development/desa/publications/world-population-prospects-the-2017-revision.html>

43

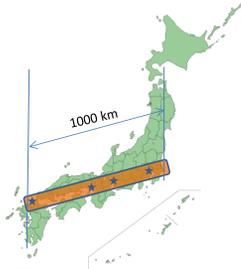
Afrasia



资料来源：Prepared by the author based on Mine, Y. (2016). Dreaming Afrasia: An Essay on Afro-Asian Relations in Space-Time Perspectives. AFRICA and ASIA, 143. and NASA G-Projector — Global Map Project

太平洋工业带构想

过度集中和依赖现有四大工业带，将会产生更大的经济发展瓶颈。为打破这一隐忧而提出的开发构想。在《国民收入倍增计划》（1960年内阁会议决议）探讨过程中提出。



资料来源：Okamura (2018) in Melecky, Martin; Goswami, Arjun; Okamura, Akio; Overfield, Duncan. 2018. *The Web of Transport Corridors in South Asia*. Washington, D.C.: World Bank Group. <http://documents.worldbank.org/curated/en/430671534922434794/The-Web-of-Transport-Corridors-in-South-Asia>

45

世界银行 对日贷款 贷款总额的96.7%用于太平洋工业带开发



资料来源：世界银行东亚局网站「日本中央银行中心融资中心融资计划」<http://documents.worldbank.org/curated/en/31903153400171316/Okaamura-02000>

动态发展

以年均10%的经济发展速度，持续十年，经济规模在十年内增加到2.5倍

年度	GDP实质增长率	比1960年
1960		
1961	11.7%	1.12
1962	7.5%	1.20
1963	10.4%	1.33
1964	9.5%	1.45
1965	6.2%	1.54
1966	11.0%	1.71
1967	11.0%	1.90
1968	12.4%	2.13
1969	12.0%	2.39
1970	8.2%	2.59
平均	10.0%	

数据来源：Okamura (2018)

47

国土均衡发展

《全国综合开发计划》（1962年）
《新产业城市建设促进法》（1962年）
《工业建设特别地区建设促进法》（1964年）

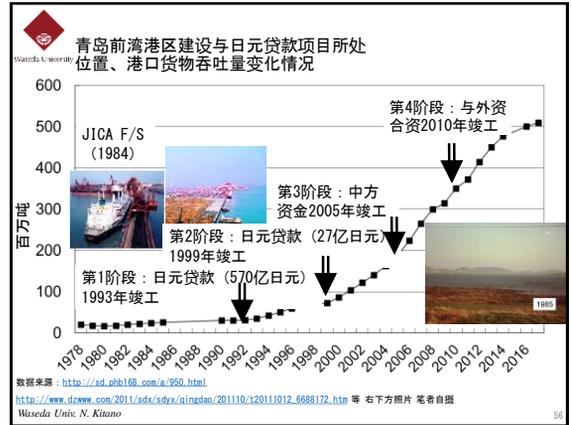


资料来源：Okamura (2018), <https://kotobank.jp/image/dictionary/nipponica/metta/8130602014555.jpg>

青岛港扩建项目(1)~(6) 贷款合同概要

	フェーズ 1	フェーズ 2	フェーズ 3	フェーズ 4	フェーズ 5	フェーズ 6	合計
円借款承認額	2,283 百万円	3,937 百万円	2,620 百万円	8,983 百万円	13,943 百万円	26,814 百万円	57,980 百万円
実行額	2,137 百万円	3,429 百万円	1,707 百万円	6,879 百万円	10,199 百万円	22,142 百万円	46,594 百万円
交換公文締結	1984 年 10 月	1985 年 7 月	1986 年 5 月	1987 年 6 月	1988 年 7 月	1989 年 5 月	
借款契約調印	1984 年 10 月	1985 年 8 月	1986 年 6 月	1987 年 7 月	1988 年 8 月	1989 年 5 月	
借款契約条件	金利 3.25%、 返済 30 年 (うち期間 10 年) 一般の対外 (57.9%の対日部分 の対外)	金利 3.5%、 返済 30 年 (うち期間 10 年) 一般の対外 (57.9%の対日部分 の対外)	金利 3.5%、 返済 30 年 (うち期間 10 年) 一般の対外 (57.9%の対日部分 の対外)	金利 3.0%、 返済 30 年 (うち期間 10 年) 一般の対外 (57.9%の対日部分 の対外)	金利 2.5%、 返済 30 年 (うち期間 10 年) 一般の対外 (57.9%の対日部分 の対外)	金利 2.5%、 返済 30 年 (うち期間 10 年) 一般の対外 (57.9%の対日部分 の対外)	
貸付完了	1989 年 10 月	1990 年 8 月	1991 年 6 月	1992 年 7 月	1993 年 8 月	1994 年 5 月	

数据来源: https://www.jica.go.jp/active/ites/evaluation/oda_loan/after/2002/pdf/project_36_all.pdf
Waseda Univ. N. Kitano



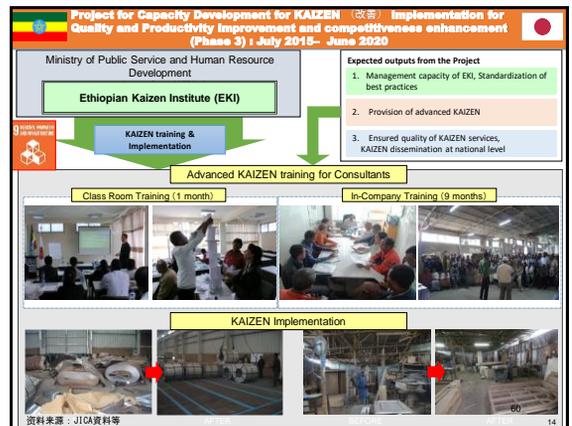
青岛经济技术开发区

1985
1995年竣工
1993年竣工
2009

胶州湾公路：日元贷款 (88亿日元)
胶县（现胶州）-青岛铁路（胶黄线）：日元贷款（港口项目的一部分）
给排水，日元贷款 (25.13亿日元)

青岛市日资企业约500家
投资金额约5亿美元，其中1/3投资面向开发区

数据来源: JICA资料等 左上方照片笔者自摄
Waseda Univ. N. Kitano



东京市粪便归田还农（昭和初期）

Waseda University

東京市廃品の使用地域圖（畜家及び民間業者に依るもの）（一畝に最低七斗石を返す）

資料来源：青雲西部「農業經濟地理」農文閣1935年 p201
Waseda Univ. N. Kitano

连结城市和农村的传统型循环经济的瓦解 上海：城市粪便归田还农（1981）

Waseda University

蔬菜生产指定区

Waseda Univ. N. Kitano 图片来源：笔者自摄

北京和上海的粪便归田还农圈：1981年

Waseda University

資料来源：北野尚宏（1986）中国における都市屎尿の農村還元について アジア経済 27(8) 58-73
Waseda Univ. N. Kitano

アジア厩考

大野尚宏・小島隆彦 著

中国における都市屎尿の農村還元について

資料来源：北野尚宏（1986）中国における都市屎尿の農村還元について アジア経済 27(8) 58-73
Waseda Univ. N. Kitano

北京市高碑店污水处理厂第1期日元贷款项目（处理能力50万吨/天）

- 利用日本的资金和技术支持建设北京首个正规污水处理
- 由曾就读于京都大学的中国技术人员设计
- 在东京都下水道局进行培训
- 为奥运会举办地-北京的环境基础设施建设提供支持

資料来源：北京排水集团、JICA資料

自北京高碑店污水处理厂起，为中国全境59个城市的污水处理厂建设提供日元贷款

Waseda University

Guohebian sewage plant, Beijing

資料来源：JICA資料

中国环境领域日元贷款的效果

中国环境领域日元贷款贡献度评估调查（京都大学）

(1) 调查目的：分析对华环境日元贷款的有效性以及在环境政策和制度的改善上发挥的作用，并通过模拟方式，对中国实施环境政策带来的环境负荷降低效果进行推测

(2) 调查项目

① 第4次日元贷款（1996年-2000年）期间提供的环境日元贷款中，以重点地区大气污染和水污染防治为目的的16个项目，约1,600亿日元

② 调查领域为工业污染防治、监控、城市环境基础设施建设（下水道、城市燃气、地区供热等）

(3) 调查结果

① 污染物排放削减量（2003年） 大气（SO₂）：19万吨 水（COD）：34万吨

② 推动中国环境政策：推进重点地区环境污染防治项目，加大环境投资

数据来源：京都大学大学院経済学研究科「中国環境博覧会」事務局「中国環境改善への支援（大）」
https://www.jica.go.jp/activities/external/oda/oda/other/2000/pdf/11env_02.pdf

通过环境政策和制度改善方面的有效环境投资，推进了重点地区环境污染防治项目，引进了总量管控

(1) 为降低环境负荷，中国政府在制定“九五”计划（1996年-2000年）时，着眼①**引进污染物总量管控**；②**实施重点地区污染防治**；③**大幅增加上述目的的环境投资**（4500亿元，其中40亿美元利用外国资金筹措）

(2) 为推进资金筹措，推动制定《**跨世纪绿色工程规划**》，编制重点地区的环境污染防治项目清单

(3) 日本政府向中国传递重视环境的方针，并在该规划制定阶段，承诺对该计划候补项目提供环境日元贷款

(4) 中国政府将总量管控和《跨世纪绿色工程规划》纳入环境保护“九五”计划

(5) “九五”计划中，环境投资金额实现3600亿元，其中282亿元以日元贷款项目形式实施（提供13亿美元日元贷款：**约占外国资金的30%**）

数据来源：京都大学大学院経済学研究科「中国環境博覧会」事務局「中国環境改善への支援（大）」
https://www.jica.go.jp/activities/external/oda/oda/other/2000/pdf/11env_02.pdf

中国の環境政策

現状分析・定量評価・環境円借款

森 品寿・植田和弘・山本裕美 編著

69

污水处理厂升级改造与运营改善项目（2010年-2013年）

· 运用日本积累的污水高度处理领域的经验，进行已有污水处理厂（城市大规模设施<北京高碑店污水处理厂>和乡镇小规模设施）的高度处理化所需技术的普及与运营改善，并为其撰写指导方针。

- 普及本项目的成果，以期对今后计划建设的其他污水处理设施产生效果。
- 派遣长期和短期专家，实施以掌握高度处理技术和技术交流为目的的赴日培训。
- 与日本民间企业开展技术交流。

资料来源：http://open.jica.go.jp/11/018/018_105_12113569.html
<http://pcos.jp/wp-content/uploads/2013/11/079855c42156a7f026931300322141e42.pdf>

中国对外援助推算金额（净额）

数据来源：Kitano, N. (2019). Estimating China's Foreign Aid: 2017-2018 Preliminary Figures. JICA Research Institute. https://www.jica.go.jp/jica-ri/publication/other/20190926_01.html

DAC及其他各国ODA净额与中国对外援助推算金额（净额）对比

数据来源：Kitano, N. (2019). Estimating China's Foreign Aid: 2017-2018 Preliminary Figures. JICA Research Institute. https://www.jica.go.jp/jica-ri/publication/other/20190926_01.html

孟加拉国达卡达舍尔甘地污水处理厂项目

- 该项目包括污水泵站，一条4.8公里长的污水输送管，污水处理厂和污泥焚烧系统，有效治理达卡水环境生态污染。
- 污水处理规模为每天50万立方米，项目建成后将成为孟加拉国乃至南亚地区最大规模的污水处理厂。
- 达舍尔甘地污水处理厂项目由中国水电工程顾问集团公司负责设计和施工。项目业主方为达卡市水务局，建设资金是来自中国的优惠贷款，合同金额约2.8亿美元。



JICA Clean Dhaka Project: What changed and how

Before



After



资料来源：黄田明子（2018）

赤道几内亚·马拉博污水处理项目

- 2009年，中国进出口银行向葛洲坝集团承建的赤道几内亚首都马拉博城市污水管网与污水处理厂工程提供9亿元人民币对外承包工程贷款。
- 该项目是赤道几内亚政府为完善城市基础设施建设，促进城市经济快速发展，改善城市环境，防治水污染而修建的，具有良好的社会效益。该项目的实施将进一步推动两国经贸合作的深入发展。



资料来源：<http://enqib.chinainportbank.gov.cn/News/WhitePaper/201807/P020180718416279996548.pdf>
<http://www.eximbank.gov.cn/about/tem/annals/2009/201807/P020180712316264829432.pdf>



目录

1. 前言—医疗保健领域中日技术合作的开始
2. 中日友好医院
3. 中国康复研究中心
4. 消灭脊髓灰质炎（小儿麻痹）
5. 四川大地震与国际紧急援助
6. 结语—合作的“回忆”成为无形“公共财产”

77

1. 前言 —医疗保健领域中日技术合作的开始

1979年12月：大平首相访华

- 在第一个财政年度提供了500亿日元的贷款
- 北京市现代医院建设计划（后来的中日友好医院）
- 表明为日语教育（后来的“大平班”等）提供支持



2. 中日友好医院



富士山和长城组合而成的标志

圣真和尚石像



1984年3月24日，中曾根首相视察正在建设中的医院



发展为中国国内医护人员的培训基地



JICA医学进修生归国人员同学会在四川大地震灾区开展无偿义诊活动 以及参加活动的青年海外协力队员

3. 中国康复研究中心



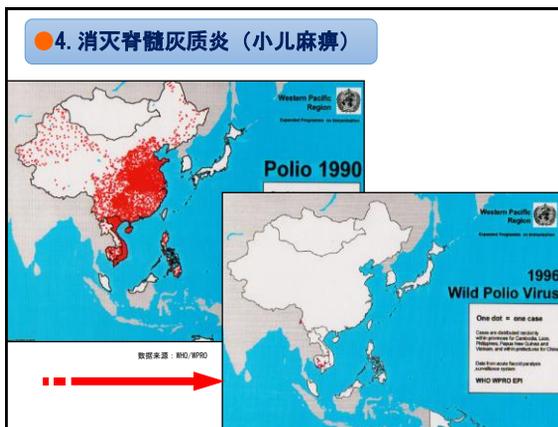
2007年11月13日，日本轮椅篮球队来访

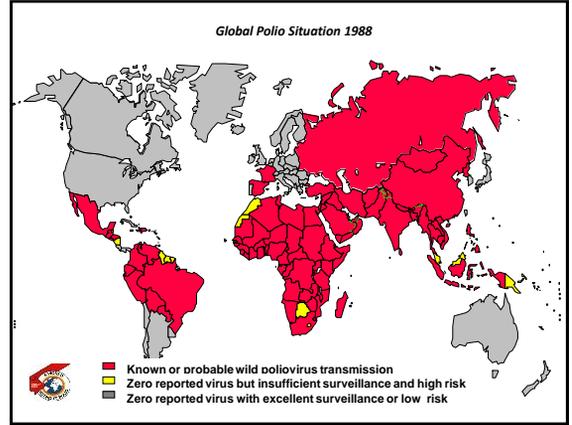
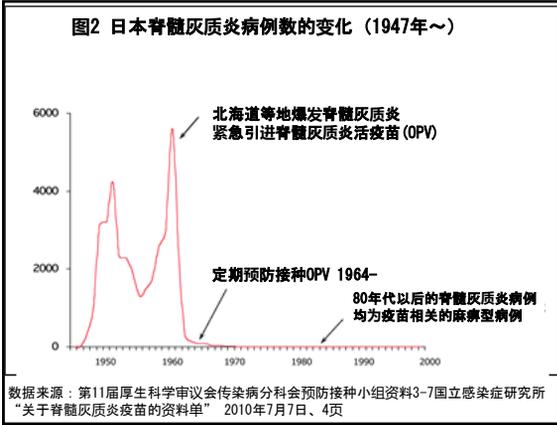
■ 由“从无到有”到“人才培养”，进而向“全国辐射”			
	第1期	第2期	第3期
名称	中国肢体功能障碍者 康复研究中心项目	康复专业人才培养 项目	中国中西部地区康复 人才培养项目
合作期间	1986年11月25日~ 1991年10月31日	2001年11月1日~ 2006年11月24日	2008年4月1日~ 2013年3月31日
背景	1984年3月，由中国 残疾人福利基金会发 起，得到中国政府认 可后，决定在北京市 内开展。	满足中国康复事业 需求的教育的质和 量均不足。	全国从事康复事业的 专业人才明显不足。

■ 日本“1950年”这个时间轴 (选自对相关人士的采访)	
<p>➢ 如何将日本的康复技术、理论等带到中国呢？我第一次去的时候，最困扰我的就是这个问题。于是，我就想中国这个时候相当于日本哪个年代呢？感觉相当于日本的1950年。</p> <p>➢ 说起1950年是什么感觉呢？大家都很穷啊。日本战后有驻军，有一家叫做PX的专门面向驻军的商场，那里什么都有。当时，中国有友谊商店，去友谊商店的话什么都能买到。但是，中国人去不起。</p> <p>➢ 一样贫穷，但为了振兴国家，大家都在拼命工作。这就是1950年吧。所以，我想首先要考虑时代，再想如何才能把康复技术和理论带到那里去。</p> <p>➢ 中国的医生，与日本1950年左右的医生一样，以治病为主。脑子里想的是：病能不能治好？人会不会死？或者，会不会留下残疾？即使留下残疾也没办法。命都救了，就别再要求更高了。</p> <p>➢ 还有一个很大的差距是，我们做的是如何让残疾人找到工作，回归社会。而中国以前的想法是，“中国劳动者受伤后有确实的保障，怎么还能让他们工作呢？我们做不出那么过分的事”。</p>	

■ 对记忆中的日本专家的敬慕 (选自对相关人士的采访)	
<p>➢ 对原国立康复中心的津山直一总长的回忆和追悼会</p> <p>那是我们到机场接津山老师时的事。飞机已经到了，我们在出口等着，但是老师一直没出来。我们正担心是不是出了什么事儿的时候，正好这时，津山老师突然出现在我身边，笑嘻嘻地跟我们打招呼说“你好”。我们怎么没看见他出来呢？是因为津山老师当时穿着中国风格的衣服（中山装）。津山老师2005年2月去世的时候，我们缅怀津山老师，心情悲痛。我们还在中心的大会议室举行了特别的追悼会，大家都表达了对津山老师的哀悼之情。</p> <p>➢ 演示儿童动作的60岁老师</p> <p>在给我们上课的老师当中，有一位在日本非常有名的老师。我感觉当时大概60岁。那位老师模仿孩子的动作，真的在地上又爬又滚地为我们演示。年纪这么大的老师，为了教我们，做到这个程度，真的很感动。老师让学生躺在床上，自己转动头部，学生在老师的引导下也不自觉地跟着动。我们很吃惊。心想还有这样的事呢，那我们也试试吧，大家就真的非常高兴的去做了。</p> <p>➢ 脊髓损伤的新娘让人感动</p> <p>那时候最让我感动且至今仍记忆犹新的是，课上观看了脊髓损伤患者拼命接受训练、进行上坡练习的视频。受了脊髓损伤的打击之后，患者会拼命思考今后该怎么办、接受训练。最后，穿着新娘婚纱结婚的一幕，让我印象非常深刻。我意识到即使脊髓损伤了也是可以结婚的。从那时开始我就感觉日本的康复真好，想去日本，想去留学。</p>	

■ 持续的人才培养—专家和C/P的牢固羁绊 (选自对相关人士的采访)	
<p>➢ 奖学金基金</p> <p>专家一方对于认可的人才，自己出钱成立了一个奖学金基金，让其到日本清濑市的一家康复学院留学3年。</p> <p>➢ 对扩展至东亚的“中日韩康复网络”的期待</p> <p>虽然JICA的项目结束了，但以后中国康复研究中心、日本国立康复中心、韩国康复中心3家机构，每年会举办1次左右的会议。</p>	

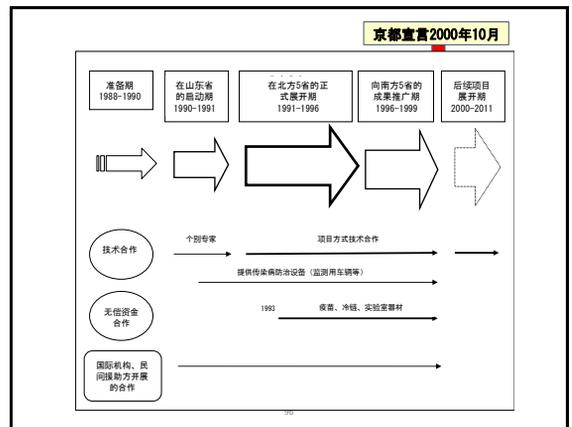
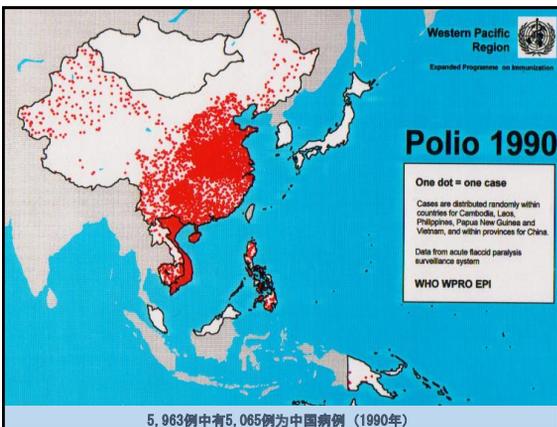
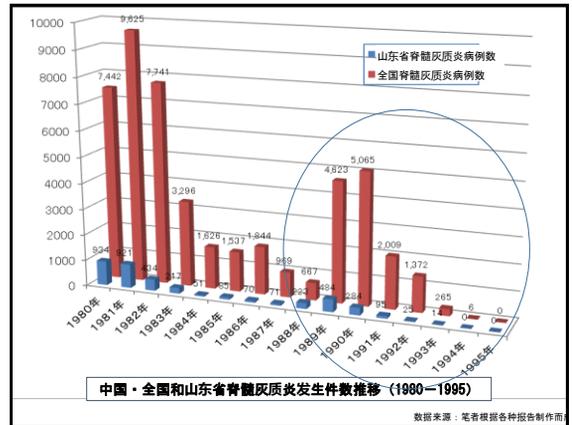




WHO的顶层设计

- 1988年5月：第41届世界卫生大会
→通过了“**2000年全球消灭脊髓灰质炎**”的决议
- 1988年9月：第39届WHO西太平洋地区委员会
→“**1995年在该地区消灭脊髓灰质炎**”的决议
- 但是 . . .

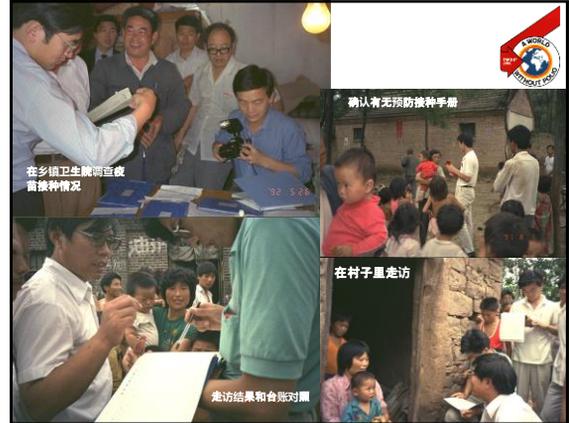
93



■选自当时的中国卫生部防疫司司长的采访

- ▶ 视察结束后，千叶老师一行来到位于后海的原卫生部作汇报。让人印象特别深的是，他们很重视现场工作，对山东省的基层卫生部门和儿童的情况把握得很充分。
- ▶ 从千叶老师的汇报中得知了当地工作的基本情况、医疗从业人员不足、设备老化等一系列问题，他还特别强调了当地百姓的生活状况。
- ▶ 汇报中途，千叶老师声音哽咽，眼里含着泪水。他有感于得了脊髓灰质炎孩子的家庭状况，真是无比凄惨。虽然为了治病倾注了所有财产，但是几乎没有效果。而且，对于孩子来说，不光是落下了严重残疾，生活的穷困压得他们喘不过气。看到这种情况，千叶老师一行由衷地表示同情。我感到他们是从内心涌现的感情。不只是一次例行视察，而是在进行了非常深入的调查后，在准确把握实际情况的基础上，由衷地想帮助别人。不是“我来拯救你”这样的从上而下的视角，而是作为同样的人。此外，从老师们较高的学术水平感受到了日本政府和JICA的诚意。
- ▶ 由此，我们和他们之间，建立了深深的信赖、尊重和友好的基础。

97



国家主席江泽民（左）、总理李鹏（正中上）、副总理朱镕基（正中下）、全国政治协商会议主席李瑞环（右上）、副总理李岚清（右下）参加全国疫苗普及活动



▶国家卫生部长对专家进行表彰

- 记录与项目相关的长期专家13名、短期专家37名所有人员的名字，表达感谢之意。
- 1999年11月，国家卫生部授予千叶靖男专家（首席顾问）“中国卫生奖”，授予原稔专家（病毒学）及入山龙治专家（业务协调）“卫生部优秀专家奖”。



接受卫生部长表彰的千叶靖男先生、原稔先生、入山龙治先生（1999年）（从左往右）

5. 汶川大地震及国际紧急援助



汶川大地震(2008年5月)时救助队昼夜开展搜救活动的照片



救助队向被发现的遇难者致哀@青川县



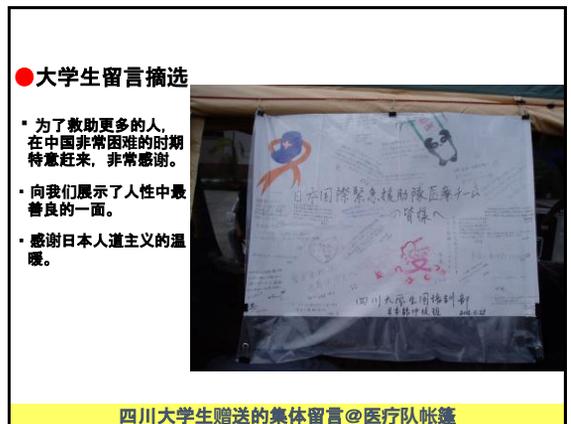
与日本队伍联合救援的北京市消防局的领导，以前是JICA技术合作项目中方负责人



作为医疗队基地的帐篷@华西医院



成都市民赠送的“中日友好熊猫”@华西医院



大学生留言摘选

- 为了救助更多的人，在中国非常困难的时期特意赶来，非常感谢。
- 向我们展示了人性中最善良的一面。
- 感谢日本人道主义的温暖。

四川大学生赠送的集体留言@医疗队帐篷



活动结束后和中方（右）交流的医疗队员（左）



活动结束后，与华西医院相关人员合影留念



活动结束后



2019年9月4日，拓殖大学国际学院冈田研究班的学生访问灾区



中日学生共同追悼



中日学生一起参观5·12汶川特大地震纪念馆



●6. 结语—合作的“回忆”成为无形的“公共财产”

- 成果1：为中国的经济社会发展做出了贡献
- 成果2：为中日战后和解进程做出了贡献
- 在中日两国民间交流与合作中，孕育了更多“感动”（心被打动了）
 - 将那份“回忆”形式化、共享、传向未来很重要
- 努力创造能够为“新时代的中日关系”带来积极作用的共同的“回忆”
 - 不只是共同的“利益”，还要创造共同的“回忆”

118



中日林业技术合作项目

- ◆黑龙江木材利用项目
- ◆黄土高原治山技术培训项目
- ◆林业病虫害防治项目（宁夏杨树天牛防治）
- ◆林业育种项目（湖北林木育种中心）
- ◆人工林利用项目（中国林科院）
- ◆林业干部培训项目（国家林业局林业管理干部学院）
- ◆汶川地震森林恢复项目（四川）
- ◆林业开发调查项目（四川安宁河）
- ◆无偿援助造林项目（宁夏和山西）
- ◆小渊基金项目（中国各地）
- ◆热带林管理项目
- ◆朱鹮保护项目
- ◆……

1. 黄土高原治山技术培训项目简介

“黄土高原治山技术培训”项目实施期间为1990年1月-1995年1月，1999年9月-2001年9月，共实施7年。



国家林业局
北京林业大学
山西吉县林业局



日本林野厅
日本森林综合研究所

合作目的：

- ◆为黄土高原地区培养水土保持和植被恢复的技术人才
- ◆研究和开发水土保持实用技术
- ◆建立试验示范区

- >土壤侵蚀防治技术
- >水土流失控制技术
- >恢复植被技术
- >小流域管理技术
- >植被生态水文效益的评价技术

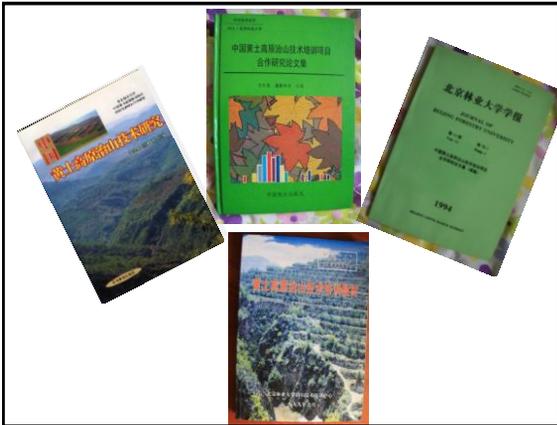
2. 取得的成果

双方技术专家在森林水文、土壤科学、水土保持设计、水土保持施工、农地防灾等方面紧密合作，主要成果有：

- 2.1 为黄土高原地区培训基层水土保持和林业技术人员294名，这些技术人员已经成为各自单位的技术骨干和领导者。李永芳已经荣升临汾市环保局局长。
- 2.2 在山西吉县建立了野外教学实习基地，修建气象观测塔2座，量水堰8座，坡面径流小区15个，提供了一批气象、水文、径流泥沙、土壤水分等观测仪器。这为该基地于2005年成为国家级生态定位观测研究站奠定了坚实基础。

- 2.3 在蔡家川流域采用径流林业技术营造的1080公顷水土保持林（其中200公顷果树）已成为黄土高原植被恢复的示范林，建立水土流失治理示范流域1个，修建梯田8.3公顷作为农民的基本农田，坡面上营造水土保持林70公顷，种植林草间作带6.4公顷防治坡面的水土流失。在沟道内修建混凝土拦砂坝1座、淤地坝1座、浆砌石坝（小水库）1座、石笼谷坊1座、土袋谷坊1座、编柳谷坊2座柳、桩谷坊3座，从支沟到主沟由谷坊、拦砂坝、淤地坝、小型水库形成了拦砂、淤地、蓄水的沟道治理模式。
 - >蔡家川植被恢复模式在黄土高原普遍推广应用，被誉为植被恢复与水土保持的教科书。
 - >为蔡家川森林公园和入祖山旅游开发打下良好基础。

- 2.4 北京林业大学先后有16名教师赴日本研修，这些赴日本进修教师先后晋升为教授，其中吴斌教授当选了北京林业大学书记，朱金兆教授、王玉杰教授先后当选了北京林业大学校长和副校长，杨维西教授当选国家林业局治沙办总工程师，张洪江教授、张学培副教授当选了水土保持学院院长和副院长。
 - >远藤泰造和松冈广雄先后获得了中国政府颁发的友谊奖。
 - >出版著作4部。

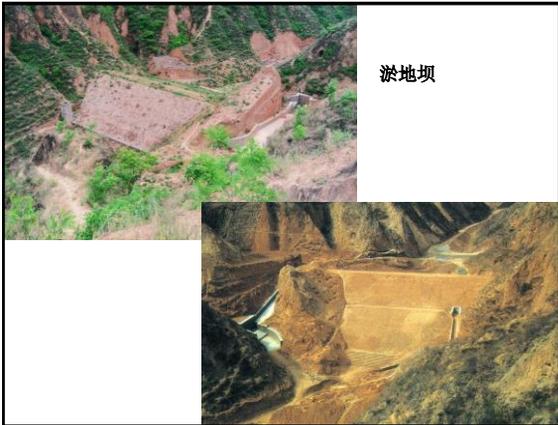




谷坊群



混凝土拦砂坝



淤地坝



2009年淤地坝

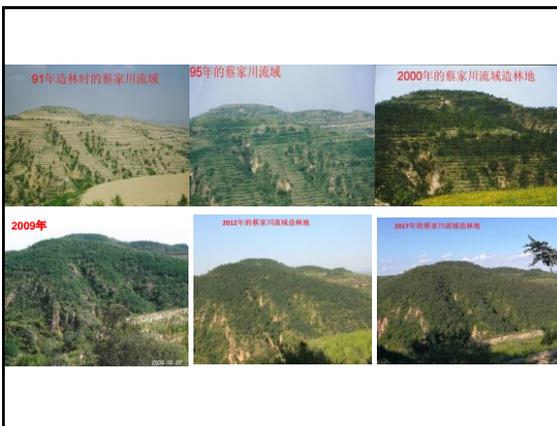
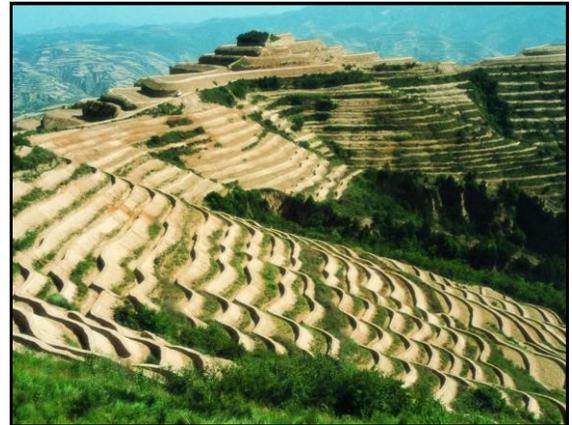
2015年因修建高速公路被填埋



友好ダム



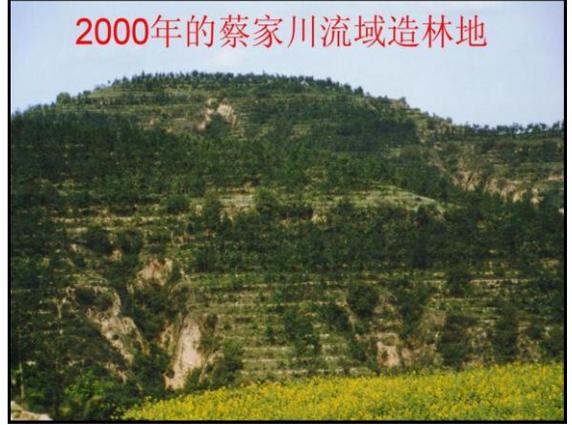
中日友谊坝



95年的蔡家川流域



2000年的蔡家川流域造林地



2009年的蔡家川流域造林地



2017年的蔡家川流域造林地



2019.08.07





10年生刺槐生长状况调查

刺槐生长状况调查



23年生

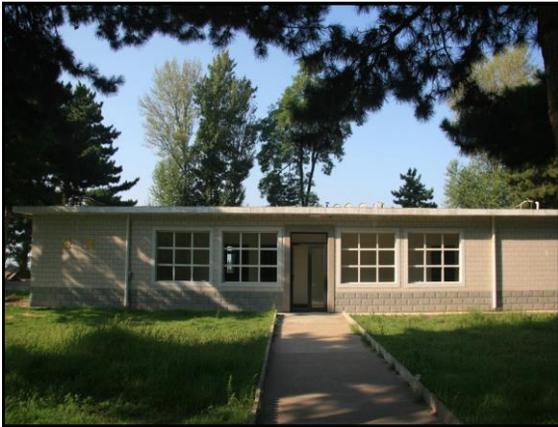


5. 果园建设

栽植果树的整地措施









2013



主沟2号堰



农地流域1号堰



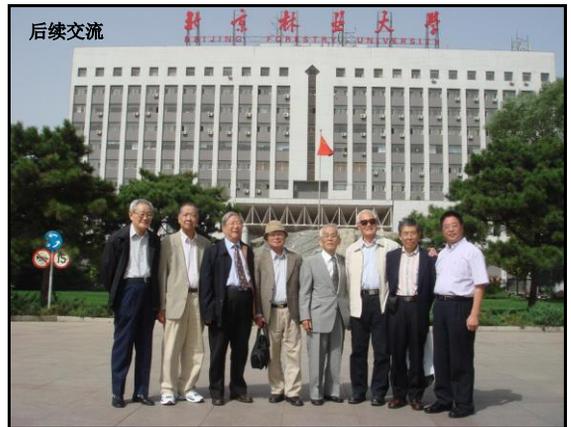
人工林流域3号堰



封禁流域4号堰



半次生林半人工林流域5号堰





2008.6 日本大学阿部和时教授及学生

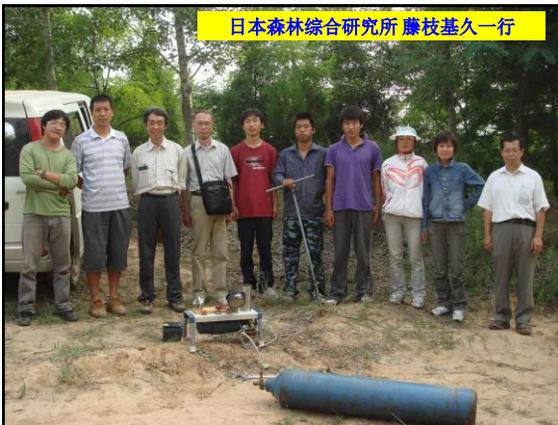


2006.8



森林综合研究所清水晃、壁谷直记

2009.8



日本森林综合研究所 藤枝基久一行

关于中日林业合作项目几点体会:

- 1.更新观念
- 2.改进管理
- 3.人才培养
- 4.建立示范
- 5.人员交流
- 6.应对全球变化和环境问题, 需要国际合作
- 7.黄沙不需要签证!!!

谢谢!

ご清聴どうもありがとうございました!

日本对华ODA援助40周年研讨会

中国人眼中的日本JICA专家

周冬霖

1999年，大约在冬季，在日本驻中国大使馆举办的“日本对中国经济开发援助（ODA）20周年”纪念活动上，我第一次接触到ODA的相关信息。



日本驻华大使馆“利民工程无偿援助”项目，支持中国社会科学院对口扶贫的陕西省丹凤县，为当地乡村发展起到非常积极的作用。



我跟踪调研“日本对华无偿援助”项目



我跟踪调研“日本对华无偿援助”项目



jica

中日合作的现状分析

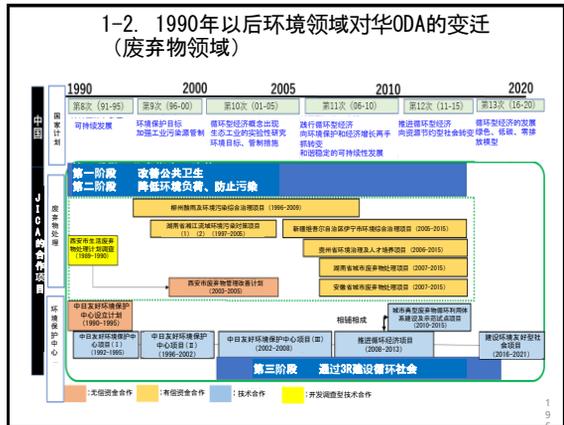
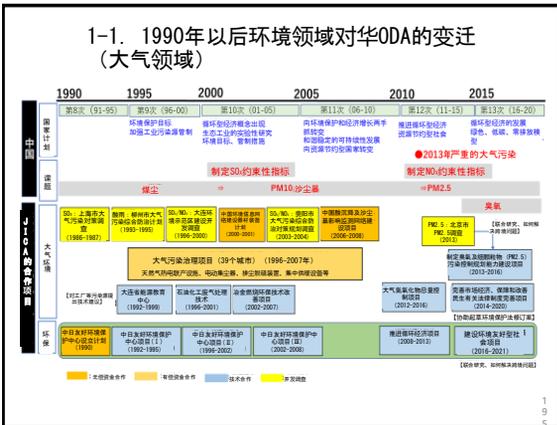
—环境领域（大气、废弃物）—

2019年12月11日
日本国际协力机构
评估部长 阪仓章治

独立行政法人 国际协力机构

目录

1. 1990年以后环境领域对华ODA的变迁
2. 环境领域对华ODA的实际情况
3. 横向分析对社会的影响



2-1. 环境领域对华ODA的实际情况 (大气领域的合作：科学调研、探明原因)

酸雨、沙尘暴、NOx、SOx、PM10/2.5、臭氧等
跨境环境课题相关调查、联合研究
在全国建设完善100处监测网络

项目名称 (实施年份)	形式
① 上海等大气污染调查 (1989-1991, 中国)	技术合作
② 酸雨大气污染调查项目 (1990-1991, 中国)	技术合作
③ 大气污染防治调查项目 (1990-1991, 中国)	技术合作
④ 中国酸雨调查项目 (1990-1991, 中国)	技术合作
⑤ 中国酸雨调查项目 (1990-1991, 中国)	技术合作
⑥ 中国酸雨调查项目 (1990-1991, 中国)	技术合作
⑦ 中国酸雨调查项目 (1990-1991, 中国)	技术合作
⑧ 中国酸雨调查项目 (1990-1991, 中国)	技术合作
⑨ 中国酸雨调查项目 (1990-1991, 中国)	技术合作
⑩ 中国酸雨调查项目 (1990-1991, 中国)	技术合作

2-1. 环境领域对华ODA的实际情况 (大气领域的合作：为推进治理提供技术支持)

为推进污染源治理设立培训中心
支持开发和引进污染源控制技术

项目名称 (实施年份)	形式
① 大连中国环境教育中心 (1992-1996)	技术合作
② 石化工业废气治理技术 (1996-2001)	技术合作
③ 煤炭工业废气治理技术 (1997-2002)	技术合作
④ 冶金工业废气治理技术 (2002-2007)	技术合作
⑤ 大气污染防治技术 (2011-2016)	技术合作

2-2. 环境领域对华ODA的实际情况 (废弃物领域)

第三阶段 通过3R建设循环社会

为推进生产、流通、消费等整个过程中的减量化、再生利用、资源化提供支持

项目名称	形式
① 中日友好环境保护中心 (Ⅲ)	技术合作
② 推进循环经济项目	技术合作
③ 城市典型废弃物循环利用体系建设及示范试点项目	技术合作
④ 建设环境友好型社会项目	技术合作

3. 横向分析对社会的影响

1. 促进中国国内的环境治理

- ◆ 通过结合中国的时代需求开展合作, 促进中国的环境治理
- ◆ 对中国政府及企业等组织的影响

2. 对建立健全环境管理相关法律的贡献

- ◆ 为修订环境保护法、制定大气污染防治法草案提供协助
- ◆ 促进废弃物循环利用相关政策体系及法律体系的完善

3. 促进各层面的交流

- ◆ 与地方政府间的合作、人才交流
- ◆ 促进中日两国民间层面的交流



2

0

3-1. 促进中国国内的环境治理

通过结合中国的时代需求开展合作, 促进中国的环境治理

● **日本的合作 (传授日本应对历史上的环境问题的相关经验和技能)**
 中国环境相关课题⇒充分利用合作项目⇒人才培养、技术支援、基础设施建设、体制强化⇒加强环境课题的综合性管理能力

制定监测、治理计划

技术合作、开发调查
通过无偿资金合作
完善监测器材

技术支援

对工厂等污染源企
业进行技术指导

基础设施建设

通过日元贷款、无
偿资金合作建设基
础设施

体制强化/法制建设

制定环境相关法
律的修订案, 培
训政府官员等

为加强综合性管理能力提供支持

对社会的影响: **对政策、中国政府、企业等组织的影响**
 为中国的环境治理打下坚实基础做出了贡献, 向政策决策者提出建议

3-2. 对建立健全环境管理相关法律的贡献

环境保护法、大气污染防治法、为实现废弃物循环利用而促进法制建设

● **日本的合作 (传授日本曾经历过的环境问题的相关治理经验、技能)**
 中国环境相关课题⇒构建合理的框架⇒人才培养、技术支援、体制强化
 ⇒政策建议、为法制建设提供支援

完善市场经济、保障和改善民生有关法律项目

环境保护法修订
大气污染防治法修订

民事訴訟法、民事相关法律项目

引进了环境污
染损害赔偿制度的新
民事訴訟法

城市典型废弃物循环利用体系建设及示范试点项目

开展政策研究, 在试
点城市开展循环利用
工作

推进循环经济项目

推进企业环境信息公开、
资源节约型、环境友好型
人才培养、绿色产业
生态工业园区的运营
基本制度、完善管理
制度改善

为实施新的环境政策提供支援

对社会的影响: **对政策的影响 环境法的完善**
 为中国的环境治理打下坚实基础做出了贡献, 推进了环境保护责任的履行, 为提高整个社会的环保意识做出了贡献

3-3. 促进各层面的交流

与地方政府间的合作、人才交流, 促进民间层面的交流

日本政府全面开启对华环境合作

有效利用政府资金开展地方政府层面的交流, 促进日本企业走出去

【北九州市⇌大连市】

- 轮胎厂商走出国门, 实施生态工业园项目
- 大阪市⇌重庆市
- 开展燃气供应/燃烧/探测技术等联合研究
- 民间层面的中日交流
- 翻译制作所的分枝仪器
- 日立制作所的蓄电设备 & 日本板硝子⇒被应用于重庆市单轨列车
- 富士电机的电机产品 & 日本信号的电器监控⇒被应用于北京地铁 (机场线) 等

日本高级技术人员的表现为促进交流增添助力

年	北九州市	大连市
1979		与大连缔结友好城市
1981		在大连市开设“公害管理讲座”
1989	JICA九州国际中心开业	北九州⇌大连市的交流
1993		向中国政府提出“大连环境示范区规划”
1996	ODA项目立项	“大连环境改善基础设施开发项目”启动 (1996-2002)
1998	设立北九州环境协力推进会 (KOE)	派遣专家、促进企业交流 制定环境保护基本计划
1999	李海平先生参加、李海江先生担任会长	国家三部门“改善环境基础设施项目”启动
2000	召开联合国际ESAP环境部长级会议	李海江先生担任国际环境保护协会 (启动国际环境业务)
2001	履行《北九州环境基本条约》(通过案例单位环境国际间合作)	与大连市的环境合作获得高度评价, 北九州市长荣获中国政府颁发的“国家友谊奖”
2002		派遣北九州市环境协力代表团 (前住大连市、重庆市、共12家公司参加, 进行商务交流)
2006	启动亚洲环境人才培养基地建设项目 (第2期)	与中日互办环境中心进行环境合作相关协议签订
2007		生态工业园项目 (青岛市、天津市、大连市)

资料来源: 根据《中日环境合作协议及专业的商务合作开展—以北九州市为例—》(2011年、北九州)

JICA

中日合作的现状分析 — 传染病领域 —

2019年12月11日
日本国际协力机构
评价部事业评价第二课课长 小泉 高子

独立行政法人 国际协力机构

2-5. 成果：强化农村地区公共卫生服务项目

~通过加强在基层的公共卫生服务网络，为控制传染病做出贡献~
(无偿资金合作、技术合作)



与中国国家级的关联
第八个五年计划 (1990-1995) 重视农村医疗保健工作，初级卫生保健 (PHC)
第九个五年计划 (1995-2000) 让所有人享有安全、初级卫生保健
第十个五年计划 (2000-2005) 重视预防保健，完善农村PHC (初级卫生保健) 服务体系
第十一个五年计划 (2006-2010) 发展社区保健
第十二个五年计划 (2011-2015) 扩大基本公共卫生服务

【实施中国预防卫生保健技术培训中心项目】
以培训中国基层的管理人员和技术人员的能力建设为目标，支持非正规培训中心(保健职业技术学院)等实施预防卫生保健技术项目，知识培训中心(15个县的卫生学校)提高教师预防卫生保健技术项目之能力。
【合作方式(无偿合作)】 无偿合作(卫生、预防)

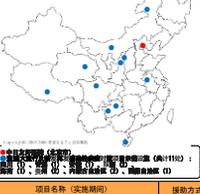
【贵州省项目】
以建立农村模式为目标，在贵州省实施保健、生活改善、生态农业的综合服务，将保健服务作为国家的重点项目，参与当地保健服务，确立基层卫生保健服务，提高当地需要，为高质量保健服务提供保障。
【合作方式(无偿合作)】 中国人口预防保健委员会 (现在：国家卫生保健委员会)

项目名称 (实施期间)	援助方式
安徽省初级卫生保健技术培训中心项目 (1999-2005年)	技术合作
生健家庭保健培训中心(二期)先期计划 (2004年度)	无偿资金合作
贵州省项目，贵山县全民参与式综合技术示范项目 (2005-2009年)	技术合作
中国农村地区保健健康家庭保健能力建设项目 (2006-2009年)	技术合作
通过加强家庭保健服务网络在传染病预防保健教育中的作用项目 (2011-2016年)	技术合作

成果
● 实施中国预防卫生保健技术培训中心项目，为预防卫生保健技术项目提供保障。
● 实施贵州省项目，为高质量保健服务提供保障。
● 实施中国农村地区保健健康家庭保健能力建设项目，为高质量保健服务提供保障。
● 实施通过加强家庭保健服务网络在传染病预防保健教育中的作用项目，为高质量保健服务提供保障。

2-6. 成果：以中日友好医院为基地开展的培训项目

~灵活运用中日合作平台支持地方开展传染病防治工作~
(无偿资金合作、技术合作)



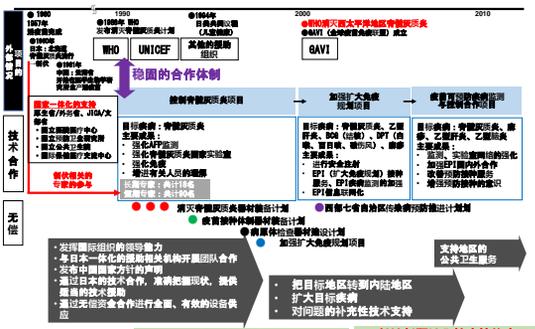
1980~2000年 中日友好的象征、成为名副其实的顶级转诊医院
【中日友好医院项目】 无偿资金合作
中日和北京友好城市缔结于1979年12月。当时的大平首相访华之际，表明了合作意向，签署了友好城市合作意向书。作为中日友好城市，两国政府开展了促进双边交流与合作的1000家企业的合作项目。1986年又开展了材料建设方面的援助。通过中方努力，中日友好医院于1992年建成。
【中日友好医院项目】 技术合作
从1981年开始，为了培养中国的传染病防治人才，中日之间开展了双向的学术交流项目。1983年，中日友好医院作为北京唯一的中国医学科学院附属医院，1983年被评为国家三甲医院，先后被评为“北京市十佳医院”和“中国最佳医院”。从1988年开始实施合作。2001年被评为“中国最佳医院”三甲医院。

项目名称 (实施期间)	援助方式
中日友好医院设计项目 (1980-1983年)	无偿资金合作
中日友好医院器材建设计划 (1986年)	无偿资金合作
中日友好医院项目 (1984-1984年)	技术合作
中日友好医院项目 (1984-1989年)	技术合作
中日友好医院后续合作 (1989-1992年)	技术合作
中日友好医院后续合作 (1994-1995年)	技术合作
中日友好医院后续合作 (1996-2001年)	技术合作
卫生技术人员培训项目 (2010-2015年)	技术合作
洪灾流行及散发再发感染性疾病项目 (2011-2012年)	技术合作

2000~2010年 在地方开展培训项目，继续创造SARS经验
● 年内有数家从人民卫生出版社等中止的出版项目
● 作为SARS指定医院，继续创造SARS经验

2010年~ 医院感染防控在地方普及
【卫生技术人员培训项目】
中国疾病预防控制中心，一直在加强对医院感染的防控，并以中日友好医院为资源开展了培训项目，以强化医院(如二甲医院)医院内的感染控制。
【洪灾流行及散发再发感染性疾病项目】
中国疾病预防控制中心，一直在加强对医院感染的防控，并以中日友好医院为资源开展了培训项目，以强化医院(如二甲医院)医院内的感染控制。

3-1. 疫苗可预防的传染病项目对社会的贡献

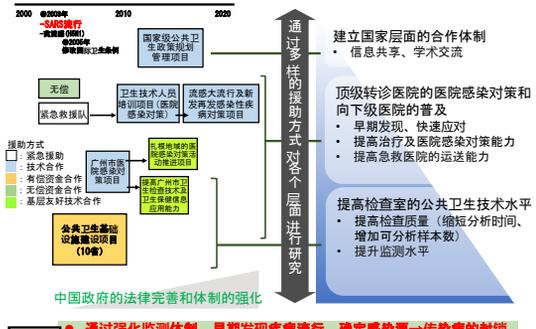


2000年中国消灭脊髓灰质炎
● 2000年中国消灭脊髓灰质炎
● 2000年中国消灭脊髓灰质炎
● 2000年中国消灭脊髓灰质炎

疫苗可预防的传染病项目对社会的贡献
● 2000年中国消灭脊髓灰质炎
● 2000年中国消灭脊髓灰质炎
● 2000年中国消灭脊髓灰质炎

疫苗可预防的传染病项目对社会的贡献
● 2000年中国消灭脊髓灰质炎
● 2000年中国消灭脊髓灰质炎
● 2000年中国消灭脊髓灰质炎

3-2. SARS相关项目对社会的贡献

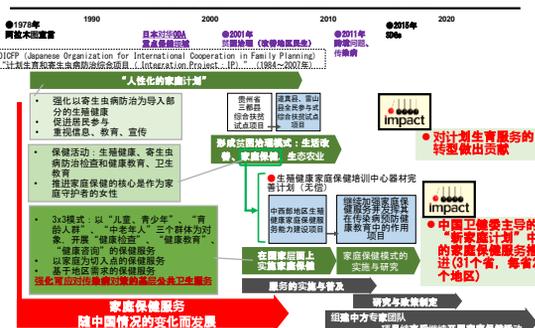


2000年 SARS流行
● 2000年 SARS流行
● 2000年 SARS流行

SARS相关项目对社会的贡献
● 2000年 SARS流行
● 2000年 SARS流行
● 2000年 SARS流行

SARS相关项目对社会的贡献
● 2000年 SARS流行
● 2000年 SARS流行
● 2000年 SARS流行

3-3. 家庭保健项目对社会的贡献

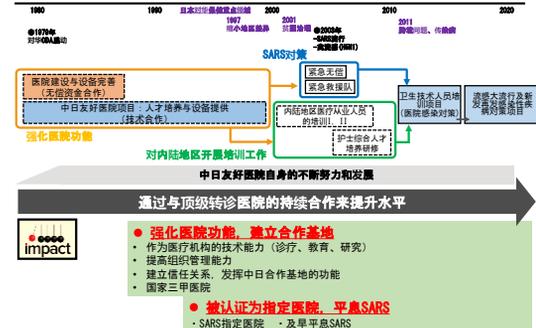


1990年 家庭保健项目
● 1990年 家庭保健项目
● 1990年 家庭保健项目

家庭保健项目对社会的贡献
● 1990年 家庭保健项目
● 1990年 家庭保健项目
● 1990年 家庭保健项目

家庭保健项目对社会的贡献
● 1990年 家庭保健项目
● 1990年 家庭保健项目
● 1990年 家庭保健项目

3-4. 中日友好医院相关项目对社会的贡献



1980年 中日友好医院
● 1980年 中日友好医院
● 1980年 中日友好医院

中日友好医院相关项目对社会的贡献
● 1980年 中日友好医院
● 1980年 中日友好医院
● 1980年 中日友好医院

中日友好医院相关项目对社会的贡献
● 1980年 中日友好医院
● 1980年 中日友好医院
● 1980年 中日友好医院

4. 社会溢出效应的横向分析

Impact

- 在不同层面建立中日合作平台**
 - 国立感染症研究所和中国CDC的关系（脊髓灰质炎对策、疫苗可预防）
 - 中日友好医院与日中医学协会、日本的学术机构、保健医疗机构、民营企业之间的合作关系（中日友好医院相关项目）
 - 广州医科大学附属医院与神户市相关人员的合作关系（广州市医院感染对策项目、基层友好技术合作项目）
- 源于中日合作的中日友好医院的贡献**
 - 成立以中日友好医院的有关人员为首的医疗领域归国进修生同学会，为在地方开展的义诊和技术提升工作提供支援
 - 笹川医学奖学金的窗口单位
- 灵活运用通过项目学到的项目管理方法**
 - 项目周期管理、培训周期管理（HIV/艾滋病预防对策项目、疫苗可预防）
 - PDCA（即Plan、Do、Check、Act）管理：家庭保健
- 在地区保健实施方面促进与其他部门的合作**
 - 与教育局、学校合作开展接种证查验及补充接种项目（疫苗可预防）
 - 与教育局、幼儿园、学校合作开展儿童、青少年领域保健项目，与民政局合作开展中老年领域保健项目等（家庭保健）




回顾中日经济技术合作40周年研讨会

——中日环境技术合作与展望

董旭辉 总工程师

生态环境部 · 中日友好环境保护中心

2019年12月1日



中日中心的设立是两国政府领导人政治智慧的结晶



1988. 8



1992. 5. 8

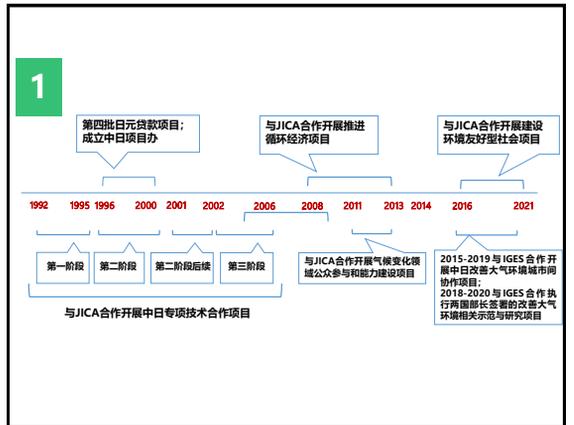


1996. 5. 5

中日中心是中日两国有关部门共同培育的典范



中日友好环保中心的“孵化器”功能



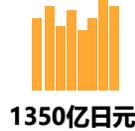
实施三期技术合作和推进循环经济项目

三期にわたる技術協力と循環型経済促進プロジェクトの実施



参与实施第四批日元贷款项目

第4次円借款プロジェクト実施への参加



面向21世纪中日环境构想计划

21世紀の日中環境保護構想計画に向け
て
100个城市環境情報ネットワークシステム構築プロジェクト
100都市の環境情報ネットワークシステム構築プロジェクト
中日合作環境示范城市项目
中日能力環境モデル都市プロジェクト



2

Timeline showing key events: 2015.7-2019.3 (中日改善大气环境城市间合作项目), 2016.4-2021.4 (建设环境友好型社会项目), 2015.7-2019.3 (中日韩环境污染防治技术合作网络项目).

3

1. 以JICA总经为主的政民间环境合作

2. 改善大气环境中日城市间合作项目 (2015-2019年)
中日韩环境污染防治技术合作网络项目 (2015-2021年)

3. 中日韩环境污染防治技术合作网络项目 (2015年-长期)

2008-2013年 推进循环经济项目
2016-2021年 建设环境友好型社会项目

1、建设环境友好型社会项目 (2016.4-2021.4)

成果:

- 成功举办中日高级别对话会，初步形成高层定期对话机制。
- 促进了地方高级别环保官员的人才培养
- 大气污染监测分析取得标志性成果
- 农村环境保护课题取得突破
- 开展水环境保护跟踪研究
- 推进绿色供应链相关研究
- 推进团体废弃物管理
- 提高地方环保行政官员的大气污染防治管理能力
- 推进中日企业间环境技术交流网络建设

日方长期专家 +2
日方短期专家 +89
赴日研修 +114

AZURA Performance
项目获赠岛津公司设备iDplus Performance 基质辅助激光解吸/飞行时间质谱仪1台。

1、建设环境友好型社会项目 (2016.4-2021.4)

第一届中国环境友好型社会圆桌对话会
司理长团组赴日交流
组织召开中日土壤技术交流会
与中日高校、高校研究人员召开共同研究会议

推动绿色生产与消费引领
固体废物物领域赴日交流
水环境研究赴日交流
JICA专家组与各市课题商讨日程项目开展

2、中日改善大气环境城市间合作项目 (2015.7-2019.3)

技术研讨会 +6
日方专家来华 +219
赴日学习交流 +69

《中华人民共和国生态环境部与日本环境省关于合作开展改善大气环境相关研究与示范项目的备忘录》

3、中日韩环境污染防治技术合作网络项目

网络建设
举办合作论坛和展会

2015年11月李克强总理在第六次中日韩领导人会议上提出“推动建立中日韩环境污染防治技术合作网络”

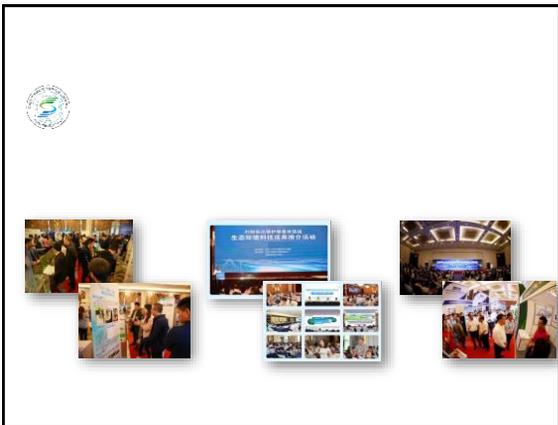
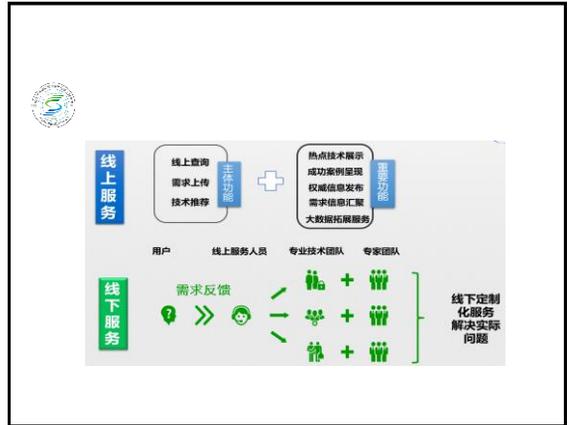
2016年4月三国环境部门在部长见证下签署合作谅解备忘录，项目正式启动

2018年5月李克强总理在第七次中日韩领导人会议上对该项目寄予厚望



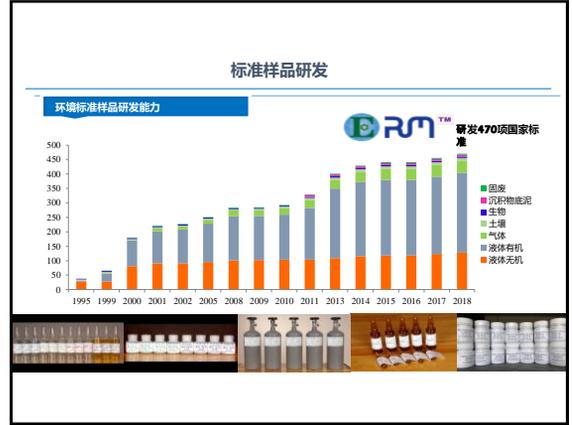
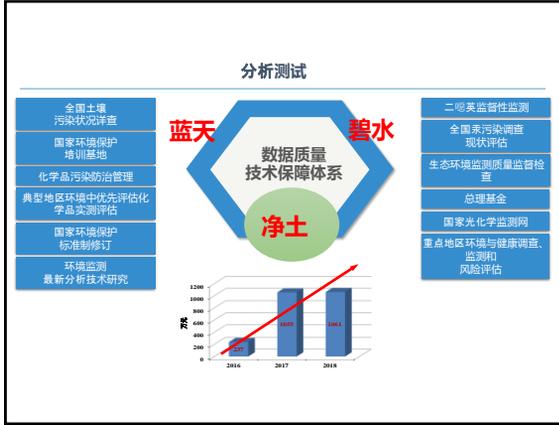
· 建立和完善生态环境技术及服务发展的促进体系

- 2014年组建 **科技发展中心** 在国家生态环境领域形成相对产业促进工作。
- 2014年启动 **生态环境科技在线服务平台** 建设工作。



· 环境分析检测技术与标准样品研制业务体系

- 依托国家环境分析测试中心和标准样品研究所，围绕完善国家环境监测体系、在环境监测方法、监测质量控制、标准样品研制、第三方监测检验等方面发挥独特作用。



绿色生产与消费引领体系

依托环境认证中心和中环联合认证中心，利用环境管理体系认证、环境标志认证、绿色供应链、绿色产品认证等方面的优势，搭建引领绿色生产和消费的平台，引导和促进供应链绿色改革。

开拓生态环境管理新领域

依托环境管理研究所，不断培育和壮大环境社会风险防范、三线一单和排污许可、环境大数据与统计、农村环保等环境管理新领域。

农村环境管理

为部内农业农村生态环境管理工作提供全方位技术支持

农村环境管理

- 起草《**农村生活污水治理设施运行维护指南**》，开展农村生活污水治理设施运行维护培训。
- 起草《**农村生活污水治理设施运行维护指南**》。
- 起草《**农村生活污水治理设施运行维护指南**》。
- 起草《**农村生活污水治理设施运行维护指南**》。

起草农村环保标准

研究农村环保管理体制机制

宣传推广农业农村环保经验

建设农业农村生态环境管理

- 起草农村生活污水治理设施运行维护指南，农村生活垃圾分类减量模式、农业面源污染治理监管机制等方面开展深入调研。
- 起草《**农村生活污水治理设施运行维护指南**》。
- 起草《**农村生活污水治理设施运行维护指南**》。
- 起草《**农村生活污水治理设施运行维护指南**》。



后ODA中日环境合作是两国共同面临的课题

- 日本ODA结束，并不意味着中日环境合作的结束，是新合作方式的开始（新机制、新主体、新内容）
- 中日环境合作有着良好的合作基础
- 双方主管部门支持“窗口”和“平台”
- 中日双方的需求（国内、国际）

发挥中日环境管理与技术交流平台作用

1. 探讨签署部门间生态环境合作谅解备忘录。
2. 进一步发挥中日中心窗口和平台作用，通过开展建设环境友好型社会项目、改善大气环境相关研究与示范项目等内容，为国家环境管理提供更好的基础技术支持。
3. 举办中日环境高级别圆桌对话会，形成两国环境领域高层交流研讨的定期机制和品牌。
4. 合作开展第三国研修项目。
5. 推动中日民间环保合作。



谢谢!

2019年12月11日

中日友好医院
CHINA JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL

中日友好医院简介 与日本医学交流合作概览

2019年11月

中日友好医院
CHINA JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL

第一部分 医院的历史

诞生：凝聚着政治、外交与学术资源

中日友好医院
CHINA JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL



1979年，谷牧副总理与(第68、69代)首相大平正秀会谈，日本政府表示支持中国医院建设。





1984年，日本第70任首相铃木善幸访问我院，首任院长辛青龄在机场迎接。



1984年，首任院长辛青龄(右2)等陪同日本第78任首相(时任内阁官房长官)宫泽喜一(右3)参观我院。



1987年2月，日本第74届首相(时任日本自民党干事长)竹下登来我院访问，并为医院题词“竹有上下节”。右2为第三任院长耿德章。

1984年开业

- 中日友好医院是我国改革开放的产物，是当时中国最富于国际色彩、设施最为先进的现代化医院。
- 1984年10月23日，中日友好医院的开业，是令医学界瞩目的重要事件，为中国当代医学的发展带来了新的契机。

中日友好医院
CHINA JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL

中日友好医院 中日友好医院

时任中共中央总书记胡耀邦同志
为我院题写院名

1984年10月23日，中日友好医院举行隆重的开业典礼。赵震阳、王震、李鹏、铃木善幸、竹下登等中日两国领导人出席典礼。

时任全国政协副主席程潜同志
为我院题写院名

今后医院应继续坚持以人为本，坚持为人民群众服务，坚持改革创新，坚持科学发展，坚持人才强院，坚持依法治院，坚持廉洁从业，坚持和谐共赢。

—— 万里

第二部分

医院的现在

中日友好医院是由日本政府提供无偿援助，中日两国政府合作建设的大型综合性医院。1984年10月23日开业，是国家卫生计生委直属医院，集医疗、教学、科研、预防和保健等多项功能为一体。承担国家应急救援队任务，同时是世界卫生组织戒烟与呼吸疾病预防合作中心，国家卫生计生委远程医疗管理培训中心。在职职工4200人。

2018年整体医疗指标

指标	2018年
开放床位数	2135
门诊量	门诊量2351304(本部+西区, 北区不包括在内)
急诊量	300085(本部)
出院病人数	100117
床位使用率	99.29%
平均住院日	6.92
手术室手术量	57548

此外, 已开展肺移植105例、肾移植23例、器官捐献30例

本部
医院本部占地97000平方米, 建筑面积12万余平方米, 开放床位1500张。本部是医院主体部分, 是业务和管理中心。

北区
北区距本部1.5公里, 占地15808平米, 建筑面积55484平米, 床位201张。是中央保健基地。

西区
西区距本部10公里, 占地面积4500平米, 建筑面积13430平米, 床位210张。设置部分特色学科。

国际医疗部
国际医疗部床位76张, 为外籍人士和国际商业医疗保险人群提供医疗照护和客户服务, 采取国际化运营体制和模式。

中日友好医院本部: 医院主体部分



本部

医院本部占地97000平方米, 建筑面积12万余平方米, 开放床位1500张。本部是医院业务和管理中心。

北区: 体检中心与特色科室



北区 距本部1.5公里, 占地15808平米, 建筑面积55484平米, 床位201张。

中日友好医院西区: 设置部分特色学科



西区 距本部10公里, 占地面积4500平米, 建筑面积13430平米, 床位210张。

国际医疗部



国际医疗部 床位80张, 为外籍人士和国际商业医疗保险人群提供医疗照护, 采取国际化运营体制和模式。

中日友好医院临床研究所



■ 中日友好医院临床研究所：“司局级”研究所

学科

国家临床重点专科建设

科室名称	科室名称
内分泌科	老年医学科
呼吸与危重症医学科	中医肺病科
胸外科	中医风湿病科
风湿科	中西医结合肿瘤内科
急诊科	肛肠科
疼痛科	临床护理

学科

领衔与优势学科

- 呼吸与危重症医学
- 内分泌与代谢病学
- 风湿病学
- 疼痛医学
- 肾脏病学.....

特色学科

- 神经外科
- 结直肠外科
- 血管外科
- 中西医结合肿瘤内科
- 神经内科
- 康复科.....

学科医院的重要专家



辛青龄
胸外科



王辰
呼吸中心



晁恩祥
中医肺病科



许润三
中医妇科



杨文美
内分泌科



焦树德
中医内科、中医风湿病科



印会河
中医糖尿病科



潘孝仁
内分泌科



王国相
神经内科

管理

WHO戒烟与呼吸疾病预防合作中心落户我院

- 我国唯一的致力于戒烟与呼吸疾病预防领域的世界卫生组织合作中心
- 是对我院在戒烟领域前期工作成果和社会贡献的肯定
- 我院在该领域科学与技术标准已达到国际标准




2016年WHO正式批准设立WHO戒烟与呼吸疾病预防合作中心

医院文化环境

中国传统医学

中日友好医院 中医部

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE CENTER OF CJFH





1955年与日本合作成立北京泰德制药

北京泰德製薬

1955年に中日友好医院(中国北京市)と弊社との合弁により設立

- 中国で最初にDDS製剤を開発・生産・販売した製薬企業
- 当社及び大正製薬(株)の技術支援により中国地域で**リポPEG1製剤**の製造・販売を行っており、屈指の売上を誇る
- 2007年には、日本の厚生労働省のGMP適合検査に合格し、中国初の日本向け注射剤輸出の認証を取得

売上高

2017年の売上高約**15億**円
 ● 北京の製薬企業200社の中で純利益ランキング**2位**
 ● 中国の製薬業界500社の中で売上ランキング**上位80**
 ● 中国の製薬業界の利益ランキング**上位30**

2018年，中日友好医院与日本博洋堂合作共同研发护肤化妆品

以博洋堂原有配方为基础，进行适应性改造，形成中日医院成果

兼顾满足大众需求、服务患者诊治和提升科学水平

项目合作：协助临床科室学科建设与共同研究

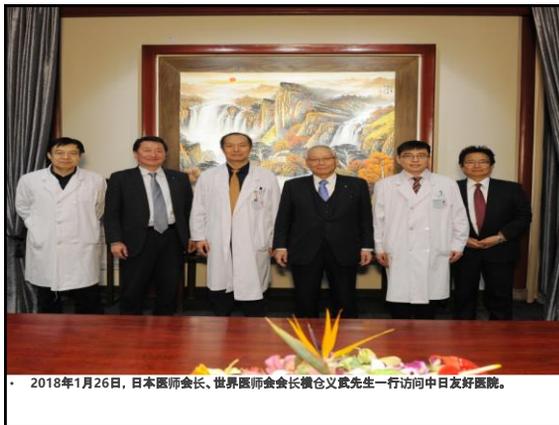
中日友好医院
CHINA JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL

✓《中国-日本中医药国际合作基地》
 (国家中医药管理局中医药国际合作专项, 2018年1月-2018年12月)
 2017-2018年度中医药国际合作专项项目验收结论及补充意见:

序号	项目名称	负责人	验收结论
20	中药临床法医学研究基地建设	温志平	通过验收
21	中药临床及制剂国际联合实验室	朱志勇	通过验收
22	中日-日本中医药国际联合实验室	孙蔚	通过验收

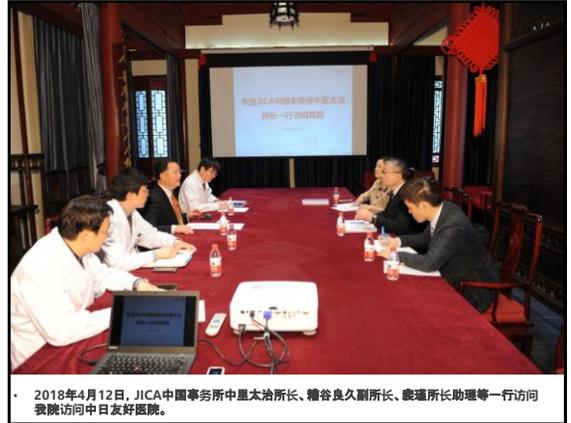
成果产出:

- 与富山大学和汉医药综合研究所签署共同研究合作协议;
- 杜金行教授被特聘为富山大学客座教授;
- 成立了中日医学交流科技协会中医药专业委员会(担任秘书与委员)

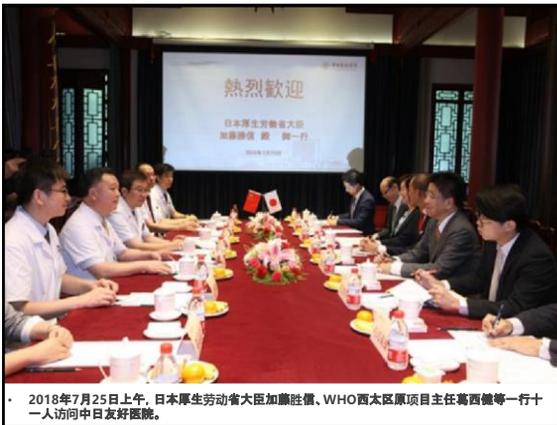




• 2018年3月20日,中日友好医院院长孙阳、党委书记周军、彭明强副院长、刘朋副院长等拜访横井大校官邸。



• 2018年4月12日, JICA中国事务所中里太治所长、糟谷良久副所长、森濑所长助理等一行访问我院访问中日友好医院。



• 2018年7月25日上午,日本厚生劳动省大臣加藤胜信、WHO西太区原项目主任葛西健等一行十一人访问中日友好医院。

中日远程医疗合作



中日医院远程医疗与日本的合作:两年来与日本开展远程医疗会诊3次,学术交流5次。主要在肿瘤领域:包括乳腺癌、直肠癌、甲状腺癌。与电田医院的合作协议已经完成前期的洽谈,双方互访6次,并完成了远程医疗的数据和视频平台互通测试。近期即可完成签署协议,并启动远程会诊。与日本的旭川医科大学、大阪医科大学、龟田医院、三重大学普外科、东京女子医科大学未来医学研究所等开展远程医疗合作。



中日友好医院
CHINA JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL

第四部分 今后的展望

中日友好医院
CHINA JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL

◆ 工作亮点:搭建交流平台,推进成果输出

策划组织国际会议及同声传译

- 第一届中日健康管理医疗产业发展论坛(2016.9.25)
- 中日两国医院管理暨医院建筑高峰论坛(2017.10.27)
- 中日医学交流高峰论坛(2018.10.20)
- 中日医学交流高峰论坛(2019.10.18)

协助临床科室引进日本专业技术

- 胸外科(胸腔镜肺叶切除术)、乳腺外科(乳腺癌冷冻治疗技术)、胃肠外科(食管胃接合部癌治疗术)、中西医结合心内科(腹诊)等

 中日友好医院
CHINA-JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL

◆ 学科、人才、研究

科室名称	科室名称	科室名称
普外(胃肠、肝胆、乳腺)	中西医结合心内科	妇产科
口腔医学中心	中西医结合肿瘤内科 (共同研究)	消化科
疼痛科(※反输出)	泌尿外科	皮肤科、眼科(产品研发)
神经科(老年医学)	肛肠科	心脏·血管外科
胸外科(肺移植)	临床护理(人才培养)	美容整形外科
呼吸与危重症医学科	放射科	内分泌科、肾内科...

 中日友好医院
CHINA-JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL

中国远程医疗与互联网医学领跑者

1998年: 卫生部中日医院远程医疗中心
 2012年: 卫生部远程医疗管理与培训中心
 2015年: 三部委远程医疗政策试点
 2018年: 国家远程医疗与互联网医学中心



习总书记在沈阳连线



李总理在海南澄迈连线



全国政协领导现场调研

 中日友好医院
CHINA-JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL

国家远程医疗与互联网医学中心

2018年1月启动:

- 连通31个省市+澳门+台湾
- 4000+家医院, 6000+医师, 60+专业领域
- 8个专科协同中心(依托: 国家临床医学研究中心)
- 24个省级远程医疗协同中心.....
- 82个市级协同中心.....
- 12个专科专病医联体.....
- 10个专病专家委员会.....




 中日友好医院
CHINA-JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL

中国远程医疗辐射海外: 一带一路

- 引进海外优质资源: 提升学科建设
- 输出特色文化, 辐射一带一路:
 - 土耳其、捷克、新加坡、巴基斯坦、马来西亚等等
 - 优质医疗资源保障丝路合作
 - 中医文化传播海外
 - 丝路沿线地区的中国援建人才的医疗保障

中、日、台三地
重症病例讨论



受邀新加坡国立医院
为呼吸衰竭病例会诊



中国—哈萨克斯坦三方
为糖尿病病例会诊



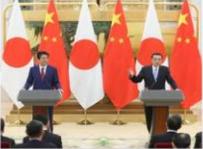
中国—土耳其肿瘤医院
中医+远程医疗合作



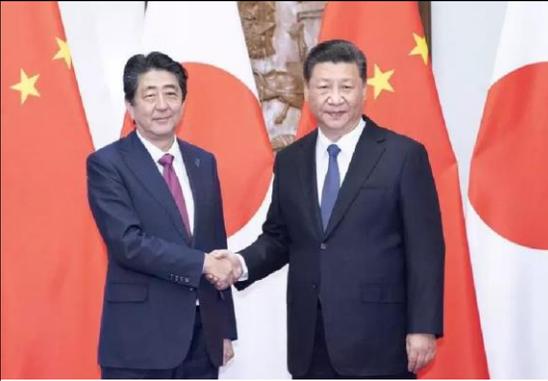
2018年5月李克强总理访问日本, 中日关系重回正常轨道



2018年5月日本明仁天皇会见李克强总理



李克强总理与日本安倍晋三首相召开记者会



2018年10月25-27日, 日本首相安倍晋三访华, 在讲话中提到由日本政府提供无偿资金援助建设的中日友好医院, 是相当成功的、具有代表性的成果。

 中日友好医院
CHINA-JAPAN FRIENDSHIP HOSPITAL

ODA

✓中日友好医院——日本ODA项目中最成功的案例

中日友好医院三大使命：

- 1、中国近代化医院的模版；
- 2、中西医结合的基地；
- 3、中国与日本医学交流的窗口与桥梁。



回顾中日经济技术合作40周年研讨会

北京日本学研究中心 与中日人文交流合作

北京日本学研究中心主任 郭连友

309

回顾中日经济技术合作40周年研讨会

目 录

- 一、北京日本学研究中心与ODA
- 二、中日人文交流合作的成果
- 三、今后中日交流合作展望

310

回顾中日经济技术合作40周年研讨会

目 录

- 一、北京日本学研究中心与ODA
- 二、中日人文交流合作的成果
- 三、今后中日交流合作展望

311

一、北京日本学研究中心与ODA



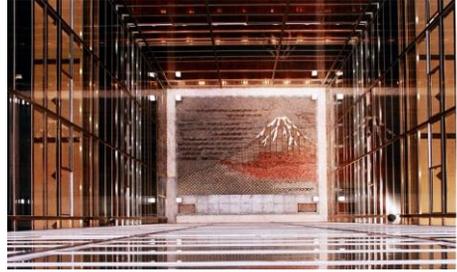
丁香花环绕的日研中心大楼

一、北京日本学研究中心与ODA



樱花盛开的日研大楼

一、北京日本学研究中心与ODA



用瓦制作的富士山图案

一、北京日本学研究中心与ODA

成立背景：

1979年12月，当时的日本首相**大平正芳**来华进行正式友好访问，中日两国在北京签订了**中日文化交流协定**。与此同时，大平正芳提出了在北京建立“**日本語研修中心**”的计划，为中国培训大学日语教师。这项建议得到了中国国家教育委员会（现改为教育部）和日本外务省及国际交流基金的支持和拥护。

315

一、北京日本学研究中心与ODA

成立背景：

1980年8月11日，“日语教师培训班”作为中国各大学日语教师的再培训基地在北京语言学院（现改为北京语言文化大学）正式成立。由于其首倡者的影响，常为人称作“**大平班**”。

从1980年至1985年，五年中，共培训了**600名**中国日语教师，成为现代中日教育交流史的标志性合作项目。

316

一、北京日本学研究中心与ODA

成立背景：

- 1983年底，国家教育委员会召集国内设有日语专业的大学负责人举行会议。酝酿讨论在北京建立一个新的教育机构并物色承办新机构的院校。
- 1984年底到1985年初，国家教育委员会召开中日双方有关人员会议。多次磋商，反复筛选，由国家教育委员会委托北京外国语学院（现为北京外国语大学）承办这个项目。

317

一、北京日本学研究中心与ODA

成立背景：

- 新的机构不仅仅是一个延续的问题，更重要的是使她在原有的基础上，更上一层楼，提高一个层次。因此，参加具体筹备的同志提出了从原来单一的语言培训进入到全面的日本研究，从原来的一年期的师资进修变为高一层次的正式研究生的培养这个很有意义的构想，即具有开创性、又符合中国改革开放的大方向，为今后日本学研究中心的创立打下了良好的思想基础。

318

一、北京日本学研究中心与ODA

成立背景：

- 1985年3月，日本国际交流基金派出了以知名学者组成的访华团，与中方共商在北京外国语学院。
- 1985年4月5日至6日中日双方一起就新机构的名称进行实质性讨论。经过双方谈判而达到共识。
- 最后，双方一致通过了“关于建立日本学研究中心的方案”。
- 方案规定：新机构的名称：决定定为“**日本学研究中心**”。

319

一、北京日本学研究中心与ODA



1985年9月**北京日本学研究中心**成立（北京外国语学院）

是日本政府在海外合作开办的唯一具有硕士以上研究生培养功能的综合性日本研究机构。迄今为止日本派遣来的专家有**860人**（大平班91人，日研中心769人）左右。

320

一、北京日本学研究中心与ODA



设立目标：培养高水平的**日语、日本学研究人才**

毕业生人数：**1450**余名

从事领域：**外交、外事、教育、出版、媒体、智库等。**

321

一、北京日本学研究中心与ODA

成立背景：

- 其次，对培养方式、目的、学制、招生和入学考试、师资、课程设置、图书资料、组织领导、专家派遣、教学设备等进行了具体规定。
- 并规定每五年为一个计划，从1985年9月至1990年9月为第一个五年计划。以后在前一个五年计划结束前一年的春天，由双方共同商定下一个五年计划。
- 五年计划后改为三年计划，现在是第九个三年计划。

322

一、北京日本学研究中心与ODA

- 北京日本学研究中心大楼建设项目
- 时任日本首相小渊惠三
- 日本ODA项目、投资8.5亿日元
- 2002年3月奠基、2003年9月竣工并交付使用
- 面积约5000m²
- 五层建筑

323

一、北京日本学研究中心与ODA



324

一、北京日本学研究中心与ODA



325

一、北京日本学研究中心与ODA



326

一、北京日本学研究中心与ODA



327

一、北京日本学研究中心与ODA



328

回顾中日经济技术合作40周年研讨会

目 录

- 一、北京日本学研究中心与ODA
- 二、中日人文交流合作的成果
- 三、今后中日交流合作展望

329

二、北京日本学研究中心与ODA

- 全国日本语言文学重点学科；
- 北京市日本语言文学重点学科；
- 教育部国别与区域研究基地—日本研究中心；
- 具有硕士、博士学位授予资格



初夏的日研中心

二、中日人文交流合作的成果



331

二、中日人文交流合作的成果



332

二、中日人文交流合作的成果



333

二、中日人文交流合作的成果



334

二、中日人文交流合作的成果



335

二、中日人文交流合作的成果



336

二、中日人文交流合作的成果



337

二、中日人文交流合作的成果



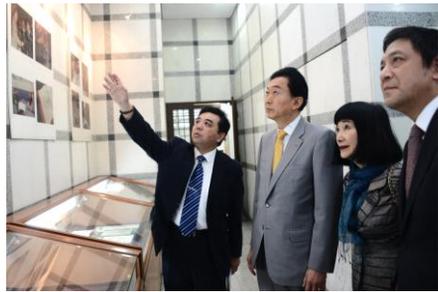
338

二、中日人文交流合作的成果



339

二、中日人文交流合作的成果



340

二、中日人文交流合作的成果



341

二、中日人文交流合作的成果



342

二、中日人文交流合作的成果



343

二、中日人文交流合作的成果



344

二、中日人文交流合作的成果



345

二、中日人文交流合作的成果



346

二、中日人文交流合作的成果



347

二、中日人文交流合作的成果



348

二、中日人文交流合作的成果



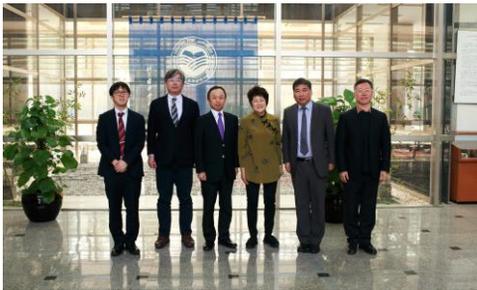
349

二、中日人文交流合作的成果



350

二、中日人文交流合作的成果



351

日本茶道里千家千玄室大宗匠（2015. 6. 25）



352

日本茶道里千家千玄室大宗匠（2015. 6. 25）



353

著名漫画家小池一夫（2012. 3. 21）



354

日本歌舞伎演员坂田藤十郎（人间国宝）
（2007. 9. 5）



355

日本歌舞伎音乐常盤津东藏（人间国宝）
（2013. 3. 28）



356

日本歌舞伎音乐常盤津东藏（人间国宝）
（2013. 3. 28）



357

日本狂言师野村万作（人间国宝）（2011. 6. 14）



和泉流狂言20世宗家和泉元弥（2004. 5. 23）



359

和泉流狂言20世宗家和泉元弥（2004. 5. 23）



360

浪曲师春野惠子 (2015. 4. 2)



361

著名电影演员栗原小卷 (2013. 6. 18)



362

著名电影演员栗原小卷 (2013. 6. 18)



著名电影演员中野良子 (2015. 11. 14)



364

著名电影演员中野良子 (2015. 11. 14)



365

钢琴家水上裕子钢琴演奏会in 北京
(日研中心主办、2019. 9. 11)



366

落语家三游亭乐马吕 (2011. 3. 4)



367

上方落语笑福亭松乔一门 (2005. 7. 1)



368

落语家三游亭金时 (2012. 4. 13)



369

志野流香道二十一家元继承者 宗苾 (2012. 5. 4)



370

日本宝生流花道 (2006)



371

二、中日人文交流合作的成果



372

回顾中日经济技术合作40周年研讨会

目 录

- 一、北京日本学研究中心与ODA
- 二、中日人文交流合作的成果
- 三、今后中日交流合作展望

373

三、今后中日交流合作展望

- 中日两国之间有着两千多年友好交往的历史
- 近代以来，日本的明治维新对中国的近代化起到了很大的促进作用，中国的改革家、知识分子通过日本学到了包括马克思主义、社会主义思潮在内的很多救国图存思想和理论。
- 改革开放后，中国又向日本学到了很多科学技术、市场经济以及现代企业管理方法。

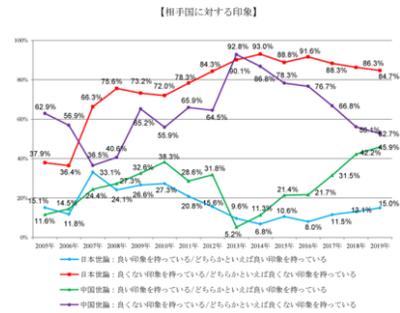
374

三、今后中日交流合作展望

- 然而，由于种种原因，两国国民之间的相互理解现状依然不能令人满意。
- 据中国外文局和日本言论NP02019年舆论调查显示，两国对对方的好感度虽有上升，但仍然处于较低水平。

375

三、今后中日交流合作展望



376

三、今后中日交流合作展望

- 由此可见，加强人文交流，增进相互理解，依然是这个时代中日关系面临的重要课题
- 在此，我们有必要重温一下大平正芳在宣布启动对华ODA时讲过的如下这番话：

377

三、今后中日交流合作展望

本来，在国家和国家的关系上，最重要的是双方国民心与心之间结成的牢固的信赖。保证这一信赖的支柱应该是国民间的相互了解。

但是，了解对方的努力决不是容易的事情。日中两国素着一衣带水的二千年的历史、文化关系，但只凭这一点就简单地认为两国国民的努力也可以互相理解，我认为这是最浅显的误解。看来日本人和中国人之间在思维方式、人的生活方法、以及对待事情的态度之上，明显地存在着很大的不同。我们应当清楚地认识这一点。在社会制度不同、行事方法不同的日中两国之间更加严格要求这种自觉的努力。如果忘掉这一点而只靠一时的气氛或情绪上的亲近感、或者只在经济上的所谓得失的算盘上建立日中关系的各个方面，那就最将会是宛如空中楼阁、昙花一现、脆弱的关系。

- 大平正芳在全国政协礼堂的演讲
- “迈向新世纪的日中关系——为求新的深度和广度”（1979年12月7日）
- 大平在此强调，日中两国虽然是一衣带水的邻国，但两国具有不同的文化，**仅在利益得失的算盘上建立关系并不牢靠，文化交流很重要，也很必要。**

378

三、今后中日交流合作展望

在加深相互了解上，发展人员往来的重要性是无须赘言的。关于这一点，我愿尤其重视两国间在文化学术方面的交流、在留学生等方面的交流。在我这次访问贵国之际，两国与贵国之间缔结了文化交流协定，我期待双方签署今后以该协定为坚实基础缔结互见，多下功夫，进一步加深两国间友好关系。

还有，两国之间今后将要进行的技术合作也是促进这种人员往来的。

对于贵国提出的各方面的技术合作的要求，我愿积极加以回应。这是因为本着着眼于下面这一点，就是说通过这一合作除了能以进行技术的转移这一技术援助的方面之外，在很多领域里还能够进行专家为一、志同道合的人士之间的相互交流。

- 大平尤其重视**人文交流**和**人员往来**，认为**技术合作**也是为了**促进这种人员往来**。

- **技术合作除了技术转移以外，还能够促进志同道合人士之间的交流。**

- 即我们常说的：**民心相通**

379

三、今后中日交流合作展望

- 北京日本学研究中心的**使命**
- 促进中日**人文交流**和**深层次的相互理解**

380

三、今后中日交流合作展望

- 今后我们会一如既往地不忘初心，牢记这一使命，继续努力前行，为中日关系的改善，增强两国之间的相互理解做出我们应有的贡献。

- 同时也希望在座的各位专家学者继续给予我们大力指导和帮助！

381

北京日本学研究中心

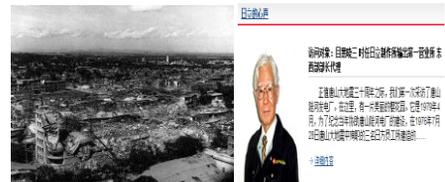


382

中日经济技术合作的历史意义 ---以历史和解为中心---

李廷江
(清华大学日本研究中心·日本中央大学)
2019年12月11日

缘起--- 1976年7月28日唐山大地震的 日本援华罹难者



罹难者

- 罹难三人
 - 1 田所良一(总代表)
- 2 武藤博贞(电气安装代表)
- 3 须永芳幸(新日本通商株式会社翻译)
- 重伤三人
 - 1 片冈登(25万千瓦机组总代表)
 - 2 丰田博(焊机代表)
 - 3 今井和治(12.5万千瓦机组试运代表)

灾后重建

- 1976年8月4日，中国技术进出口总公司、水利电力部、华北电管局、中日友协、日本驻华大使馆、日立公司、新日本通商株式会社以及震亡者家属，在北京为3名日方罹难者举行追悼仪式。
- 电站总指挥邀请日本技术人员重返陡河。1977年5月3日，国务院特批不受唐山停止对外开放的限制。6月、7月，共3批日方技术人员重返陡河电站工地，继续指导施工。
- 地震破坏最严重的1号机组于1978年8月10日修复投产，最后一批日方技术人员于当月15号离唐回国。



第一部 中国改革开放与日本

- 邓小平访日
- (1978年10月22日~29日)
- 大平正芳访问中国
- (1979年12月5日~9日)

背景

- 中国改革开放的头十年里，从中日领导人到两国民众之间，相互信任与和平友好的“黄金蜜月”日趋成熟。当时距战争结束不过50多年，不仅存在今天两国之间所遭遇的各类问题，战争创伤的记忆远胜今天。要强烈的是，在中日之间却呈现了理性互动的和谐。
- 1978年是中国改革开放元年。同年2月12日，中日签订和平友好条约，拉来了世界史上，中日第一个互助合作(也谓“黄金十年”)天幕。

- 1日本冲击
- 2日本经验
- 3日本资源
- 4日本援助

日本考察(1) 契机



- 赴日考察是1978年前后在全国掀起的出国考察热的一部分。
- 当时的中央高层对于向国外先进的东西学习，藉以改变中国经济科技落后面貌的做法十分积极。大力支持了国家计委安1978年2月16日向中央政治局提出的“有计划地组织干部到国外通考察”的计划。据当时的国务院港澳办公室统计，
- 仅1978年1月至11月底，经香港出国和去香港考察的人员就达529批，共3213人，其中专程去港考察的有112批，
- 共824人。

1 日本考察(2) 成员

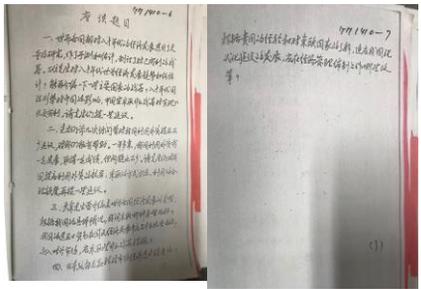
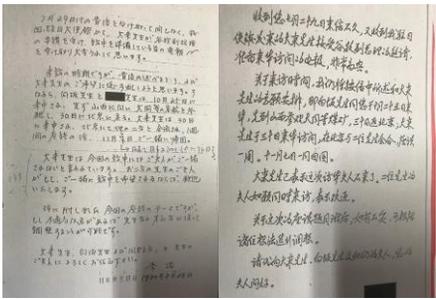
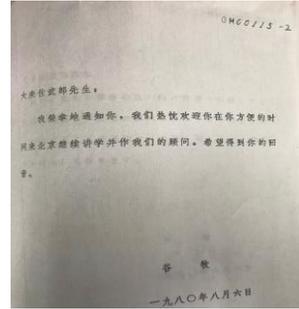


- 1978年10月31日至12月3日，团委书记王若水率团赴日考察企业管理。
- 副团长钱良图(经委副主任)、叶林(北京市革委会副主任)。
- 中国社会科学院副院长邓力群任顾问。
- 张康宁(经委委员)秘书长、
- 成员有宋委文(经工业部副部长)、张维(上海市革委会主任)、唐震(上海市革委会公署办主任)、刘昆(经委委员、局长)等。
- 社科院马洪(工经所所长)、
- 孙尚清(经济所)、
- 吴家俊(工经所)。

日本对华政策的历史性转变, 是1972年中日关系正常化, 1978年中日和平友好条约的宣布, 宣布了中日关系全面正常化的开始。



中日关系全面正常化, 1978年中日和平友好条约的宣布, 宣布了中日关系全面正常化的开始。



日本顾问(1)背景—改革开放的需要

- 中国面临国内百废待兴的局面, 急需引进国外先进技术和经验, 因此, 如何把握国外经济、发展的知识, 经验是极为必要的。
- 谷牧是担任国务院主管经济工作的副总理, 在改革开放初期, 谷牧在对外经济交往中, 起着至关重要的作用。



日本顾问(2)契机—中日友好的产物

- 聘请日本顾问一事, 最早是1978年12月24日, 谷牧在上海锦江饭店与日中经济协会会长稻田嘉宽的谈话时提及的。稻田关心中国的改革发展, 表示, 回国后可以选择推荐一两两位高级经济专家作为谷牧付总理的客人前来访问。稻田回国后, 推荐大来访问华。



日本顾问(7)意义



· 大来、向坂、小林和下河边淳的三次来访供24篇讲话都收集其中。编者在介绍中说“他们三人是经日中经济协会会长箱山嘉宽的推荐，作为我国国务院领导同志的客人，应邀于1979年1月26日来华访问的。26日下午，我国国务院领导同志会见了他们，对他们的来访表示欢迎。同时，请他们介绍日本战后高速发展的经验并对我国经济建设提出宝贵意见。这里是他们在27日的座谈会上谈的主要内容。”。

· 就这样，通过《日本朋友对我国经济工作的看法和建议》的公开问世，有关中国改革开放的，来自日本的思想资源及时地从少数人手里走出来，弥补了当时知识界的空白，回答了社会的需要，成为人们认识新的经济社会的工具，转化为社会的公共财富。

第二部 超越历史·合作互惠的伟大实践 --以“中日供水友好合作”为中心--

- 1 水交会与中岛长次
- 2 “特殊的情感”
- 3 长春中日友好水厂
- 4 冈本力与中国



1 水交会与中岛长次



水交会的成立·访华



1972年的日中邦交正常化和1978年日中和平友好条约的签订，促进了日中友好运动的高涨。同时，中国又在积极推进四个现代化建设，在这种形势下，由供水工程建设专业公司组成的水交会，于1979年6月派出了以夏目忠雄(参议院议员)为团长的水交会访华团，访问了北京、长春等城市，迈出了友好和技术交流的第一步。



自1979年我们迈出友好交流的第一步以来，已经渡过了20年的岁月。这期间，两国的有关人士怀着重要的使命感和友好的情谊建成了长春市中日友好水厂，并在中国十几个城市中推动了日元贷款的供水项目，这是人所共知的。

在日本，由志同道合的公司及个人组成了日中水道友好协会，从侧面面对友好与交流活动给予支援。如今，这项活动已经进入第14个年头。

这些业绩和活动得到两国政府和有关部门的高度评价，在值得纪念的20周年的日子里，当我提议将这20年的历程和业绩收录起来，以“日中水道友好20年=中日供水友好20年”为题编辑出版纪念书册时，很快得到各方的响应和大力支持。于是，今年3月，我们派代表团访问中国，与有关人士进行了亲切的商谈和协调，使这些提案正式付诸实施。

这项划时代的计划在日中友好的长河中也许只是一条小溪，但是，我们希望能与中方人士共同倾注心血与智慧，用汗水换来的成果和教育留给21世纪，为形成滚滚的洪流而发挥其应有的作用。

“四项原则”

作为友好交流的基本原则，是得到中国政府建设部与日中水道友好协力会共同确认并成为行动指南的“四项原则”。

1. 技术或信息方面的交流，要通过中国政府建设部和日中水道友好协力会这一基本途径来进行。
2. 日元贷款供水项目的技术或设施，当以世界水平来探讨或衡量。
3. 希望在了解和评价日本的供水技术、设施、管理和经营的基础上更加广泛地发挥协力会的作用。
4. 以“共存、互惠”为共识，扩大供水项目的丰硕成果，推动双方的合作事业。

我们衷心期望能够充分利用这“四项原则”，通过供水使日中友好和交流事业万古长青。

2 “特殊的情感” 东京大学教授 藤田贤二



- 我生在大连，长在哈尔滨。早在学龄前，我就从哈尔滨去过长春（当时的新京）
- 1980年夏天，我听说要援建长春水厂，而且被邀请参加去长春、哈尔滨的供水友好访问，我二话没说就答应了。

长春的供水项目后来使用了日本政府的无偿援助，任务完成得很出色。不仅如此，自那以后，日本一直通过各种形式的技术或资金援助，在中国各地进行供水设施的建设。之所以能够发展到今天，一方面得益于有着“特殊怀念”的中岛长次先生的艰苦努力，同时也是日中两国许多有着“特殊怀念”和“特殊感情”的人们共同合作的结果。

我希望已往编织起来的供水技术以及人们之间的花环，能在两国人民中间酿成新的“特殊怀念”，并将它传给下一代。

中江要介大使長春初次体験

当天夜里，我们参加了长春市长举行的欢迎宴会。当我回到房间拧开水龙头，看到有热水出来时，高兴地叫了起来。然而我又惊呆了，原来，澡盆里的热水与下午在水厂看到的一样，全是混水，不是热乎乎的“混水”。妻子说什么也不肯洗澡。我呢，不洗个热水澡就睡不好觉，所以咬着牙进了澡盆。可是，从脖子往下到脚尖看不清，大概是洪水泛滥或澡盆设备陈旧的缘故吧，好象泡在咖啡里一样。此时，我才亲身体会到水厂负责人介绍的出厂水浊度为60°的真谛所在。这就是我在长春的第一次亲身体会。

尖俊去人重羞由鼻敏次郎 尖俊去人重羞由鼻敏次郎

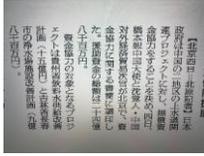
• 183頁故事



3 长春中日友好水厂



长春市水場借款報道



处理能力为12万立方米/日的旧设施改造工程顺利完成。竣工庆祝仪式于1992年6月14日，在吉林省工人文化宫大剧场隆重举行。长春市民的2000多人出席了隆重典礼。长春民代表、活泼可爱的小学生用嘹亮的日语歌颂了感谢词：“我们全体长春市民将永远不会忘记为水厂建设做出巨大贡献的日中双方的建设者们。黄河水滋润了，珠穆朗玛峰矗立山，永远说不完我们的无比喜悦。”

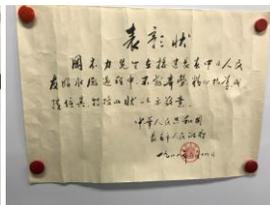
长春市人民政府市长、中国建设部副部长相继首先致词。日本代表队领队一公使、JICA北京事务所三浦所长也分别致词。

13年的岁月过去了，新建水厂和旧设施改造水厂融为一体，形成了30万立方米/日供水能力的长春中日友好水厂。在日中两国有关人士和建设者的热情关怀和共同努力下胜利建成了。

日中友好水厂和旧设施改造水厂的各部分构成如左所记(日文)。



冈本力与中国



在中国生活的青年冈本 ---和10岁可心在一起



接受采访 —介绍当年难忘的长春岁月



结论(1)

- 40年来, 中日两国科学经济技术合作与中国现代化建设同步, 她见证了改革开放的时代进步, 也在提供建设资金、技术合作、培养人才等方面, 为中国做出了积极贡献。我国领导人多次表示, 对此中国人民是始终感谢的。

结论(2)

- 中日两国科学经济技术合作40年, 两国合作互惠友好合作史, 在战后中日关系中留下了浓重一笔, 为实现中日两国的历史和解, 为建设新时代中日关系提供了重要参考和宝贵资源。

结论(3)

我们衷心期望能够充分利用这“四项原则”, 通过供水使日中友好和交流事业万古长青。祝愿通过合作而诞生的独具一格的“日中水道友好20年史=中日供水友好20年”这本实录册能成为21世纪的里程碑和动力的源泉。



福田康夫の書を中心に...

回顾历史, 创建未来



福田康夫:40年的中日合作, 协助了中国的经济发展和国民生活水平的提高, 更重要的是加强了两国国民之间的感情和纽带, 希望今后两国的关系能够迈向新时代。

2019年12月7日在清华大学

讲话

